

NAYTIKA XRONIKA



1η Αυγούστου 1989

Αρ. Φύλλου 1300/1058

NAYTIKA XPONIKA

With
English
Supplement

ΦΥΛΛΟΥ 1300/1058
1 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1989
ΔΡΧ. 300

ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΙ

Οι διακοπές αρχίζουν μαζί μας

Καθημερινές αναχωρήσεις
όλο το χρόνο για **ΙΤΑΛΙΑ**
από Πάτρα•Κεφαλωνιά
Κέρκυρα•Ηγουμενίτσα

ΕΛΜΕΣ
60 χρόνια
πείρα και παράδοση



HELLENIC MEDITERRANEAN LINES
F E R R I E S

- ΜΕΓΑΡΟ ΗΣΑΠ - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4115.611 - 4174.341
- ΛΕΩΦ. ΑΜΑΛΙΑΣ 28 - ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ.: 3236.333



CYCLADIC CRUISES

Get to know the «Cities World»

MTS «CITY OF RHODOS»

MTS «CITY OF MYCONOS»

TMV «CITY OF HYDRA»

TMV «CITY OF POROS»

TMV «CITY OF ANDROS»

TMV «CITY OF PIRAEUS»



CYCLADIC CRUISES S.A.

81, PATISSION STR. ATHENS-GREECE TEL: 8229.468-8832.112,3 TELEX: 210366 CYCL GR



el Greco

SHIPPING ENTERPRISES
MANILA

ΠΕΤΡΟΣ ΤΟΥΝΤΖΗΣ
ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΥΠΡΟΥ
ΣΤΙΣ ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ

GENERAL SHIPS AGENTS • PROTECTIVE AGENTS • CREWING AGENTS
SHIP REPAIRS • HULL & TANK CLEANING • BROKERAGE
BRANCHES & CORRESPONDENTS IN ALL MAJOR
PHILIPPINE PORTS TO GIVE YOU "TOTAL SERVICE"

TELEPHONE NO. 97-70-51 to 54 (24 HOURS)
99-09-91

CABLES: EL GRECO, MANILA

TELEXES: RCA 27321 EGE PH
EASTERN (WUI-63329 GRECO PN)
(WUI-63329 ELLIN PN)
ITT 42018 EL GRECO PN



el Greco

SHIPCHANDLERS
MANILA



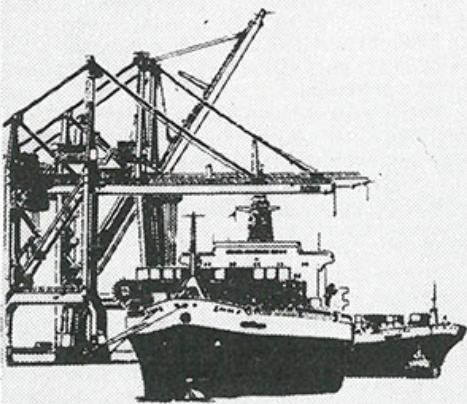
PROVISIONS, DECK-ENGINE STORES & SHIPS LAUNDRY
BONDED BEER, CIGARETTES and LIQUORS

"SERVING ALL MAJOR PHILIPPINE PORTS"

TELEPHONE NO. 97-70-51 to 53 (24 HOURS)
99-09-91
CABLES: EL GRECO, MANILA

TELEXES: RCA 27321 EGE PH
EASTERN (WUI-63329 GRECO PN)
(WUI-63329 ELLIN PN)
ITT 42018 EL GRECO PN

ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ



ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΕΤΟΣ 58ο

1 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1989
ΝΩ' (ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β')-ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 1300/1058

ΙΔΡΥΤΗΣ: ΔΗΜ. Ν. ΚΩΤΤΑΚΗΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: Δημ. Ρήγας-Κωττάκης
ΔΙΕΥΘ. ΣΥΝ/ΞΕΩΣ: Δημ. Χ. Τσαπραλής
ΕΙΔ. ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ: Ξεν. Α. Αντωνιάδης
Γεώργ. Μπάνος

ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ: ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ» ΕΠΕ

ΓΡΑΦΕΙΑ/ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ:

Νοταρά 77 - 185 35 Πειραιάς
Τηλέφ.: 417 66 58 - 417 88 69
Τηλεγρ. Διεύθυνσης: «ΧΡΟΝΙΚΑ» Πειραιάς

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ: (Συμπερ. ΦΠΑ)

Έσωτερικού..... Δρχ. 10.000
Κύπρου..... Λίρες 50,00
Εύρωπης & 'Ηνωμ. Βασιλείου..... Λίρες 60,00
Η.Π.Α., Καναδᾶ..... Δολ. ΗΠΑ 120,00
Κεντρική καί Νοτ. Αμερική Δολ. ΗΠΑ 130,00
Μέσον 'Ανατολή & 'Αφρική Δολ. ΗΠΑ 100,00
"Απω 'Ανατολή
& Αύστραλα..... Δολ. ΗΠΑ 130,00

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ ΝΑΥΤΙΚΩΝ: (Συμπερ. ΦΠΑ)

Έσωτερικού ταχυδρομικώς..... Δρχ. 7.500
Σέ πλοια μέσω γραφείων Πειραιώς..... Δρχ. 6.000

NAFTIKA CHRONIKA FORTNIGHTLY REVIEW OF SHIPPING

58th Year
Issue No. 1300/1058, August 1st, 1989

FOUNDER: D.N. COTTAKIS

EDITOR: D. Rigas - Cottakis

EDITING & PRINTING OFFICES:

77, Notara Str. — 185 35 Piraeus

Phones: (01) 417 66 58 - 417 88 69

Cables: CHRONIKA - Piraeus

Telex: 21 2845

Fax: (01) 417 2268

Σ' ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΕΥΧΟΣ

- 17 'Η Διεθνής Σύμβαση S.T.C.W.
'Εκτιμήσεις μετά από πενταετή έφαρμογή.
'Ενδιαφέρουσα μελέτη του Πλοιάρχου Λ.Σ.
κ. Αδ. Χαρτοφύλη.
-
- 21 'Εγκύλιος του ΥΕΝ για τήν ύλοποίηση.
του Παραρτήματος V της MARPOL 73/78.
-
- 23 Οι ζημίες φορτίου καί ή άσφαλιστική
κάλυψή τους
-
- 25 Οι πηγές του σύγχρονου Ναυτικού Δικαίου.
Τό τελευταίο μέρος τής μελέτης του δικηγόρου
κ. Κωνσταντίνου Ματθαίου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- 5 ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑΣ
11 ΜΝΗΜΗ ΙΩΑΝΝΗ ΘΕΟΔΩΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ
12 ΧΡΗΜΑΤΟ-ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ
13 Η ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΑΣ
28 ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΡΕΠΟΡΤΑΖ
31 ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ
34 Η ΝΑΥΛΑΓΟΡΑ
36 ΑΓΟΡΑΠΩΛΗΣΙΕΣ ΠΛΟΙΩΝ
36 ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ
37 ENGLISH SUPPLEMENT
39 Η ΚΙΝΗΣΗ ΤΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

BALKANFRACHT

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΛΛΑΡΟΣ

‘Ο Έλληνικός Ναυλομεσιτικός Οίκος
μέ τήν Διεθνή Ακτινοβολία και Εμπιστοσύνη

Διευθυνταί: ΝΙΚΟΛΑΟΣ Γ. ΚΟΛΛΑΡΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν. ΚΟΛΛΑΡΟΣ

2, Afentouli Str.
PIRAEUS
PHONES: 4520106/4520268
4525510/4520609
TLX: 212378 BALK - 212772 FLOT

82 Borough High Str.
LONDON SE11LL
407.3543 (Five Lines)
8812035/8811414 BALK G.

299 Broadway
Room 805
NEW YORK 10007
4067010 - 4067029
ITT 426799 BALF

"Αμεση παρέμβαση της ΕΟΚ

'Η περίπτωση των έπτα άλιευτικών του 'Ομίλου των 'Αδελφών Ρουβέλα πού κατακρατούνται στήν 'Ισημερινή Γουϊνέα και τό Καμερούν επαναφέρει έπι τάπητος τό πρόβλημα τής προστασίας των έλληνικών πλοίων από τήν 'Ελληνική Πολιτεία, ή όποια, δημοσίας έχουν τά πράγματα, είναι άνυπαρκτη μέ αποτέλεσμα νά «άλωνιζουν» κυριολεκτικά διάφορες άφρικανικές κυρίως χώρες άλλα και άλλες και νά δημιουργούν καταστάσεις πού δημοσίου στήν καταστροφή των οικείων επιχειρήσεων άλλα και στήν ταλαιπωρία των ναυτικών μας.

Γιά τήν άντιμετώπιση τού προβλήματος αύτού άλλα και γιά νά ύπάρχει συνεχής και συγκεκριμένη έλληνική παρουσία σέ διεθνή δργανα και συνδους όπου συζητούνται συνήθως σοβαρότατα θέματα τής ναυτιλίας τά «Ναυτικά Χρονικά» έχουν προτείνει τή δημιουργία θέσεως μονίμου ύφου πουργού στό ύπουργειο Ναυτιλίας. Από τά πράγματα άλλα και από τήν πρακτική άλλων χωρῶν προκύπτει δτι δέν μπορούμε πλέον νά άγνοούμε τήν άναγκη θεσπίσεως θέσεως μονίμου ύφου πουργού Ναυτιλίας.

Γιά τή συγκεκριμένη περίπτωση πάντως των άλιευτικών του 'Ομίλου των 'Αδελφών Ρουβέλα καθώς και ένδις άκόμη έλληνικού άλιευτικού πού κρατείται έπισης στό Καμερούν έπιβάλλεται νά ύπάρχει άμεση άντιδραση από τήν πλευρά τής ΕΟΚ, τήν όποια όφείλει νά άξιώσει ή 'Ελληνική Πολιτεία.

Τό θέμα είναι γνωστό ήδη στά 'Υπουργεια Ναυτιλίας και 'Εξωτερικών. Παρ' όλα αύτά νομίζομε δτι χρειάζονται μερικές έπισημάνσεις:

'Επισήμανση, λοιπόν, πρώτη: Τά άλιευτικά τού 'Ομίλου Ρουβέλα καθώς και ένα άκόμη έλληνικό άλιευτικό φάρευαν στίς θαλάσσιες περιοχές τής 'Ισημερινής Γουϊνέας και τού Καμερούν βάσει άδειών άλιείας πού είχε χορηγήσει ή 'Ισημερινής Γουϊνέα και βάσει διμερούς συμφωνίας μεταξύ 'Ισημερινής Γουϊνέας και Καμερούν πού προβλέπει δτι άλιευτικά έφοδιασμένα μέ άδεια άλιείας μιᾶς τών έν λόγω χωρῶν μπορούν νά άλιεύουν και στά χωρικά θάτα τής άλλης.

'Επισήμανση δεύτερη: Βάσει τών προαναφερθείσων άδειών άλιείας τά άλιευτικά τού 'Ομίλου Ρουβέλα καθώς και τό έτερο έλληνικό άλιευτικό φάρευαν έπι πολλούς μῆνες στά χωρικά θάτα τών δύο χωρῶν χωρίς κανένα πρόβλημα, μάλιστα τά περιπολικά τού Καμερούν, τά όποια κυβερνούν έλληνομαθείς πλοίαρχοι πού σπουδασαν στή Σχολή Ναυτικῶν Δοκίμων τού Πολεμικού μας Ναυτικού ή στίς Δημόσιες Ναυτικές Σχολές τής 'Ελλάδος, συναντούσαν καθημερινά σχεδόν τά έλληνικά άλιευτικά στίς περιοχές άλιείας.

'Επισήμανση τρίτη: Τό πρόβλημα άνεκψε όταν ό 'Ομιλος Ρουβέλα άρνηθηκε νά συνεισφέρει ύπερ τού προεκλογικού άγωνος πού θά έκανε έν δψει έκλογων ό Πρόεδρος τής 'Ισημερινής Γουϊνέας. Μετά τήν άρνηση αύτής «έφευρεθήκε» ή δήθεν δωροδοκία τού 'Υπουργού 'Άλιείας τής 'Ισημερινής Γουϊνέας γιά τή χορηγήση τών άδειών στά άλιευτικά τού 'Ομίλου Ρουβέλα, άλλα ό φερόμενος σάν δωροδοκήθεις 'Υπουργός έξακολουθεί νά παραμένει στή θέση του, ένω τίς

άδειες άλιείας έχουν ύπογράψει και δύο άκόμη 'Υπουργοί, ή έπι τής 'Εθνικής 'Αμύνης και ή έπι τών Οικονομικών. Και αύτοί δωροδοκήθηκαν; Και γιατί θά έπρεπε νά δωροδοκήσουν οι 'Αδελφοί Ρουβέλα όταν γιά τίς άδειες πού τούς χορήγησε ή 'Ισημερινής Γουϊνέα, παρακαλώντας τους μάλιστα, κατέβαλαν ποσά μεγαλύτερα από έκεινα πού προβλέπει ή συμφωνία γιά τή χορηγήση άδειων στά πλαίσια τής ΕΟΚ;

'Επισήμανση τέταρτη: Η κράτηση τών τριών άλιευτικών τού 'Ομίλου Ρουβέλα άπο τό Καμερούν έχινε μία ή δύο ήμερες μετά τήν κράτηση τών άλλων τεσσάρων άλιευτικών τού 'Ομίλου άπο τήν 'Ισημερινής Γουϊνέα, γεγονός πού άδηγει στό άσφαλές συμπέρασμα δτι έπροκειτο γιά συμπαιγνία τών κυβερνήσεων τών δύο χωρῶν μέ στόχο σέ πρωτο πλάνο νά λεηλατηθεί — όπως και έγινε — τό άλιευμα τών έπτα άλιευτικών συνολικής άξιας άνω τού ένδις έκατομμυρίου δολλαρίων και σέ δεύτερο νά έχοντωθεί ή πλοιοκτήτρια έταιρια και νά κατασχεθούν τελικά τά σκάφη.

'Επισήμανση πέμπτη: "Όλα αύτά είναι γνωστά τόσο στόν έπιτετραμμένο τής 'Ελλάδος στό Καμερούν όσο και στούς πρεσβευτές τής Βρετανίας, τής Γαλλίας και τής 'Ισπανίας καθώς και στόν έκπρόσωπο τής ΕΟΚ στήν 'Ισημερινής Γουϊνέα, ή όποιος δημας παρά τήν ύποστηριξη πού παρέχει στόν έκπρόσωπο τού 'Ομίλου στήν 'Ισημερινής Γουϊνέα και στά πληρώματα τών άλιευτικών, ίσχυρίζεται δτι δέν μπορει νά παρέμβει γιατί οι τοπικές άρχες έπικαλούνται σάν έπιχειρημα τήν δήθεν δωροδοκία 'Υπουργού ό όποιος δημας, έπαναλαμβάνομε, παρά τό γεγονός δτι φέρεται δτι δωροδοκήθηκε, έξακολουθεί νά παραμένει στή θέση του.

'Επισήμανση έκτη και τελευταία: Η 'Ισημερινής Γουϊνέα λαμβάνει ειδική βοήθεια από τήν ΕΟΚ στήν όποια φυσικά συμμετέχει και ή 'Ελλάδα μέ τή συνεισφορά της πρός τήν Εύρωπακή Κοινότητα.

'Από τά προεκτεθέντα άλλα και από συγκλίνουσες από πολλές πλευρές σχετικές πληροφορίες προκύπτει δτι οι δύο χωρες — 'Ισημερινής Γουϊνέα και Καμερούν — έχουν ένεργήσει στή συγκεκριμένη περίπτωση πειρατικά. Και έπειδη τό θέμα είναι κατά τήν άντιληψή μας καθαρά ναυτιλιακό και γι' αύτό άλλωστε άπασχολει τά «Ναυτικά Χρονικά», θεωρούμε δτι ο 'Υπουργός κ. 'Αριστ. Παυλίδης, έφοδιασμένος μέ δλον τόν σχετικό φάκελλο και τά ντουκουμέντα πύ ύπάρχουν δφείλει νά φύγει αύριο γιά τίς Βρυξέλλες και νά άξιώσει έκ μέρους τής 'Ελληνικής Πολιτείας άπού τούς έταιρους μας στήν ΕΟΚ νά σταματήσουν τήν χορηγήση όποιασδήποτε βοηθείας πρός τήν 'Ισημερινής Γουϊνέα άλλα και τή συνεργασία μέ τό Καμερούν έάν δέν άφεθούν άμεσως έλευθερα και χωρίς καμμιά περαιτέρω συνέπεια όλα τά έλληνικά άλιευτικά πού κρατούνται μέ έωλα προσχήματα στίς δύο χωρες — δέν ύποστηριξομε δτι έπρεπε νά στείλουμε κανονιοφόρους, όπως έχουν κάνει άλλες χώρες τής ΕΟΚ και «έλυσαν» έτσι τά προβλήματα πού είχαν δημιουργηθεί σέ βάρος έθνικών τους πλοίων στήν ίδια περιοχή, τό διάβημα άμως αύτό πρός τήν ΕΟΚ πρέπει νά γίνει χωρίς καμμία καθυστέρηση.

ΤΟ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ

Μιά εύχαριστη διαπίστωση: 'Αρχίζει νά άντιμετωπίζεται μέ θετικό τρόπο ή γενομένη διά τών στηλών τών «Ναυτικών Χρονικών» έπισημανση γιά τή ναυτολόγηση τουλάχιστον έξι Έλλήνων σέ κάθε πλοίο μέ ένη σημαία ώστε νά παρασχεθεί ή δυνατότητα έξειδεως τών νέων άξωματικών μας και νά έξασφαλισθεί ή έπάρκεια τού στελεχικού δυναμικού πού χρειάζεται ή Ναυτιλίας μας. 'Ηδη, άπο άρκετές έπιχειρήσεις πού

χρησιμοποιούν μέχρι τώρα μόνον "Ελληνα πλοίαρχο και Α' μηχανικό μᾶς διεμηνύθη δτι άντιμετωπίζουν θετικά τήν πρόσταση γιά τή ναυτολόγηση και άλλων Έλλήνων, άλλα παρετηρήθη, πρώτο, δτι ύπάρχουν έπαιτουμένη προσφορά τόσο στήν γέφυρα, δόσι και στή μηχανή — και, δεύτερο, δτι πρέπει προηγουμένως νά έπιλυθει, σύμφωνα μέ τήν πρόσταση τών «Ναυτικών Χρονικών», τό πρόβλημα τών καταβαλλομένων εισφορῶν γιά τήν άναγνώριση τού χρόνου ύπηρεσίας σέ μή συμβεβλημένα πλοία μέ ένενες σημαίες και ταυτόχρο-

να νά καθορισθεί δτι ή ούτως έξαγοραζομένη ύπηρεσία θά λαμβάνεται ύπ' όψει και γιά τήν άπότηση προαγωγικών διπλωμάτων.

'Υπενθυμίζουμε δτι τά «Ναυτικά Χρονικά», θεωρώντας δτι ή Πολιτεία σέν μπορει νά τιμωρεί τούς ναυτικούς μας πού έπλεισθη με έπαρκων πλοίων πλοίων μέ 'Ελληνική σημαία ή συμβεβλημένων μέ τό NAT άναγκαζονται νά έργαζονται σέ πλοια μέ ένενες σημαίες — και τούς τιμωρει έξαναγκάζοντας τους νά καταβάλουν ύπέρογκες εισφορές γιά τήν άναγνώριση τής ύπηρεσίας τους αύτής και περιορίζοντας τά άποκτώμενα δι-

καιώματα μόνον στόν συνυπολογισμό τού συγκεκριμένου χρόνου γιά τη συνταξιοδότηση και στήν παροχή ύγειονομικής περιθάλψεως άπό τόν Οίκο Ναύτου — όφειλε νά έξομοιώσει τίς εισφορές τών ναυτικών μας αύτων με τίς εισφορές τών ναυτικών πού έχουν τήν τύχη νά ύπερτρεούν σέ πλοια με 'Ελληνική σημαία καί νά έπιτρέψει τόν συνυπολογισμό τού χρόνου αυτού καί γιά τή λήψη προσαγωγικών διπλωμάτων.

Κατά τήν έρευνα τού συγκεκριμένου θέματα διαπιστώσαμε δτι ή έμμονή τής Πολιτείας στή διάκριση τών ναυτικών μας άναλογα με τή σημαία τών πλοίων στά όποια ύπερτρεούν έξανάγκασε άρκετές ναυτιλιακές έταιρες νά καταφεύγουν σε «κομπίνα», τήν όποια δέν άποκαλύπτομε, γιά νά μπορούν νά κάνουν τή δουλειά τους καί νά έξασφαλίσουν τούς αξιωματικούς πού χρειάζονται γιά τά πλοία τους, «κομπίνα», ή όποια θά έχαλειφθεί αύτομάτως μόλις γίνει άποδεκτή η πρόταση τών «Ναυτικών Χρονικών», καί τήν όποια θέλομε νά πιστεύουμε δτι θά ισοθετήσει χωρίς άλλη καθυστέρηση δ 'Υπουργός κ. 'Αριστ. Παυλίδης καί γιά νά σταματήσει ή άδική τιμωρία τών ναυτικών μας άλλα καί γιά νά καταστεί δυνατή ή έξασφάλιση τών στελεχών πού μάς χρειάζονται καί χωρίς τά όποια δέν μπορεί νά ύπάρξει 'Ελληνική Ναυτιλία.

ΤΟ ΓΟΡΓΟΝ

Η έταιρια «Ζέφυρος» γιά τήν όποια, με άφορμή τήν παραλαβή τών πάναμαξ μπάλκ κάρριερς «Ναγούσαινα» καί «Μάνα», είχαμε σημειώσει στό προηγούμενο μόλις τεύχος στι έπροσκειτο νά νηολογήσει τόν Σεπτέμβριο καί τά ύπό παραλαβή πάναμαξ «Πατέρας» καί «Κοίμησις», ύπεβαλε ήδη στό 'Υπουργείο τίς αίτησεις γιά τήν ύψωση τής 'Ελληνικής καί στά πλοία άυτά.

Οι στήλες αύτές πού άγωνίζονται σθεναρώς γιά τό έθνικό νηολόγιο έκφράζουν βαθύτατη ίκανοποίηση γιά τή νέα πρωτοβουλία τής έταιριας «Ζέφυρος» καί πιστεύουν δτι θά έπακολουθήσουν καί άλλες παρόμοιες πρωτοβουλίες άπό τήν ίδια άλλα καί άπό άλλες ναυτιλιακές έταιρες ώστε τό έθνικό μας νηολόγιο νά ξαναβρεῖ σιγά - σιγά τήν ίσχυ πού είχε πρό τής τελευταίας μακρόχρονης ναυτιλιακής κρίσεως.

ΑΤΥΧΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Θά τό πούμε έξ αρχής καί χωρίς περιστροφές: Δέν μάς βρίσκει σύμφωνους ή τοποθέτηση τού παλαιού φίλου καί πολιτικού κ. Σταύρου Μπίρη ώς Προέδρου τού ΟΛΠ. 'Οχι μόνον γιατί άντιτιθέμεθα στήν πρακτική τών κομμάτων — δλων τών κομμάτων — νά τοποθετούν σέ καίριες θέσεις τού δημοσίου

τομέως ύποψηφίους βουλευτές τους πού άποτυχάνουν στήσ έκλογες άνεξάρτητα έάν διαθέτουν ή δχι τά άνάλογα προσόντα. 'Άλλα καί γιατί πιστεύομε άκραδαντα στη γιά τήν άναπτυξη τών λιμανιών τής χώρας καί πρωτίστως τού πρώτου λιμανιού της, τού Πειραιώς, χρειάζονται νέοι άνθρωποι με πέρα καί με ειδικές γνώσεις. Γ' ή αύτό χαρακτηρίζομε άτυχη τήν τοποθέτηση τού κ. Μπίρη — τόν υποναύαρχο ε.α. κ. Νικ. Παπαδόγγονα πού ποποθέτημε γενικό διευθυντής τού ΟΛΠ δέν τόν γνωρίζομε — τόν όποιο καλούμε νά άποσυρθεί πρίν ύπάρξουν οι συγκρίσεις με τήν πραγματικά έπιτυχημένη θητεία τών κ.κ. Γεώργ. Πρασιανάκη καί Γεώργ. Κλαυδιανού.

Μιά καί άναφερόμεθα στά τού ΟΛΠ δέν μπορούμε νά μήν επισημάνουμε καί τό κενό πού δημιουργεί ή άποχώρηση άπό τό Δ.Σ. τού 'Οργανισμού τού Α' 'Αντιπροέδρου τού Ναυτικού 'Επιμελητηρίου 'Ελλάδος κ. Βασίλειου Κούτση, δ όποιος κατά τή διάρκεια τής έπταιτούς θητείας του πρόσφερε σημαντικότατες ύπηρεσίες στό πρώτο λιμάνι τής χώρας.

Στή σχετική έπιστολή του πρός τόν Πρόεδρο τού ΝΕΕ κ. Γεώργιο Λαναρά δ κ. Κούτσης ύπογραμμίζει τά έχης:

'Αγαπητέ κ. Πρόεδρε,

Μετά όπο 8 χρόνια γόνιμης καί σκληρής δουλειάς στό Διοικητικό Συμβούλιο τού ΟΛΠ, ώς έκροσώπο τού ΝΕΕ, σάς παρακαλώ νά ένεργηστε διά τήν άμεσο άντικατάστασή μου, άπό άλλο συνάδελφο.'

Κατά τήν περίοδο 1983-1989 δώσαμε πολλές μάχες καί προσφέραμε στό πρώτο λιμάνι τής 'Ελλάδας πολύτιμες ύπηρεσίες. Καταστήσαμε τήν Λιμενική Πολιτική καί τής άποφάσεις τού ΟΛΠ συντελεστές στήριξης τών ναυτιλιακών καί έμπορικών προσπαθειών άλλα καί έπιδια τών έργαζομένων καί τού έπιχειρηματικού κόσμου τής χώρας γιά μιά καλύτερη πορεία στό μέλλον.

Τό μέλλον δωμας είναι δύσκολο νά άπαιτει έντατη προσπάθεια άπό άνθρωπους νέους με πέρα, γνώσεις καί πολλές δυνάμεις, διότι τά λιμάνια τής χώρας πρέπει νά άναπτυχθούν γρήγορα καί νά έκσυγχρονισθούν άμεσως, δην θέλουμε νά συμβάλωμε ούσιαστικά στήν προετοιμασία τής χώρας μας γιά τήν συμμετοχή μας στήν ένιατα Εύρωπαική άγορά.

Mέ φιλικούς χαιρετισμούς,
B. ΚΟΥΤΣΗΣ
A. Αντιπρόεδρος Ν.Ε.Ε.

• Πρόεδρος στό ΝΑΤ τοποθετήθηκε δ δικιγόρος κ. Γρηγ. Τιμαγένης καί άναπληρωτής πρόεδρος έ.α. υποναύαρχος τού Λιμενικού Σώματος κ. Τριαντ. Παπαγεωργίου, ένω Πρόεδρος στόν Οίκο Ναύτου τοποθετήθηκε δ καθηγητής Πανεπιστημίου κ. Δημ. Κατσιμαντής, τούς όποιους θά κρίνουμε άπό τήν πολιτεία τους στούς εύασθθητους τομείς πού ποποθετήθηκαν — δ Πρόεδρος τού ΝΑΤ

κ. Τιμαγένης με μία έπιστολή του άναφορικά με τής άθλιότητες τού ΝΑΤ σέ βάρος τών χρωρών κυρίων τών πλοιάρχων καί Α' μηχανικών άλλα καί σέ βάρος πλοιάρχων καί Α' μηχανικών πού δημοσιεύεται στήν οίκεια στήλη έδωσε ένα πολύ καλό «δείγμα γραφής» τό διόπι περιμένομε νά συνεχισθεί.

ΠΡΟΣ ΤΙ Ο ΘΟΡΥΒΟΣ;

'Ομολογούμε δτι δέν μπορούμε νά άντιληφθούμε τόν θόρυβο τών τελευταίων ήμερών με άφορμή τής μεταθέσεις καί τοποθετήσεις άνωτάτων λιμενικών άξιωματικών: 'Εγινε έκεινο πού γίνεται δυστυχών πάντοτε στόν τόπο αύτόν. 'Εφυγαν άπό τίς καίριες θέσεις οι άρεστοι στήν προηγούμενη κυβέρνηση καί τοποθετήθηκαν οι άρεστοι στή σημερινοί — χωρίς νά θέλουμε νά θίξουμε οιονδήποτε, παραπρούμε δτι κανένας δέν μήλησε γιά προσόντα καί ίκανότητες με άποτέλεσμα ίκανότατοι άνθρωποι καί προικισμένοι με πολλαπλά προσόντα νά τοποθετούνται σέ νεκρές θέσεις, στό «ψυγείο» δπως λέγεται.

Νά έλπισουμε δτι κάποτε στόν τόπο αύτόν θά ισχύσει ή άξιοκρατία; Καί δτι οι ίκανοι θά πρωθυνταί καί άλλη τοποθετούνται στήσ καίριες θέσεις άνεξάρτητα άπό τίς πολιτικές πεποιθήσεις τους πού δέν έχουν άλλωστε καμμιά σχέση με τά ύπηρεσιακά τους καθήκοντα;

• Οι μεταθέσεις καί τοποθετήσεις πού προκάλεσαν τόν τελευταίο θόρυβο είναι οι έχης:

'Αρχιπλοίαρχοι: Βασ. Σταυρόπουλος άπό τή Διεύθυνση 'Ασφαλείας στή Διεύθυνση 'Επιθεώρησης 'Εμπορικών Πλοίων ώς διευθυντής, Γεώργιος Θανόπουλος άπό τή Διεύθυνση Ναυτικής 'Εργασίας στή Γενική 'Επιθεώρηση Λ.Σ., Νικόλαος Τζελέπης άπό τή Διεύθυνση 'Επιθεώρησης 'Εμπορικών Πλοίων στό Κ.Λ. Πειραιά ώς κεντρικός λιμενικής καί Μάρκος Πλακιώτης άπό τή Γενική 'Επιθεώρηση Λ.Σ. στή Διεύθυνση Προσωπικού Λιμενικού Σώματος ώς διευθυντής.

• Πλοϊαρχοί: Μέρκ. Φουρτούνας άπό τό ΚΕ.ΣΕΝ / Μηχανικών στή Διεύθυνση Θαλασσών Κρατικών Μεταφορών ώς διευθυντής, Βασ. Χατζηνικολής άπό τή Διεύθυνση Προσωπικού Λιμενικού Σώματος στό ΚΕ.ΣΕΝ / Μηχανικών ώς διοικήτης, Βασ. Χατζηνικολής άπό τή Διεύθυνση Θαλασσών Κρατικών Μεταφορών στή Διεύθυνση 'Ασφαλείας ώς διευθυντής, 'Εμμ. Πελποννήσιος άπό τό Κ.Λ. Πειραιώς στήν ΑΔ.ΣΕΝ Σκαραμαγκά ώς διοικήτης, Κων. Χαροφύλης στή Διεύθυνση Ναυτικής 'Εργασίας ώς διευθυντής καί Βασ. Τζανάκης στό Υ.Ε.Ν.

ΑΝΤΙΤΙΘΕΤΑΙ Ο «ΣΤΕΦΕΝΣΩΝ!»

'Επειδή ένδεχομένως δέν έπεσε στήν άντηληψη τής εύρυτερης ναυτιλιακής κοινότητας

LAUREL SEA TRANSPORT LTD.



**83, AKTI MIAOULI, PIRAEUS, GREECE
CABLES: LAURELSHIP PIRAEUS**

TELEX: 21 1802 LAUR GR
TEL.: 4182705, γραμμές 6
4182711, γραμμές 3.

στό πλαίσιο του άγωνος κατά τού προστατευτισμού. Γι' αύτο και ή περαιτέρω έπεξεργασία τών προτάσεων θά άποβει μία πολύ δύσκολη ύπόθεση.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ ΚΑΙ ΒΕΛΓΙΟ

"Οπως γράψαμε ήδη, τούς Βέλγους έφοπλιστάς άπασχολεί σοβαρά τό θέμα τής ξηκαΐρησης συστάσεως τού Λουξεμβουργιανού νηολογίου, πρός τό όποιο προτίθενται νά καταφύγουν. Τήν άδημονία σμως διεδέχθη τώρα ή άπαγοήτευση, μετά τήν άναγγελία διτή ή ύπόθεση τού νηολογίου έχει μπλοκαρισθεί στό 'Υπουργικό Συμβούλιο τού Λουξεμβουργού.

Κατόπιν αύτοῦ οι Βέλγοι προσέφυγαν στόν δικό τους άρμσδιο 'Υπουργό, ό όποις τούς ύπεσχεθή διτή τό πρόγραμμα βοηθίας τής ναυτιλίας — τό όποιο ελήγε στό τέλος 'Ιουνίου — θά παραταθεί μέχρι τόν Σεπτέμβριο, όπότε καί θά ξανασυζητηθεί τό δύο πρόβλημα.

Θεωρητικά ή νέα Κυβέρνηση τού Λουξεμβουργού πού προήλθε άπό τίς έκλογές τής 18 'Ιουνίου, άφοι περάσουν οι θερινές διακοπές, θά έπαναλάβει τήν έξεταση τού φακέλλου τού νηολογίου, ό όποιος ύπηρε θύμα τής πρόεκλογικής έκστρατείας. Στό μεταξύ θά έχουν συγκεντρωθεί καί δλες οι άναγκαιες πληροφορίες, πού ζήτησαν οι άντιτιθέμενες δργανώσεις. 'ΕΕ αύτών ή μέν "Ενωση τών υπαλλήλων έχει άποφανθεί άρνητικά, ένω ή "Ενωση τών έργατων ήταν ήπιωτερη στήν άπάντηση τής.

Παρατηρείται τέλος διτή ίδιαν οι Βέλγοι έφοπλιστάι καταλήξουν στό συμπέρασμα διτή ή ύπόθεση τού Λουξεμβουργιανού νηολογίου δηγείται πρός ναυάγιο, είναι άποφασισμένοι νά στραφούν πρός ξένες σημαίες καί ιδιαιτέρως πρός τή σημαία της Κύπρου, μέ έφαρμογή τού συστήματος τής διπλής νηολογήσεως.

ΤΑ ΠΛΟΙΑ - KONTEI'NERP

Πρίν χρόνια, άκριβώς τό πρώτο πλοιό κοντείνερ τής 'Ιαπωνίας, τό Hakone Maru, εισερχόταν στήν ύπηρεσία τών μεταφορών τού Ειρηνικού. Ήταν μόλις δύο χρόνια άπό τής έναρξης έφαρμογής τού συστήματος τών κοντείνερς στό κόσμο τής ναυτιλίας. Στό τέλος τού 1987, τά πλοϊα - κοντείνερ ήνω τών 3.000 τον. γκρός έφθασαν τά 840 άντιπροσωπεύοντα χωρητικότητα 20 σχεδόν έκατον. τον. γκρός καί μεταφορική ίκανότητα

1,22 έκατ. έμποροκιβωτών EVP. Σήμερα ή 'Ιαπωνία βρίσκεται έπικεφαλής τών χωρῶν πού έκμεταλλεύονται πλοϊα - κοντείνερ. Πρώτη σέ άριθμό πλοϊων καί δεύτερη σέ μεταφορική ίκανότητα. Διαθέτει 74 πλοϊα συνολικού τοννά 2,5 έκατ. τον. γκρός καί μεταφορικής ίκανότητος 138.000 EVP (έναντι 156.000 τον. τής Φορμόζας).

Δώδεκα χρόνια μετά τή συστηματική μεταφορά κοντείνερ τού 1975, ή ύπερπροσφορά τού τοννά έχει άρχισει νά έκδηλωνεται άπειλητική, μέ συμβολική άποδειξη τήν καταστροφή μιᾶς μεγάλης έταιρίας τού Ειρηνικού. 'Εκτοτε ή μαζική έμφαση τής Evergreen και τής Far East Shipping, έξωράσσαν ίσως άλλα καί έπετειναν τήν ύπερπροσφορά μέ τόν πόλεμο τών ναύλων πού έξαπέλυσαν οι διάφορες έταιρίες σέ δλες τής κατευθύνσεις άπό τόν Ειρηνικό καί τήν "Απω 'Ανατολή μέχρι τήν Καραϊβική καί τήν Αύτραλια.

Τό 1988 ή γραμμή τών κοντείνερ πού ύπεφερε περισσότερο ήταν άναμφισβήτητα ή γραμμή τού Ειρηνικού, ή όποια δέν άπεφερε κέρδη. Καί είναι βέβαιο άπει δλες οι έταιρίες πού έργασθηκαν έκει ύπεστησαν διάφορες περιπέτειες πού έκδηλωθηκαν μέ ζημίες, πτωχεύσεις καί συγχωνεύσεις.

ΣΥΜΠΟΣΙΟ

Στό τριήμερο άπό 15 ώς 17 Νοεμβρίου τού 1989, τό 'Ινστιτούτο τού Διεθνούς Δικαίου Μεταφορών (IDIT) μέ σύμφωνη γνώμη τής 'Επιτροπής Μεταφορών τής EOK, δργανώνει στή Ρουέν τής Γαλλίας εύρωπαίκ συμπόσιο μέ βασικό θέμα τήν άκτοπλοια.

Στό διάστημα τού τριήμερου, τά μέλη τού συνεδρίου θά άπασχοληθούν ειδικώτερα μέ τά άκόλουθα ζητήματα:

α) μέ τήν άναλυση τής ύφισταμενης νομοθεσίας ή δλες ρυθμίζει τής δικιές καί θαλάσσιες μεταφορές, ύπό τήν αγίδα ένός προεδρείου άπο ειδικούς έπιστημονες.

β) θά συγκεντρώσει τής άποψεις καί τά σχόλια τών ειδικών τού έπαγγελμάτος όπως είναι οι μεταφορεῖς, οι νομικοί, οι διοικητικοί κλπ.

γ) θά συναγάγει πρακτικά καί νομικά συμπεράσματα άπό δλο τό πληροφοριακό ύλικο πού θά προσκομισθεί στό συμπόσιο.

Στό συμπόσιο αύτό καλούνται νά μετάσχουν δλοι οι ένδιαφέρομενοι πού θέλουν, σέ ένα στάδιο προτοιμασίας γιά τό μέλλον, νά έχουν πληρέστερη έντημέρωση έπί τού προβλήματος τής άκτοπλοιας στής διεθνεῖς μεταφορές έντος τών χωρῶν - μελών τής EÜ-

ΠΡΙΝ 50 ΧΡΟΝΙΑ

— Μετά συμπαθείας παρακολουθούμεν τό άναδημιουργικόν έργον τοῦ άρτι έπιστρέψαντος έκ Λονδίνου 'Υφιπουργού 'Εμπορικής Ναυτιλίας κ. Τζίφου καί τήν άπολυτον ίκανοποίησιν μας έκφράζομεν, διότι βήματι στερρώ χωρεί πρός τήν παγίαν τών έμποροναυτικών προβλημάτων ρύθμισιν.

— 'Επιβλητική έγένετο η κηδεία τοῦ άποβιώσαντος έκ συγκοπῆς τήν 14 'Ιουνίου εις τό Ροζάριο πλοιάρχου τοῦ φορτηγού «Δάφνη» Ιωάννου Κουντούρη. Τήν κηδείαν παρηκολούθησαν οι άξιωματικοί καί τά πληρώματα τών εύρεθντων εις Ροζάριο έλληνικών φορτηγών, τών δοπιών αι σημαίαι έκυμάτισαν μεσίστιοι έπι τρίμερον.

— Μέ τό ύπερωκεάνιον «Νέα 'Ελλάδα» άναχωρούν τήν 5ην τρ. μηνός δι' έκπαιδευτικόν πλοιούν μέχρι Νέας Υόρκης οι μαθηταί τής «Σχολής 'Εμπορικής Ναυτιλίας» τής Υδρας. Τούς μαθητάς θά συνοδεύση σό άποπλοιαρχος λιμενικός κ. Παπανικολάου ώς έπισπτης τών σπουδών.

— Δι' έγκυκλοιον τού 'Υπουργείου Ναυτιλίας καθίσταται γνωστόν εις τούς ένδιαφερομένους άπει δρίσθη κύμα άκρασίσεως τού σταθμού άσυρμάτου Κερκύρας πρός διεξαγωγήν άνταποκρίσεων μετά τών έμπορικών πλοϊων εις τά βραχέα κύματα, τό τών 36 μέτρων.

— Τό Νορβηγικόν φορτηγόν λάινερ «San Jose», ήγορασθη παρά τού κ. Εύγ. Εύγενιδη ήντι 26.000 λιρών μέ άμεσον παραλαβήν εις Οσλο. Είναι σκάφος 1.995 τον. γκρός, 1.006 τον. νέτ καί 3.100 τον. φορτίου, έναυσηγήθη δέ τό 1920 εις Νιούκαστλ.

(«Ναυτικά Χρονικά», τ. 207/1.8.1939)

ρωπαικής Κοινότητος, ώς καί έκεινοι πού θέλουν νά έκφράσουν τής άποψεις καί γνώμες τους έπι τού προβλήματος.

Τό 'Ινστιτούτο Διεθνούς Δικαίου Μεταφορών έδρεύει στό Palais de Consuls τής Ρουέν.



GEORGE

CABLES: STAMATOU
TELEX: 18000 STAM AR

STAMATOU

361-6490
PHONE: 362-0044
362-0088
NIGHT: 802-1483
BAHIA BLANCA: 31996

Import-Export & Shipchandler

WAREHOUSE AND OFFICES:

BUENOS AIRES
PERU 1182/88
1068 ARGENTINA

BAHIA BLANCA
ANGEL BRUNEL 565
8000 BAHIA BLANCA



M.V. FRIOT HELLENIC, BUILT JAPAN 1988

The first in a series of six new Reefer that will join the Lavinia Fleet shortly

 **LAVINIA corp.**
OWNERS AND OPERATORS OF REEFER VESSELS

LASKARIDIS SHIPPING CO LTD.

LONDON OFFICE
FLEET SERVICES LTD.
1ST FLOOR, RENNIE HOUSE,
57/60 ALDGATE HIGH STREET
LONDON EC3N 1AL ENGLAND
PHONES: 01-488 2171/4
TELEX: 889378 TRANS G
FAX: 01-4812558

NEW YORK OFFICE
SEAWORTHY SHIPPING INC.
45. KNOLLWOOD ROAD,
ELMSFORD, NEW YORK 105 23, U.S.A.
TELEPHONE (914) 592-8013
TELEX: 226666 QUIV US
CABLES: QUIVERCO NEW YORK
FAX: (914) 5928015

PIRAEUS HEAD OFFICE
91, AKTI MIAOULI
GR-185 38 PIRAEUS/GREECE
PHONES: 418-2551/7
TELEX: 21-3876/21-1650 LASK GR
CABLES: KYKNOSFISH PIRAEUS
FAX (01)-4182388 - 4182557

LAS PALMAS OFFICE
ITALMAR S.L.
6, CALLE LUIS MOROTE/LAS PALMAS
GRAN CANARIA/SPAIN
PHONES: (28) 265.804/265.808
265.812/265.816
TELEX: 96490/96492 ITLM E
CABLES: ITALMAR LASPALMAS
FAX: (28)-267977

HAMBURG OFFICE
FRIGOSHIP CHARTERING GMBH
1 KLOPSTOCKSTRASSE
P.O. BOX 500462
D-2000 HAMBURG 50
W. GERMANY
PHONES: (40) 39 14 33
TELEX: 2165378 FSC D
CABLES: ALLFRIGO HAMBURG
FAX: (40)-3903492

VIGO OFFICE
SUFLENORSA SA
C/ARENAL 104-8D
VIGO-1/SPAIN
PHONES (86) - 224856/7
TELEX 83874 SFNSE
FAX: (86) 430001

‘Ημερίδα Ναυτιλίας γιά τούς φοιτητές τής ΑΣΟΕΕ

‘Ο καθηγητής τής ΑΣΟΕΕ κ. I. Λαδόπουλος σε συνεργασία με το Ναυτικό ‘Επιμελετήριο ‘Ελλάδος δργάνωσαν τήν Τρίτη 11 Ιουλίου στο “Ιδρυμα Εύγενίδου” ‘Ημερίδα Ναυτιλίας» γιά τούς σπουδαστές τής ‘Ανωτάτης Σχολής Οίκονομικών και ‘Εμπορικών ‘Επιστημών (ΑΣΟΕΕ). Η ήμερίδα είχε σκοπό νά φέρει τούς φοιτητές αύτής τής Οίκονομικής Σχολής σε άμεσότητα μέ έναν άπο τούς σημαντικούς κλάδους τής ‘Εθνικής Οίκονομίας — τήν Ναυτιλία. Στήν ήμερίδα τά θέματα τής ναυτιλίας παρουσίασαν τά μέλη τής Διοικούσας ‘Επιτροπής του Ν.Ε.Ε. κ.κ.: B. Κούτσης, A. Κυρτάτας, S. Αλεξανδράτος και N.A. Βερνίκος καθώς καί ο νομικός σύμβουλος του Ν.Ε.Ε. κ. K. Σαπουνάκης.

Συγκεκριμένα οι παραπάνω διμιλητές άναφέρθηκαν στά έξης:

‘Ο κ. B. Κούτσης μίλησε μέ θέμα: «‘Ελληνική Ναυτιλία — άναγκη γιά μιά ξεκάθαρη πολιτική καί παρατήρησε ότι κάθε ναυτιλιακή πολιτική δέν μπορεί νά είναι σχεδιασμένη σε αύστηρα έθνικά πλαίσια, μιά καί ή ναυτιλιακή δραστηριότητα έντασσεται μέσα στή λειτουργία του διεθνούς έμπορου. ‘Η συμμετοχή της ‘Ελλάδος στήν EOK σε σχέση μέ τήν μεγάλη ναυτιλιακή δραστηριότητα δέν έχει άξιοποιηθεί άκομη έπαρκως. Τά θέματα πού πρέπει νά άντιμετωπισθούν άμεσως, άπο πλευρᾶς Ναυτιλιακής Πολιτικής, είναι:

— Θεσμικό πλαίσιο νηολογήσεως πλοίων καί λειτουργίας τής Ναυτιλιακής ‘Επιχείρησης στήν ‘Ελλάδα.

— Διοικητική ‘Οργάνωση.

— Ναυτική ‘Εκπαίδευση.

— Κοινωνική Πρόνοια καί ‘Ασφαλιστική Πολιτική.

— Συνδικαλισμός.

— Ειδικές κατηγορίες πλοίων καί ναυτιλιακών ‘Επαγγελμάτων.

‘Ο κ. A. Κυρτάτας άναφέρθηκε στό παρόν καί τό μέλλον τών κρουαζιεροπλοίων στήν ‘Ελλάδα καί έπεσήμανε ότι γιά τήν άνάπτυξη τού κλάδου άπαιτεται στήν περιοχή ήρεμιας

καί άσφαλεια άκομη δέ άναφέρθηκε στήν πτωτική τάση τού 10% περίπου τής κρουαζιέρας πού κατ’ έτος παρατηρείται στό ‘Ελληνικό κρουαζιερόπλοιο καί ή δύοια διφεύλεται σέ ποικίλους έξωγενείς παράγοντες πού δύσκολα έλεγχονται.

‘Ο κ. S. Αλεξανδράτος μέ θέμα τής «Ναυτική ‘Εκπαίδευση καί τό ναυτεργατικό δυναμικό» έπεσήμανε ότι ή ναυτική έκπαίδευση είναι ένας αύτόνομος κλάδος στήν ‘Ελληνική έκπαίδευση πού έποπτεύεται άπο τό YEN καί ότι ή προηγμένη τεχνολογία έχει μπει στά πλοία καί έχει δημιουργήσει νέο πνεύμα καί άπαιτησεις γιά τήν στελέχωσή τους καί έπιβάλλει έπαναπροσανατολισμό στό χαρακτήρα τής ναυτικής έκπαίδευσης. Κατέληξε δέ μέ τήν πιστοποίηση ότι δέ ‘Ελληνας πλοιοκτήτης έπενδυει καί θά συνεχίσει νά έπενδυει στό ‘Ελληνικό ναυτεργατικό δυναμικό.

‘Ο κ. N.A. Βερνίκος μιλώντας γιά τούς LLOYD’S έδωσε μιά άναγλυφη εικόνα τής συστάσεως, λειτουργίας, καί έργου πού οι LLOYD’S έπιπελούν. Καταποιητική ήταν ή άναφορά του σέ άσφαλτη πλοίου δημοτεύοντας άλλων άνεφερε ότι τό μεγαλύτερο ποσοστό πού άναλαμβάνει κάθε έταιρία άσφαλιστών είναι τό 5% καί πολλές τέτοιες πράξεις φθάνουν τό τελικό 100%.

‘Ο κ. K. Σαπουνάκης μίλησε γιά τήν Λιμενική Πολιτική καί σημείωσε ότι σήμερα δέν ύπάρχει κάποια συγκεκριμένη λιμενική πολιτική ούτε σέ ‘Εθνικό έπίπεδο ούτε σέ κοινό Εύρωπαϊκό, καί άναφέρθηκε έμπεριστατωμένα στήν πολυεξάρτηση τών δργανισμών διοίκησης τών λιμανιών τής χώρας καί στήν άναγκη δημιουργίας ένδος ένιασου φορέα γιά τήν άνάπτυξη τών λιμανιών.

Μετά τό τέλος τής ‘Ημερίδας, πραγματοποιήθηκε τό βράδυ κρουαζιέρα στόν Σαρωνικό, εύγενική προσφορά τής έταιρίας «Κυκλαδικές Κρουαζιέρες» μέ τό πλοϊο «Σίτυ όφ Ύδρα», γιά νά έλθουν οι φοιτητές σέ άμεστερη σχέση μέ τό πλοϊο καί νά δοθεῖ έτοι χρόνος νά γίνουν έπι μέρους συζητήσεις καί άναλυσεις σλων δσων άναπτυχθηκαν καί τή διάρκεια τής ένδιαφέρουσας ‘Ημερίδας.

ΤΟ ΣΧΟΛΙΟ ΤΟΥ 15θήμερου

Σέ προηγούμενες έκδσεις μας άναφερθήκαμε στήν BIMCO καί τήν προεδρεία της. Σχολιάζοντας τήν σύνοδο τού ‘Αμβούργου ή συνάδελφος Λόδδης Λίστ άναφέρεται άρχικά στόν άπελθόντα Σουηδό πρόεδρο Dr. Helmut Sohmen, δη οποίος πρέπει νά έχει άναμικτες έντυπωσεις άπο τό έργο τής διετούς θητείας του. Στό διάστημα άποτό ή ναυτιλία μπήκε στό δρόμο τής άνάκαμψης καί ή πόλεμος τού Κόλπου τελείωσε μέ τή θυσία άρκετών ναυτικών. ‘Η BIMCO έκανε σταθερά βήματα πρός τήν τεχνολογία τής πληροφορικής, πρός τήν έκπαίδευση στελεχών έπιχειρήσεων καί πρός τήν προσφορά νέων ύπηρεσιών στά μέλη της. Λιγότερο δημως άποδοτική ήταν ή προσπάθεια άρθρολογικού περιορισμού τού άριθμου τών χωριστών ναυτιλιακών δργανισμών καθώς καί ή προσπάθεια μεταφοράς τής έδρας τής BIMCO στό Λονδίνο, λόγω τών υψηλών έξδων.

Γιά τόν κ. Γεώργιο Π. Λιβανό, τόν νέο πρόεδρο τής Bimco, γράφει πώς έχει τό ένα του πόδι στήν ‘Αμερική, όπου γεννήθηκε καί τό άλλο στήν ‘Ελλάδα, άπο όπου κατάγεται. Καί προσθέτει ότι ύστερα άπο τό άτυχημα τού «Exxon Valdez», ή έκλογή του ως πρόεδρου πρέπει νά θεωρηθεῖ άπολύτως έπιτυχης. ‘Αν λάβουμε ύπόψη τό στενό προσωπικού του ένδιαφέρον στήν ύπόθεση τής περιβαντολογικής προστασίας: Πρώτον μέν γιατί είναι πρόεδρος τής ‘Ελληνικής Ένώσεως Προστασίας τού Θαλασσίου Περιβάλλοντος, τής πασίγνωστης Helmera. Καί δεύτερον γιατί ύπηρξε πάντοτε τόσο προσγειωμένος, ώστε νά άσχολεται άκομη καί τά άποβλητα τών άλλων.

AEGEAN OCEANIC S.A.

12, Akti Possidonos
CABLES: SHIPAEGEAN, PIRAEUS

TELEPHONE: 4829011-17
TELEFAX: 4179660
TELEX: 21-3845/6 AEOC GR.

PHONES: 675.4321, 321.7500
TELEX: 87517

JAMES SMYRNIODIS

OWNER OF NEW STAR SHIP SUPPLY CO INC.
PROVISIONS, CABIN, DECK & ENGINE

2202 BOSTON STREET

CABLE ADDRESS:
“SMYRNIODIS” BALTIMORE

BALTIMORE, MD. 21231

ΙΩΑΝΝΗΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

Μέ τὸν ξαφνικὸν θάνατο τοῦ Ἰωάννη Θεοδωρακόπουλου, ἡ Ἑλληνικὴ Ναυτιλία ἔχασε ἑναὶ ἀκόμη ἀπό τοὺς πρωτεργάτες τοῦ σύγχρονου ἐλληνικοῦ ναυτιλιακοῦ θαύματος καὶ ἡ Ἑλληνικὴ Οἰκονομία ἔχασε ἁρακτηριστικὸν ἐκπρόσωπον τῆς μὲν πολυσχιδῆς ἐπιχειρηματικῆς δραστηριότητα.

Γεννημένος στὴ Ζάκυνθο τὸ 1908, ὁ ἀείμνηστος Γιάννης Θεοδωρακόπουλος στράφηκε σὲ νεαρή ἡλικία στὴ βιομηχανία, ἵδρυοντας τὸ 1935 τὴν πρώτην ἐλληνικὴν βιομηχανίαν κλωστῶν ραφῆς.

Κατά τὴ διάρκεια τῆς κατοχῆς ἀνέπτυξε ἐντὸνὴν ἑθνικὴν δράσην καὶ πρωτοστάτησε στὴν ἐκδοσὴν τῆς ἐφημερίδας «Ἐλληνικὸν Αἶμα». Γιὰ τὴ δραστηριότητά του κατά τῶν δυνάμεων κατοχῆς τιμήθηκε μὲ τὸν Ταξιάρχη τοῦ Φοίνικα καὶ τὸν Χρυσό Σταυρό Ἀντιστάσεως.

Τὸ 1946, μὲ δῆρα πλέον τῇ Νέᾳ Ύόρκῃ, ἀπέκτησε τὸ πρώτο τοῦ λίμπερτο, δημιουργῶντας μέσα σὲ λίγα χρόνια ἔναν σεβαστό στόλο φορτηγῶν καὶ πλοίων μεταφορᾶς πετρελαίου.

Μερικά χρόνια ἀργότερα ἰδρύεται στὸ Χαρτούμ μιὰ πρότυπη καὶ μεγάλη κλωστούφαντουργία, ἐνῷ τὸ 1968 στρέφεται δυναμικά στὶς ἑννοδοχειακές ἐπιχειρήσεις, μία ἀπό τίς ὁποῖες εἶναι τὸ ἑννοδοχεῖο Κάραβελ, τῆς Ἀθήνας.

Πέρα δῆμως ἀπό τίς πολυσχιδεῖς ἐπιχειρηματικές του δραστηριότητες ὁ Γιάννης Θεοδωρακόπουλος ἀναδείχθηκε ἀρωγὸς πολλῶν προσπαθεῶν στούς τομεῖς τῶν γραμμάτων, τῆς τέχνης καὶ τοῦ ἀθλητισμοῦ.

Διετέλεσε πρόεδρος τῆς ΑΕΚ καὶ τοῦ Ἐθνικοῦ Γυμναστικοῦ Συλλόγου Ἀθηνῶν, ἐνῷ ἀξίζει νὰ μνημονευθεῖ ἡ ἱκανότης του στούς δρόμους ἡμιαντοχῆς, ὅπου προπολεμικά εἶχε ἀναδείχθει πρωταθλητής τῆς χώρας μας καὶ Βαλκανιονίκης.

Ο Γιάννης Θεοδωρακόπουλος ὑπῆρξε τέλος φλογερὸς πατριῶτης καὶ δραματιστής μᾶς καλύτερης Ἑλλάδος καὶ προσπάθησε σὲ ὅλη του τὴν μακρόχρονη παρουσία στὶς ἐπάλξεις τῆς ζωῆς γιά τὴν πρόσδο καὶ τὴν προκοπὴ τῆς πατρίδας του.

Τὸ «Ναυτικά Χρονικά» ἀποτείουν φόρο τιμῆς στὸν ἑκλεκτό φίλο καὶ μακρόχρονο συνεργάτη καὶ ἀπευθύνουν θερμά συλλογήτηρια στὴν κυρία Μαντώ Θεοδωρακοπούλου καὶ στούς γιούς του Χάρη καὶ Τάκη Θεοδωρακόπουλο.

Ο ἐπικήδειος ποὺ ἐκφωνήθηκε, κατά τὴ κηδεία τοῦ Ἰωάννη Θεοδωρακόπουλου στὶς 17 Ιουλίου, ἀπό τὸν κ. Χρήστο Στρατάκη.

«Ασχημὸς ὁ χρόνος αὐτὸς γιά τὴν Ἑλληνικὴν Ναυτιλία, καθὼς χάνουμε ἀπανωτά τὸν τρίτον ἀρχιτέκτονα τοῦ λαμπροῦ ἐφοπλιστικοῦ οἰκοδομήματος ποὺ ἔχτισαν οἱ σύγχρονοι ἀπόγονοι τοῦ Ποσειδώνα.

Δέν εἶναι εὔκολο νὰ μιλήσει ὁ ἀποδέκτης μᾶς ἀπλόχερης εὐεργεσίας γιά τὸν εὐεργέτη του, πού τόσα καὶ τόσα τοῦ πρόσφερε στὸ διάβα τῆς ζωῆς του. «Ομως, σὲ κάτι τέτοιες στιγμές, καλά εἶναι ν' ἀφήνουμε τὴν καρδιά νὰ μιλήσει.

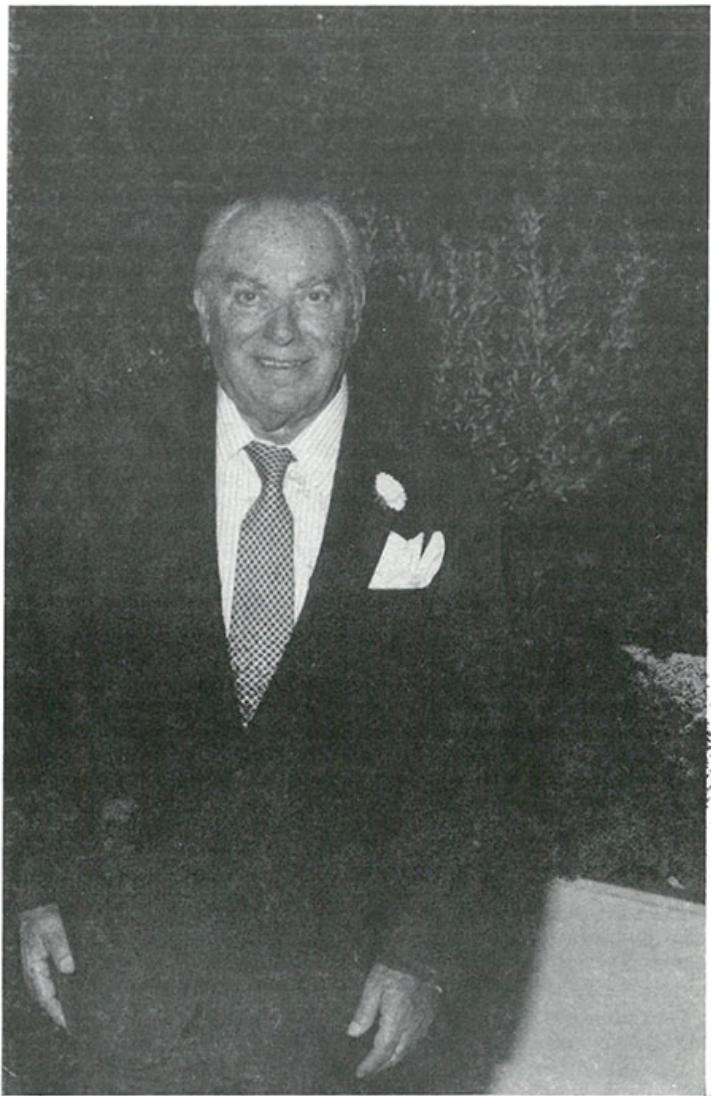
Τριάντα πέντε ὀλόκληρα χρόνια πέρασαν ἀπὸ τὸ πού γνώρισα γιά πρώτη φορά τὸν Γιάννη Θεοδωρακόπουλο στὸ γραφεῖο του, στὴ Νέα Ύόρκη. Ἀπὸ τὸ πού τόσα καὶ τόσα σέ δάσκαλος ποὺ μέ τὸν δικό του τρόπο, μὲ τὸ παράδειγμα του, μοῦ ἀνοίξε τὸν δρόμο γιά μιὰ καριέρα ἀφοσιωμένη στὴν ναυτιλία καὶ τούς ἀνθρώπους της.

Ορμητικός, μὲ μιαλό ἀνήσυχο καὶ δημιουργικό, ἀπό μικρός πῆρε τὸν ἀνηφορικὸν δρόμο τῆς ζωῆς κι ἀρχισε νά χτίζει ἀπ' τὸ τίποτα, γιά νὰ φτάσει τὰ πιο ψηλά ἀετώματα τῆς ἐπαγγελματικῆς ἐπιτυχίας.

Πολύπλευρη καὶ συναρπαστική ήταν ἡ προσωπικότητα τοῦ Γιάννη Θεοδωρακόπουλου. Προικισμένος μὲ σπάνιες ἱκανότητες διορατικότητας καὶ εύθυκρισίας, σὲ δραστηριοποιούσε μόνο μὲ τὴν παρουσία του καὶ σὲ ὀθούσε σὲ ψηλότερα ἐπίπεδα ἀπόδοσεως καὶ δημιουργίας.

Βιομήχανος, ἐφοπλιστής, ἑννοδοχειακός ἐπιχειρηματίας, πέτυχε σὲ κάθε τοῦ προσπάθεια. Τίποτα δέν ήταν ἀδύνατο γιά κείνον. Δέν περιορίστηκε δῆμως στὸν ἐπαγγελματικὸν στίβον Ἡ ἀνεξάντλητη δυναμικότητά του βρήκε ἐκφραστὴ καὶ στὰ γράμματα, τὴ δημοσιογραφία, ἀκόμα καὶ στὸν ἀθλητισμὸν καὶ τὴν πολιτική. Πατριώτης φλογερός, δραματιστής πάλεψε γιά τὴν πρόσδο καὶ προκοπὴ τοῦ τόπου πού τὸν γέννησε.

Δούλεψε μὲ δρεξη καὶ κουράγιο, κράτησε στιβαρά τὸ τιμόνι στὴν πορεία τῆς ζωῆς καὶ τέλειωσε τὴ βάρδια του περήφανα καὶ τιμημένα.



Παίρνοντας τῷρα τὸ δρόμο γιά τὴν αἰώνιότητα, καθὼς ἀπαντᾶ στὸ τελεσίδικο κάλεσμα τοῦ θανάτου, παίρνει μαζὶ του καὶ μιὰ ἐποχή. Μιὰ ἐποχὴ γεμάτη δράση, ἐργα καὶ ἀναμνήσεις. Ο Γιάννης Θεοδωρακόπουλος κέρδισε πανάξια μιὰ θέση στὸ Πάνθεο τῶν μεγάλων Ἑλλήνων τῆς ἐποχῆς. Εμεῖς δῆμως θά στερηθοῦμε γιά πάντα τὴ δυναμική του παρουσία καὶ τὴ γεμάτη ζωτάνια προσωπικότητά του.

METROPOLITAN SHIPPING LTD. ΨΗΦΙΣΜΑ

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιο τῆς Metropolitan Shipping Ltd. συνελθόν εἰς «Ἐκτακτὸν Συνεδρίασιν ἐπὶ τῷ θλιβερῷ ἀγγέλματι τοῦ ἀδοκήτου θανάτου τοῦ Προέδρου τῆς Έταιρίας

ΙΩΑΝΝΟΥ ΘΕΟΔΩΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ

ἔξεδωσεν τὸ ἀκόλουθον ψήφισμα:

1. Σύσσωμον τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιο νὰ παρευρεθῇ εἰς τὴν κηδείαν τοῦ ἀκλιπόντος καὶ καταθέσῃ στέφανον.
2. Νά ἀναρτηθῇ μεσίστιος ἡ σημαία τῆς Έταιρίας εἰς τὰ γραφεῖα.
3. Νά ἀργήσουν τὰ γραφεῖα κατά τὴν ἡμέραν τῆς κηδείας.
4. Νά διατεθῇ τὸ ποσόν τῶν 100.000 δραχμῶν ὑπέρ τοῦ Ἀντικαρκινικοῦ Ινστιτούτου «Ἄγιος Σάββας».
5. Νά δημοσιευθῇ τὸ παρόν ψήφισμα εἰς τὸν ἡμερήσιον τύπον.

Ἐν Πειραιεῖ τῇ 15ῃ Ιουλίου 1989
ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Χρηματο-οικονομικές έξελίξεις

Στό τέλος 'Ιουνίου είχαμε τήν άλλαγή σκυτάλης άπό τήν 'Ισπανία στήν Γαλλία, στά καθήκοντα προεδρίας τών Εύρωπαικών Κοινοτήτων. Η τελευταία σύνοδος κορυφής τών 12 στήν Μαδρίτη, έπισκιάσθηκε άπό τήν έμμονή της κ. Θάτσερ, νά μή ληφθεί τελεσδική άπόφαση πάνω στό σχέδιο Delors, ή όποια δύσησε σε μιά συμβιβαστική πρόταση πού προβλέπει ειδική προπαρασκευαστική έργασία πού θά δύγησε στήν Νομισματική Ένωση της Ευρώπης.

Στήν 15η συνάντηση τών 7 Μεγάλων (έκ των όποιων 4 της EOK σύν ΗΠΑ, 'Ιαπωνία καί Καναδά) στήν 14 'Ιουλίου στό Παρίσι, συζητήθηκε τό σχέδιο Μπρέιντντ ('Υπ. Οικ. ΗΠΑ) γιά μιά μείωση τών χρεών τού Τρίτου Κόσμου στά 1,3 τρισεκ. δολλάρια. "Ηδη είχε προηγηθεί χάρισμα χρέους 1 δισεκ. δολλ. στής φτωχές χώρες της Αφρικής, δημος ανήγγειλε ό Πρόεδρος Μπουάρτις 6 'Ιουλίου.

Στό άνακονωθέν της 16 'Ιουλίου δέν έγινε καμία άναφορά σχετική μέ τήν διατήρηση τής σταθερότητας τών συναλλαγματικών λιστημάτων. Τουναντίον συζητήθηκαν οι σχέσεις μέ τήν Ανατολική Εύρωπη (Ούγγαρια, Πολωνία), τήν Καμπότζη, ή προστασία τού περιβάλλοντος καί τέλος κατάδικάσθηκε η Κυβέρνηση τού Πεκίνου γιά τά αίματηρά γεγονόταν τού Μαΐου 'Ιουνίου.

"Οσον άφορά τήν Κοινή άγορά, δξια προσχής είναι ή αίτησης τής Αύστριας (ήδη μέλος τών E.F.T.A.) νά γίνει μέλος τής EOK. Σύντομα θά κινθεί ή διαδικασία τού άρθρου 227 της Συνθήκης γιά τήν έκπόνηση έκθεσης πρός τό Εύρωπαικό Κοινοβούλιο καί τό Συμβούλιο 'Υπουργών. Η δγκριση θεωρείται βεβαία άφοι ή οικονομία της παρουσιάζει άξιο-ζήλευτη εύρωστία.

Τέλος, σε δλα τά χρηματιστήρια, παρά τόν καλοκαιρινό λήθαργο, παρουσιάζονται άνα-

τιμήσεις καί καινούργια έπιπεδα ρεκόρ πού σε δρισμένες περιπτώσεις ξεπερνοῦν κι αύτά τού 'Οκτωβρίου 1987.

'Εξαρεση άποτελεί ή 'Ιαπωνία, σπου τά σκάνδαλα έχουν έπιδράσει τόσο στήν τιμή τού νομίσματος, δσο καί στής χρηματιστηριακές τιμές.

Τό Δολάριο ΗΠΑ

'Η αύξηση τών Γερμανικών έπιπεδών άπό τήν Bundesbank στήν 29 'Ιουνίου, προκάλεσε μιά πρώτη μείωση τής τιμής τού δολλαρίου πού στήν 14 'Ιουνίου είχε ξεπεράσει τά 2.03 μάρκα, γιά νά πέσει τέλος τού μηνός στά 1.9520 μάρκα καί νά συνεχίζει τήν πτώση του μέχρι τήν 10 'Ιουλίου, σταν έφθασε στό κατώτατο έπιπεδο τού μηνός μέ 1.8645 μάρκα. "Εκτοτε παρουσιάσεις μιά άσταθεια πού προκλήθηκε άπό στοιχεία πού έδειχναν μιά έπιβράδυνση τής 'Αμερικανικής οικονομίας (- 1.2% τόν Μάιο) ύστερα άπό 7 χρόνια συνεχούς άνοδου. Σ' αύτό συνέτεινε καί τό δλειμμα τού 'Εμπορικού 'Ισοζυγίου τόν Μάιο, πού έφθασε τά 10.24 δισεκ. δολλ. (έπιπεδο ρεκόρ γιά τό 1989) έναντι 8.29 δισεκ. δολλ. τόν 'Απρίλιο.

'Η δήλωση τού κ. Γκρήνσπαν στό Κογκρέσο στήν 20 'Ιουλίου, στί έπαγρυπνει γιά ένδεχμενη υφεση, έρμηνεύθηκε δτι τά άμερικανικά έπιπεδά θά μειωθούν καί προκάλεσε τήν άνοδο τών χρηματιστηριακών άξιών (δείκτης Dow Jones ξεπέρασε γιά λίγο τήν 2607 μονάδες, ύψηλότερο έπιπεδο άπό τόν 'Οκτωβρίο τού 1987).

Στήν 10 'Ιουλίου ή Chase Manhattan Bank μείωσε τό βασικό δανειοδοτικό έπιπεδο (prime rate) άπό 11% σε 10.5% καί άκολούθησαν καί οι άλλες μεγάλες Τράπεζες.

'Η πτώση τών έπιπεδών συνήθως άκολου-

θείτε άπό άνοδο τών χρηματιστηριακών τιμών καί μείωση τών τιμών τού δολλαρίου. Αύτό άμως δέν συνέβη καί τό μέν δολλάριο άπό 1.9290 μάρκα άρχες τού μηνός διαμορφώθηκε στά 1.8965 μάρκα στήν 24 'Ιουλίου, ένω ό δείκτης Dow Jones άρχισε τόν μήνα στήν 2440 μονάδες καί μέ συνεχή άνοδο έφθασε τής 2592 μονάδες στήν 25 'Ιουλίου.

Τό Γερμανικό Μάρκο

"Όπως προαναφέρθηκε, ή Bundesbank αύξησε στήν 29 'Ιουνίου τά βασικά έπιπεδά κατά 1/2 μονάδα, καί τό μάρκο μετά τής 10 'Ιουλίου έδειξε κάποια τάση άνοδου, φθάνοντας τά 1.8645 μάρκα τό δολλάριο καί 3.0430 στήν λίρα (11.7.89). "Εκτοτε καί έως τής 25 'Ιουλίου έπαιξε μεταξύ 1.91 μάρκα τό δολλάριο καί 1.8940.

Τουναντίον ό δείκτης χρηματιστηριακών άξιών τής Φραγκούρτης DAX με άλλεπάλληλα, άλματα παρουσιάζει καθημερινά νέα ρεκόρ, φθάνοντας τής 1556 μονάδες στήν 25 'Ιουλίου.

Τό Λίρα 'Αγγλίας

Τό Χρηματιστήριο τού Λονδίνου παρουσιάσεις ίσχυρα βελτίωση με άλλεπάλληλα καθημερινά ρεκόρ καί έφθασε τής 2292,5 μονάδες στήν 19 'Ιουλίου (ύψηλότερο έπιπεδο άπό τό Κράχ τού 'Οκτωβρίου 1987).

Οι άπεργιες στά μεταφορικά μέσα προκάλεσαν άλυσιδωτές άρνητικές έπιπτώσεις στήν Βρεταννική οικονομία τών δημοιών τά άποτελέσματα θά φανούν στούς διάφορους δείκτες πού θά δημοσιευθούν τόν Σεπτέμβριο.

'Ο άνασχηματισμός τής κυβερνήσεως Θάτσερ στήν 25 'Ιουλίου δέν φαίνεται νά έπιπρε-

Efplolia Shipping Co. S.A.

L.C. Lemos Maritime Hse,
111, Filinos Str.,
Piraeus 185 35
Tel: 4527334 (5 lines)

Cables: PICHILANDAS,
Fax: 4524282
Telex: 21 2374 pleo

LONDON OFFICE:
LEMONS L.C. CO. LTD.
Tel: 5804386 (4 lines)



Member of the
Rennies Group

John T. Rennie & Sons

Division of Rennies Ships Agency Limited

OFFICES AT EVERY SOUTH AFRICAN PORT

REPRESENTED IN GREECE BY:
CAPT. GEORGIOS TSAMIS
7-9 Akti Miaouli, Piraeus
Tel: 4132998 - Tlx: 241929 — Fax: 4176028

Head Office:
The Marine
22 Gardiner Street
Durban 4001
South Africa
Telex: 6-22673
Telegrams: RENIFORM
Telephone: 3047965
Fascimile: 3047341

ασε την τιμή της λίρας, ή όποια σημείωσε αύριο έναντι του μάρκου κατά 3 πρένιγκ και έναντι του δολλαρίου κατά 2 σέντς.

Τό Γιέν Ιαπωνίας

Τά οικονομικά σκάνδαλα σε κυβερνητικό επίπεδο, έπειδασαν δυσμενώς στήν τιμή του γιέν, καί στίς τιμές του χρηματιστηρίου του Τόκιο.

"Ετοι παρά την πτώση του δολλαρίου έναντι τών άλλων νομισμάτων, τό γιέν παρέμεινε σχεδόν καθ' όλο τόν μήνα πάνω από τά 140 γιέν το δολλάριο.

Τά δυσμενή άποτελέσματα τών έκλογων στίς 22/23 Ιουλίου, προκάλεσαν τήν παρατητή τού πρωθυπουργού Σουζούκι Ούνο.

Η Δραχμή

Η δραχμή διατηρήθηκε σε ύψηλά έπίπεδα (μέ τή καθημερινή παρέμβαση στά Fixing τής Τράπεζας της 'Ελλάδος) σημειώνοντας διολίσθηση έναντι του ECU που περιορίστηκε στό 0.6%.

Η ανοδος τής δραχμής έναντι του δολλαρίου κατά 2.8% και έναντι του γιέν κατά 1.7%, διεφέλεται στή πτώση άμφοτέρων στά τέλη Ιουλίου.

Στούς πίνακες πού άκολουθούν οι άναγνωστες τών «N.X.» θά διαπιστώσουν μιά καινοτομία, καθώς παρουσιάζεται πλέον νέος Πίνακας με τούς δείκτες τών κυριωτέρων χρηματιστηρίων, όπως αύτοί διαμορφώθηκαν τό τελευταίο δίμηνο.

Η παρούσα στήλη τών Χρηματοοικονομικών έξελιξεων συντάσσεται με τή συμβολή τού κ. 'Αγαμέμνωνα Μάντικα, οίκονομολόγου με πολυετή θητεία στό διεθνή τραπεζικό χώρο.

ΠΙΝΑΚΑΣ 1

Τιμή δολλαρίου Ν. 'Υρκης

	30/6/89	24.7.89	Διαφ.%
Μαρ. Γερμ.	1.9640	1.8965	- 3.4
Λίρ. 'Αγγλ.	1.5430	1.6250	+ 5.0
Φρ. 'Ελβ.	1.6870	1.6350	- 3.1
Φ. Γαλλ.	6.6655	6.4265	- 3.6
Λίρ. 'Ιταλ.	1420.0	1366.0	- 3.8
Γιέν 'Ιαπ.	143.75	142.53	- 0.9

ΠΙΝΑΚΑΣ 2

Έπιτοκία καταθέσεων (Λονδίνο) 25.7.89

Μήνες	1	3	6
Δολ. ΗΠΑ	9 1/8	9	8 13/16
Μαρ. Γερμ.	6 15/16	6 15/16	6 15/16
Λίρ. 'Αγγλ.	9	8 7/8	8 3/4

Φρ. 'Ελβετ.
Φρ. Γαλλ.

7 3/8
9 1/8

7 1/4
9 1/8

6 15/16
9 1/8

ECU

178.144 179.300

- 0.6

ΠΙΝΑΚΑΣ 3 Τιμές Fixing - Τράπεζα 'Ελλάδος

30.6.89 25.7.89 Διαφ. %

Δολ. ΗΠΑ	168.300	163.780	+ 2.8	Dow Jones (N.Y.)	2437.0	2583.1
Μαρ. Γερμ.	86.164	86.538	- 0.4	Fin Times (Λονδ.)	2151.0	2269.4
Φρ. 'Ελβετ.	100.700	100.522	+ 0.2	DAX (Fragk.)	1473.7	1578.5
Λίρ. 'Αγγλ.	260.670	266.450	- 2.2	CAg (Παρίσ.)	476.1	496.7
Φρ. Γαλλ.	25.387	25.523	- 0.5	Nikkei (Τόκιο)	3295.6	3453.8
Λίρ. 'Ιταλ.	11.905	11.995	- 0.8	Zurich (Ζυρίχης)	638.1	669.7
Γιέν 'Ιαπ.	116.990	115.090	+ 1.7	'Αθηνών	300.1	324.7

ΠΙΝΑΚΑΣ 4 Δείκτες Χρηματιστηρίων

30.89 25.7.89

Η ΑΜΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΑΣ

Η ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ ΤΟΥ 5% ΑΠΟ ΤΟ NAT

Κύριε Διεθνυτά,

Σχετικά με δημοσίευμα πού περιέχεται στό φύλλο 1299/1057/15.7.1989 (σελ. 6) τού έγκριτου περιοδικού σας άναφορικά με τήν καθυστέρηση καταβολής τού 5% έπιτρέψτε μου νά σάς γνωρίσω τά έξη:

1. Μέ απόφαση τού πρώην 'Υπουργού 'Εμπορικής Ναυτιλίας πού έκδοθηκε λίγο πρόλιγό τίς έκλογές, άποφασίσθηκε αύξηση τού ποσού τών συντάξεων τών Πλοιάρχων και Μηχανικών Α' τάξεως κατά 5%. Η απόφαση αύτή στή συνέχεια κυρώθηκε με τό νόμο 1844/1989.

2. Η απόφαση αύτή, άνταποκρίθηκε σε αίτημα ναυτεργατικών συνδικαλιστικών δραγνώσεων, δημιούργησε δημαρχία σειρά από προβλήματα γιά τό NAT. Τό πρώτο ήταν ότι διασύνδιορμός τής κατηγορίας τών δικαιούχων δέν μπορούσε νά έντοπισθεί μηχανογραφικά διότι τά χρησιμοποιούμενα προγράμματα άπο τήν μηχανογραφική ύπηρεσία τού NAT δέν περιέχουν τά κατάλληλα στοιχεία άφοι τά προγράμματα καταρτίσθηκαν γιά άλλες χρήσεις και μέ βάση ένα συγκεκριμένο νομικό πλαίσιο πού στή συνέχεια μεταβλήθηκε. Τό άποτέλεσμα ήταν ότι οι δικαιούχοι έπρεπε νά έντοπισθούν ούσιαστικά μετά από έλεγχο τών μερίδων και φακέλων τών 47.000 συντάξεων τού NAT.

Ό ελεγχος αύτός μέσα στά στενά χρονικά δρια πού ύπηρχαν έπετυχε τόν έντοπι-

σμό 7.500 δικαιούχων περίπου στούς διπούς έστάλη ή αύξηση. Ήδη έχουν έντοπισθεί περίπου στούς διλλοι 1.000 δικαιούχοι πού σύντομα θά λάβουν τίς αύξησεις τους καί τά αναδρομικά. Ό ελεγχος συνεχίζεται καί πιστεύεται ότι οι παραλείψεις θά μειωθούν στό έλαχιστο άλλα μέ τό ύπάρχον σύστημα λειτουργίας δέν μπορούν νά άποκλεισθούν τελείως.

3. Παράλληλα η απόφαση δημιούργησε δύο έρμηνευτικά προβλήματα πού προκάλεσαν μά άκμη καθυστέρηση. Τό πρώτο ήταν ότι πούς συντάξεων ύπολογίζεται τό 5% (συνταξιοδοτικός μισθός ή καταβαλόμενη σύνταξη — μέ επιδόματα ή δχι) καί τό δεύτερο ήταν δάν στή συνέχηση περιλαμβάνονται δχι μόνον οι Α'. Πλοιαρχοι και Μηχανικοί άλλα καί αύτοί πού έξομιούνται πρός αύτούς συνταξιοδοτικά. Ήδη καί τά δύο θέματα διευκρινίζονται εύνοικά γιά τούς συνταξιούχους μέ έρμηνευτική ύπουργική απόφαση πού ύπέγραψε δό 'Υπουργός 'Εμπορικής Ναυτιλίας κ. Α. Παυλίδης.

4. Τό συμπέρασμα είναι ότι πράγματι ύπηρξαν περιπτώσεις δικαιούχων πού καθυστέρησαν (καί τής καθυστέρησης) νά πάρουν τήν αύξηση καί γιά άλλους συνταξιούχους ή διαδικασία δέν ξεκίνησε. Αύτό δημαρχία διεθείται σε άδυναμες τής ίδιας τής απόφασεως καί τής δραγνώσεως πού ύπάρχει. Καί κάτω από αύτό τό πρόλαμπα θά μπορούσε κανείς νά πει ότι χρειάζονται άναδιαρθρώσεις τά μηχανογραφικά προγράμματα τού NAT, χρειάζονται ίσως άναδιαρθρώσεις πούλά πράγματα — πού σίγουρα δέν μπορούν νά

CARGO & OIL CONTRACTORS INC.

OIL TRADERS — BUNKERS SUPPLIERS DRY & LIQUID CARGO CONTRACTORS MANAGERS — OPERATORS

OUR EXCLUSIVE BROKERS:
FLOTTAKO S.A.

2, AFENTOULI STR.
PIRAEUS

PHONES: 4132206 - 4515386 - 4516096
TLX. 21 1339 FLOT GR.

γίνουν άμεσως — ένα δημόσιο πράγμα είναι δύσκολο νά κάνεις κανείς: Νά κατηγορήσει τους υπαλλήλους του NAT. Στό πολύ μικρό χρονικό διάστημα (άπο 13.7.89) τής θητείας μου ώς Προέδρου, έχω σχηματίσει την έντυπωση ότι οι 'Υπάλληλοι του NAT στό σύνολό τους έργαζονται καί εύσυνελθητά καί σκληρά. Άρκετές φορές δημώς τά άποτελέσματα τών προσπαθειών τους έχουν έλλειψεις πού προκαλούνται από δργανωτικές δομές καί προβλήματα πού γεννήθηκαν καί άναπτυχθήκαν κατά την σταδιακή έξέλιξη του NAT σε ένα έξογωμένο, προβληματικό καί ύπερχρεωμένο δργανισμό. 'Υπηρεσίες πού ήταν φτιαγμένες γιά νά παρακολουθούν πολλά πλοϊα, σήμερα πρέπει νά παρακολουθούν πολλά δάσνεια. Καί μπροστά στά σημερινά οίκονομικά προβλήματα του NAT, πρέπει νά έχαρθη ίδιατερά τό γεγονός ότι οι συντάξεις του μηνός Αύγουστου έσταλθησαν στούς συντάξιούχους άπο τίς 24/7/89 (πρίν καί άπο τών κανονικού προγραμματισμού τής προηγουμένης διοικήσεως πού ώς γνωστόν κατά κανόνα καθυστερούσε στήν έφαρμογή του). Καί άκομη πρέπει νά τονισθεί ότι αύτό δίνεται κατά πρώτον καί κύριο λόγο στόν 'Υπουργό 'Εμπορικής Ναυτιλίας κ. Α. Παυλίδη, πού μέ δληθινό πάθος έχει θέσει καί έχει έχαγγελει σάν πρώτο στόχο τής θητείας του στό 'Υπουργεία τό NAT, την έξασφάλιση τής συντάξεως τών συντάξιούχων καί την έγκαιρη καταβολή της καί κατά δεύτερο λόγο στίς ύπηρεσίες του NAT πού λειτούργησαν άποτελεσματικά καί έγκαιρα γιά την άλογη ημερομηνία της παρακολούθησης.

Κάτω άπο αύτές τίς συνθήκες δέν είναι βέβαιος κανείς ότι η πρέπει νά ψέξει τους υπαλλήλους του NAT γιά τούς 1.000 περίπου δικαιούχους τού 5% πού δέν πρόλαβαν νά έντοπισουν έγκαιρα ή νά τους έπαινεσει γιά τους 7.500 πού πρόλαβαν.

"Όπως καί νά έχει τό πράγμα καί δι, τι καί σαν φταίει νομίζω ότι τό NAT, δι' έμοι, πρέπει νά ζητήσει συγγνώμη από τους δικαιούχους πού καθυστέρησαν καί καθυστερούν νά πάρουν την αύξησή τους γιά προβλήματα πού υπάρχουν αύτή τή στιγμή.

Άκομη πρέπει έγω νά ζητήσω συγγνώμη γιά αύτή τήν μακροσκελή άπαντηση άλλα, δι, το έγκριτο Περιοδικό σας δημοσιεύει αύτοτρά σχόλια, φοβούμαι ότι μερικές φορές είναι άναπόθευκτη μιά πισ άναλυτική άπαντηση.

Τέλος θά θελα νά σας παρακαλέσω, δ-

ταν προτίθεσθε νά δημοσιεύετε στό μέλλον κάποιο σχόλιο σχετικά μέ παράπονα κατά τού NAT νά έπικοινωνείτε μαζί μου έκ τών προτέρων ώστε τό δημοσίευμά σας νά λαμβάνει ύπ' όψιν καί τήν θέση τού NAT γιά τήν καλύτερη καί πισ άντικειμενική ένημέρωση τών άναγνωστών σας. 'Έγα προσωπικά ότι είμαι πάντοτε στή διάθεσή σας καί ενας άπο τους κυρίους στόχους πού έχω θέσει γιά τήν θητεία μου ώς Προέδρου είναι νά δώσω στό NAT μιά φυσιογνωμία πού, θά έμπνεις έμπιστον γιά τό ότι άντιμετωπίζει μέ κατανόηση δλα τά προβλήματα πού έμφανίζονται καί τά έκανοποιει δσο πισ καλά μπορει μέσα στά πλαίσια τών νόμων.

Εύχαριστώ γιά τήν φιλοξενία.

**ΓΡ. Ι. ΤΙΜΑΓΕΝΗΣ
Πρόεδρος τού NAT**

Πειραιάς, 27/7/89

Σημ. Συντ.: Είναι περίεργο: Τό θέμα στό όποιο άναφέρεται ό Πρόεδρος τού NAT έτέθη τήν 1 'Ιουλίου καί έπανελήφθη στίς 15 'Ιουλίου γιατί είχαν συνεχισθει οι καταγγελίες ένδιαφερομένων πρός τά «Ναυτικά Χρονικά». Καί άπο τό γεγονός ότι δι, κ. Τιμαγένης άπαντά στό δεύτερο δημοσίευμα, τεκμιέρται ότι δέν είχε τεθεί ύπ' όψι του τό πρώτο. Γιά ποιούς λόγους δέν είμαστε φωτικά σέ θέση νά τό γνωρίζουμε, ούτε δλλωστε μάς ένδιαφέρει, άφορά τόν ίδιο καί τή θητεία του στό NAT καί δν θέλει δς τό φάξει — όπωσδηπote δμως νά είναι βέβαιος ότι δέν θά χάσει.

'Επι τής ουσίας τώρα τής πραγματικά μακροσκελέστατης έπιστολής:

Καί άρχην δέν έχει δι, ίδιος καρμιά εύθύνη γιά τήν άθλιότητα τού NAT έναντι τών συντάξιούχων πλοιάρχων καί Α' μηχανικών πού έπισήμαναν τά «Ναυτικά Χρονικά καί άφορούσε κυρίως, δπως προκύπτει άπο τό σχετικό σχόλιο τής ίης 'Ιουλίου, τό όποιο συνιστούμε νά διαβάσει, τίς χρεις τών πλοιάρχων καί τών Α' μηχανικών πού είχαν παραλειφθεί άπο τήν καταβολή τής αύξησης τού 5% καί γιά τό θέμα άπο δι, οι άρμόδιες ύπηρεσίες τού NAT πρόβαλαν στούς ένδιαφερόμενους πού τηλεφωνούσαν διάφορες δικαιολογίες πού ή μία άντεκρους τήν άλλη. 'Εν πάση περιπτώσει, τό θέμα δέν γεννήθηκε άπο τή στιγμή πού ή σχετική άπο φάση τού προηγουμένου 'Υπουργού, τού κ. Ντεντιδάκη, κυρώθηκε μέ νόμο. 'Έχει μεγάλη προϊστορία καί έν πάση περιπτώσει άπο τή στιγμή πού ό προηγουμένος 'Υπουργός είχε δηλώσει ότι τό αίτημα γιά τό 5% πρόσκειται νά έκανοποιηθεί μέ άπο φάση τού διεβιλαν, κατά τήν ταπεινή μας άντιληψη, οι άρμόδιες ύπηρεσίες καί οι άρμόδιοι ύπαλληλοι τού NAT νά έχουν έκκαθαρίσει δλα τά σχετικά ζητώματα καί νά είναι πανέτοιμες καί πανέτοιμοι νά υλοποίησουν χωρίς τήν παραμικρή καθυστέρηση τήν άποφαση, μέ τήν όποια πραγματικά έκαν-

ποιήθηκε έν μέρει τό δικαιότατο αίτημα τών πλοιάρχων καί τών Α' μηχανικών νά λαμβάνουν καί αύτοι τό 80% τού μισθού ένεργειας δπως λαμβάνουν οι άλλοι κλάδοι, δρισμένοι από τούς άποιους μάλιστα λαμβάνουν σύνταξη μεγαλύτερη τού 80%. Καί πρός αύτη τήν κατεύθυνση δέν έγινε τό παραμικρό. Καί έπι πλέον δέν έγινε καί κάτι απλούστατο γιά τό όποιο χρειαζόταν μά στάλι μαλό: 'Αντι νά ψάχνουν τίς μερίδες καί τούς φακέλους τών 47.000 συνταξιούχων τού NAT — σέ δυσλειά νά βρισκόμεστε δηλαδή καί νά έχουμε καί δικαιολογίες — γιά νά έντοπισουν τούς δικαιούχους μπορούσαν νά κάνουν μιά άνακονώση μέσω τών έφημεριδών καί τών ήλεκτρονικών μέσων ένημερώσεως μέ τήν όποια νά καλούσαν δσους λαμβάνουν σύνταξη πλοιάρχου καί Α' μηχανικού νά γνωστοποιήσουν στό NAT τήν ίδιότητά τους αύτη ώστε στή σχετικός έλεγχος νά περιορίζοταν σέ 8.500 — 9.000 φακέλους καί μερίδες — γιά τούς ύπολοιπους, αύτούς δηλαδή πού έξομοιώνται συνταξιοδοτικά μέ τούς πλοιάρχους καί τούς Α' μηχανικούς (άληθεια, πότε τών «άνακαλυψων» οι μανδαρίνοι τού NAT;) δέν γίνεται φυσικά λόγος, τό αίτημα (καί ή άπόφαση) άφορούσε άποκλειστικά τούς πλοιάρχους καί τούς Α' μηχανικούς καί μέ αύτούς έφειλε νά άσχοληθει πρωτίστως τό NAT καί μετά μέ τούς ύπολοιπους.

Πληροφορούμε τών νέο Πρόεδρο τού NAT ότι οι υπάλληλοι συνιστούμαν σέ δσους δέν είχαν πάρει τήν αύξηση καί τηλεφωνούσαν στό Ταμείο νά γνωστοποιήσουν τά στοιχεία τους γιά νά τούς δοθεΐ ή αύξηση — έπρεπε δηλαδή νά τηλεφωνήσουν οι ένδιαφέρομενοι γιά νά τούς πούν αύτό πού μπορούσε νά γνωστοποιήσει μέ τήν άνακονώση πού άναφέραμ καί πού ή δχι μόνον θά άπλοποιούσε τά πράγματα άλλα καί θά έπιτάχυνε τίς σχετικές διαδικασίες ώστε νά μήν υπάρξει κάν θέμα. Δέν άναφέρομεστε καί στή συμπεριφορά πού έπιδείχθηκε άπο δρισμένους υπάλληλους σέ άρισμένους ένδιαφέρομενους — άπτο τό άφηνουμε νά τό πάρει τό ποτάμι.

Χαιρόμαστε ίδιαιτέρως πού δι, Τιμαγένης ζητάει συγγνώμη ύπο τούς δικαιούχους. Χαιρόμαστε άκομη γιά τή διαβεβαίωσή του δι, σύνταξη θά πάρουν καί οι ύπολοιποι τήν αύξηση τού 5% άναδρομικά. Δέν συμφωνούμε δμως μέ τήν άντιληψή του δι, πρέπει νά έπικοινωνέμε μαζί του γιά τά σχόλια μας πού σχετίζονται με παράπονα κατά τού NAT, γιά νά υπάρχει καί ή θέση τού NAT:

Τά σχόλιά μας έδραζονται πάντοτε στή πραγματικότητα καί έκεινο πού χρειάζεται είναι νά μήν παρέχεται ή εύχέρεια γιά τή δημιουργία παραπόνων. Καί πρός αύτην τήν κατεύθυνση πρέπει νά κινηθεΐ ή νέος Πρόεδρος τού NAT, τό προσωπικό τού όποιου άλλωστε μέ τά έλάχιστα πλοία μέ 'Ελληνική σημαία πλέον δέν έχει καί πάρα πολύ δουλειά καί μπορει νά μεριμνήσει ώστε νά μήν υπάρχουν παράπονα πού τούς άσφαλισμένους.

Μακροσκελής καί ή άπαντηση μας, άλλα χρειάζονται κυρίως γιά τήν ένημέρωση τού νέου Πρόεδρου.

ΥΔΡΟΔΟΤΗΣΕΙΣ ΠΛΟΙΩΝ ΣΤΗ ΠΥΛΟ (NAYAPINO)

Υ/Φ ΣΚΑΦΟΣ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ 150 ΤΟΝΝΩΝ
ΑΜΕΣΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΑΘ' ΟΛΟ ΤΟ 24ΩΡΟ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΟΣΙΜΟΥ ΝΕΡΟΥ

1. ΔΕΛΤΙΟ ΧΗΜΙΚΗΣ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΝΕΡΟΥ No. 24/89 ΓΕΝΙΚΟΥ ΧΗΜΕΙΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ
2. ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ - ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΓΕΙΑΣ No. 1349 και 1350/89

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: (0723) 22244 - 22189 Α.Ο.Η. 22838

ΤΕΛΕΞ: (0252) 203 ΖΕΡΥ ΓΡ

FAX: (0723) 22896

PICCARD DIVERS



S. HIOTIS & CO.

QUALITY WORK

UNDERWATER

NOTE NEW PHONE NRS: 4514208

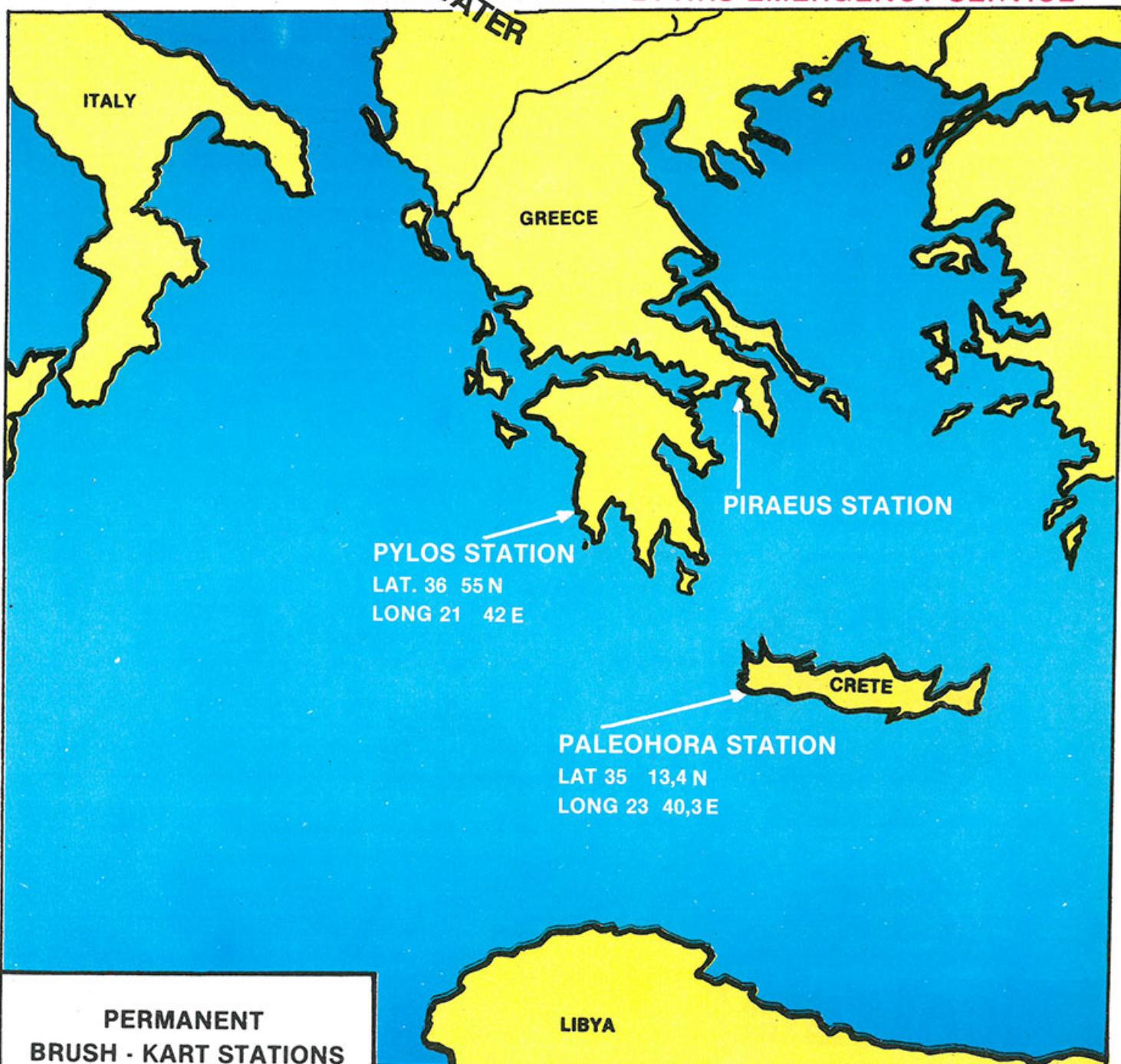
4180343 - 4518528

A.O.H.: 9835152 - 7653930 - 9842737

TLX: 213073 PICA GR - 241005 COBA GR

AKTI MIAOULI 81 - PIRAEUS 18538

24 HRS EMERGENCY SERVICE



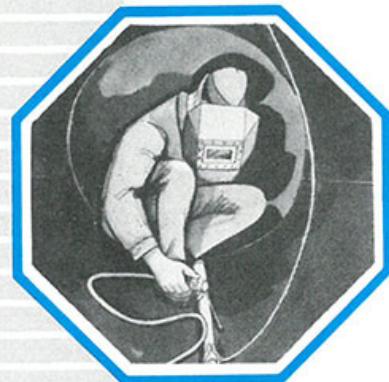
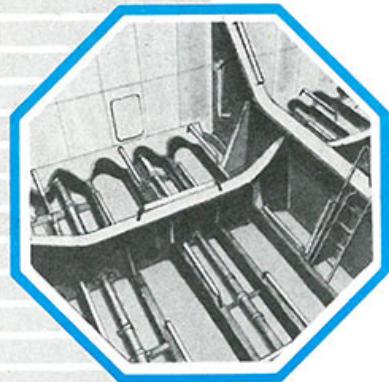
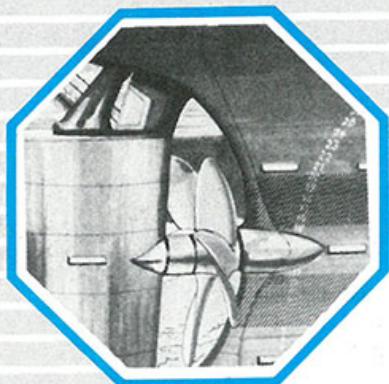
SERVICES:

- Hull cleaning - Propeller polishing
- Repairs of Cracks-Ruptures-Rudder-Propeller-Holes-Dents
- Replacement of wasted anodes - cutting - welding
- Blank off and Sealing of seawater inlets/discharge and/or scoop inlets
- TV and VIDEO surveys - Photography
- Visual inspections - Damage surveys
- Inwater Surveys in lieu of dry docking for the Ship Registers

CRETE - (PALEOHORA)
PYLOS
PIRAEUS

AMPAK

Cathodic Corrosion Protection



CETEMA B.V., a 100% subsidiary of the industrial group Metallgesellschaft AG in Frankfurt am Main, one of the largest producers of special high grade zinc in Western Europe, operates on a worldwide basis and is one of the largest manufacturers in Europe of sacrificial anodes.

Through their representative 'Nikolaos K. Katradis' in Piraeus they offer Greek owners and shipyards the widest selection of high quality sacrificial anodes in zinc- and aluminium alloy for the cathodic protection of every type of vessel.

When you want complete answers to your corrosion problems, you call your local agent:



NIKOLAOS K. KATRADIS S.A.
Head Office: Psarron & Anapafseos
Piraeus - Greece
Tel. 4627.800 - 4626.269
Telex: 21.2880 - 21.2503 NIKA GR
Fax: 00311-4626.268

Η ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ S.T.C.W

(Έκτιμήσεις μετά από πενταετή έφαρμογή)

Τοῦ Πλοιάρχου Λ.Σ. Κων. Αδ. Χαρτοφύλη

'Από τά τέλη τοῦ περασμένου αιώνα, ἀρχισε νά ἀπασχολεῖ τή διεθνή κοινότητα τό θέμα τῆς λήψεως ἀποτελεσματικῶν μέτρων γιά τή βελτίωση τῶν όρων ἀσφαλείας τῶν πλοίων.

Αὐτή ἡ ἴδια ἡ φύση τῆς ναυτιλίας ὁδήγησε στό συμπέρασμα ὅτι δέν ἀρκεῖ ἡ βούληση μεμονωμένων κρατῶν οὔτε ἡ ὑπαρξη πλήρους καὶ αὐστηροῦ ἐσωτερικοῦ νομικοῦ πλαισίου τῶν ἐνδιαφερομένων γιά τήν ἐπίτευξη τοῦ σκοποῦ αὐτοῦ, ἀλλά ἀπαιτεῖται ἡ διεθνής συνεργασίων ὅλων, ἡ ἐν πάσῃ περιπτώσει ὅσο τό δυνατόν περισσότερων κρατῶν.

Ἡ διαπίστωση αὐτή ὁδήγησε στή δημιουργία τοῦ Διεθνοῦς Ναυτιλιακοῦ Όργανισμοῦ (IMO), πού μέ πρωτοβουλία τοῦ ὅποιου καταρτίστηκαν καὶ τέθηκαν σέ ἐφαρμογή πλέγμα ὀλόκληρο ἀπό Διεθνεῖς Συμβάσεις.

Ἀπό τό 1734 πού ὁ θρυλικός πιά καφετζής τοῦ Λονδίνου Edward Lloyd ἔξεδωσε γιά πρώτη φορά τήν ἐφημερόδα Lloyd's List καὶ ἀπό τό 1889 πού συνήλθε στήν Ούάσιγκτον ἡ πρώτη διεθνής ναυτιλιακή διάσκεψη καὶ συζήτησε θέματα σχετικά μέ τήν ἀσφάλεια τῶν πλοίων, ἔχουν συντελεσθεῖ μεγάλα ἄλματα, ὅσον ἀφορᾶ σέ θέματα Κανονισμῶν, κατασκευῆς, ἐξοπλισμοῦ καὶ συντηρήσεως πλοίων, Κανονισμῶν Φορτοεκφορτώσεως κοινῶν καὶ ὀχληρῶν φορτίων, Κανονισμῶν πλεύσεως καὶ γενικά ἀσφαλοῦς ναυσιπλοΐας.

Ἡ εὐαισθησία τῆς διεθνοῦς κοινότητας ἐξακολουθεῖ νά εἶναι μεγάλη καὶ ὁ τομέας αὐτός τῆς ἀνθρώπινης οἰκονομικῆς δραστηριότητας λόγω τῆς φύσεώς του παρουσιάζει πολλά περιθώρια βελτιώσεως.

"Ολες οι προσπάθειες τοῦ IMO ἀφοροῦσαν στή λήψη μέτρων κυρίως γιά θέματα ἀσφαλοῦς κατασκευῆς καὶ συντηρήσεως τῶν πλοίων καὶ τοῦ ἐξαρτισμοῦ τους.

Στή δεκαετία ὅμως τοῦ 1970, είχαν πιά ὄριμάσει οι συνθήκες γιά λήψη μέ-

τρων πού θά ἀφοροῦσαν σέ θέματα συνθέσεως πληρώματος τῶν πλοίων, γιατί είχε γίνει πιά συνείδηση ὅλων, ὅτι ὁ ἀνθρώπινος παράγων διαδραματίζει πρωτεύοντα ρόλο στήν πρόκληση ἀτυχημάτων.

Ἐτοι, μετά ἀπό μακροχρόνιες διαβουλεύσεις σχετικά μέ τήν κατάρτιση καὶ ἐπεξεργασία τοῦ σχετικοῦ κειμένου, τό 1978 ψηφίστηκε ἡ Διεθνής Σύμβαση «γιά τά πρότυπα ἐκπαίδευσεως ἐκδόσεως πιστοποιητικῶν καὶ τηρήσεως φυλακῶν τῶν ναυτικῶν», πιό γνωστή ώς S.T.C.W. ἀπό τά ἀρχικά τῶν λέξεων Standards of Training, Certification and Watchkeeping for seafarers, πού κυρώθηκε ἀπό τήν Ἑλλάδα μέ τό Νόμο (ΦΕΚ 2Α/11.1.83) καὶ ισχύει διεθνῶς ἀπό 25.4.84.

Πρίν λίγες μέρες δηλαδή συμπληρώθηκαν πέντε χρόνια ἐφαρμογῆς τῆς.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ Δ.Σ.

"Οπως θά δοῦμε πιό κάτω, χαρακτηριστικό τῆς Συμβάσεως αὐτῆς εἶναι τό ὅτι παρέχει τό δικαίωμα στίς ἀρμόδιες 'Αρχές κάθε κράτους πού τήν ἔχει κυρώσει (κράτος - μέλος), νά προβαίνουν σέ κάποιο είδος ἐλέγχου τῆς συνθέσεως κάθε πλοίου πού βρίσκεται στό λιμάνι τους, γεγονός πού ἀποτελεῖ καινοτομία στό καθεστώς τῶν Δ.Σ. πού ρυθμίζουν θέματα ἀσφαλείας τῶν πλοίων.

Τά κύρια σημεία της συνοψίζονται στά ἔξης:

α. Καθορισμός βασικῶν ἀρχῶν οἱ ὅποιες πρέπει νά τηροῦνται κατά τήν ἐκτέλεση φυλακῶν γεφύρας, μηχανῆς καὶ ἀσυρμάτου.

β. Καθορισμός εἰδικῶν ἀπαιτήσεων γιά πλοιάρχους, 'Αξιωματικούς καὶ κατωτέρους ναυτικούς δεξαμενοπλοίων μεταφορᾶς πετρελαίου, χημικῶν ούσιών καὶ ύγραερίου.

γ. Έφοδιασμός μέ πιστοποιητικό ἢ ἄδεια, τῶν ναυτικῶν πού κατέχουν θέ-

σεις γιά τίς ὅποιες ή Σύμβαση προβλέπει τέτοια ὑποχρέωση.

δ. Δικαίωμα ἐλέγχου τῶν πλοίων ἀπό τίς ἀρμόδιες 'Αρχές τοῦ κράτους - μέλους σέ λιμάνι τοῦ ὅποιου βρίσκεται τό πλοϊο.

Πιό συγκεκριμένα, γιά τό καθένα ἀπό τά παραπάνω προβλέπονται:

α. Βασικές ἀρχές κατά τήν ἐκτέλεση φυλακῶν

‘Αναφέρονται ἐνδεικτικά ὁδηγίες γιά τήν ἔξασφάλιση ἀσφαλῶν φυλακῶν ὅσον ἀφορᾶ τή σύνθεση τῶν φυλακῶν, στήν ίκανότητα τῶν προσώπων πού συμμετέχουν σ' αὐτές, στή γνώση κανόνων ναυσιπλοΐας καὶ λειτουργίας μηχανῶν, στόν ἐξοπλισμό ναυσιπλοΐας, μηχανοστασίου καὶ ἀσυρμάτου, στά καθήκοντά τοῦ ἐπί κεφαλῆς 'Αξιωματικοῦ γεφύρας ἢ μηχανῆς καὶ τοῦ λοιποῦ προσωπικοῦ φυλακῆς, στήν προστασία τοῦ περιβάλλοντος, στής ὑποχρεωτικές ἐλάχιστες ἀπαιτήσεις γιά τά πιστοποιητικά πλοιάρχων, ὑποπλοιάρχων, ἀξιωματικῶν γεφύρας, Α' καὶ Β' Μηχανικῶν, 'Αξιωματικῶν φυλακῆς μηχανοστασίου, κατωτέρου προσωπικοῦ φυλακῆς γεφύρας, μηχανοστασίου καὶ 'Αξιωματικῶν 'Ασυρμάτου.

Εἰδική πρόβλεψη ὑπάρχει γιά τήν ἔξασφάλιση διαρκοῦς ίκανότητας καὶ ἐκσυγχρονισμοῦ τῶν γνώσεων τῶν Πλοιάρχων, Α' Μηχανικῶν καὶ 'Αξιωματικῶν φυλακῆς γεφύρας, μηχανῆς καὶ 'Ασυρμάτου.

Σύμφωνα μέ τή ρύθμιση αὐτή, καθένας ἀπό τούς πιό πάνω, κάτοχος πιστοποιητικοῦ, πού ἐργάζεται ἢ προτίθεται νά ἐπιστρέψει στή θάλασσα, μετά ἀπό κάποια περίοδο στήν Εηρά, προκειμένου νά διατηρήσει τά ἀπαιτούμενα πρόσοντα γιά ύπηρεσία σέ θαλασσοπλούντα πλοΐα, ἀπαιτεῖται ὅπως σέ τακτά διαστήματα πού δέν ύπερβαίνουν τά πέντε ἔτη, ίκανοποιεῖ τή διοίκηση

ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ ΝΑΥΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ

ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΛΙΜΑΝΙΑ

ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΩΝ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΦΙΛΕΛΛΗΝΩΝ 9, ΤΗΛ. 4524.689 — 4524.945 — ΤΛΞ. 241783

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: ΚΑΤΟΥΝΗ 3, ΤΗΛ. 535.646 — ΤΛΞ. 419183

ΒΟΛΟΣ: ΚΟΥΤΑΡΕΛΙΑ 1, ΤΗΛ. 26.321 — ΤΛΞ. 282268

ΤΗΛ. Δ/ΣΙΣ: PRODROMAR

γιά τήν ύγειονομική καταλληλότητά του, (ιδιαίτερα δσον άφορά στήν δραση και στήν άκοή), και τήν έπαγγελματική του ίκανότητα.

Συμμορφούμενη πρός τήν ύποχρέωση αύτή, ή 'Ελλάδα, μέ το ΠΔ 65/84 καθορισε δτι ώς πρός τήν έπαγγελματική ίκανότητα, οι Πλοιάρχοι και οι 'Αξιωματικοί καταστρώματος και Μηχανής, θά πρέπει νά έχουν δωδεκάμηνη τουλάχιστον θαλάσσια ύπηρεσία στήν τελευταία 5ετία μέ τήν ειδικότητα του πιστοποιητικού πού έχουν, ή ύπηρεσία δύο χρόνων μέ πλήρη άπασχόληση ώς καθηγητές ΑΔΣΕΝ ή άρχιπλοιάρχοι ή άρχιμηχανικοί E.N.

"Αν οι ένδιαφερόμενοι δέν συμπληρώνουν τίς προϋποθέσεις αύτές, τότε πρέπει, ή νά παρακολουθήσουν μέ επιτυχία τό είδικό έκπαιδευτικό πρόγραμμα στό ΚΕΣΕΝ, ή νά συμπληρώσουν τρίμηνη τουλάχιστον θαλάσσια ύπηρεσία σε θαλασσοπλοούντα πλοια ώς υπεράριθμοι άξιωματικοί στή θέση πού δικαιούνται σύμφωνα μέ τό κατεχόμενο πιστοποιητικό.

Οι 'Αξιωματικοί 'Ασυρμάτου, πρέπει νά έχουν τή 12μηνη ύπηρεσία ώς άνωτέρω κι ἀν δέν τήν έχουν, πρέπει νά παρακολουθήσουν τό σχετικό έκπαιδευτικό πρόγραμμα στό ΚΕΣΕΝ.

β. Ειδικές άπαιτήσεις γιά πλοιάρχους, άξιωματικούς και κατωτέρους ναυτικούς δεξαμενοπλοίων κλπ.

Γιά τούς 'Αξιωματικούς και κατωτέρους ναυτικούς πού πρόκειται νά άναλάβουν είδικά καθήκοντα και εύθυνες σχετικά μέ το φορτίο και τόν έξαρτισμό φορτίου σε δεξαμενόπλοια μεταφοράς πετρελαίου, χημικών και ύγραερίου, ἀν δέν έχουν προϋπηρεσία σε τέτοια πλοια, ή Δ.Σ. προβλέπει δτι πρέπει νά παρακολουθήσουν στήν ξηρά κατάλληλο έκπαιδευτικό πρόγραμμα άντιμετωπίσεως πυρκαϊας και ἐπί πλέον νά έχουν κατάλληλη ύπηρεσία ύπό έπιβλεψη σε πλοϊο ώστε νά άποκτήσουν έπαρκες γνώσεις, ή νά παρακολουθήσουν έιδικό έκπαιδευτικό πρόγραμμα.

Γιά τούς Πλοιάρχους, Α' Μηχανικούς, 'Υποπλοιάρχους και Β' Μηχανικούς και γιά δσους άλλους έχουν άμεση εύθυνη γιά τήν φόρτωση, έκφόρτωση κλπ. τού φορτίου έκτός ἀπό τίς πιστοποιητικούς δέν έχουν σχετική πείρα ή νά παρακολουθήσουν πρόγραμμα είδικης έκπαιδευσεως.

Μέ τό Π.Δ. 27/84 ίδρυθηκαν στό ΚΕΣΕΝ τμήματα ταχυρύθμου έκπαιδευσεως στά δποια παρέχεται ή προβλεπόμενη πιστοποιητική έκπαιδευση

γ. Έφοδιασμός ναυτικῶν μέ πιστοποιητικό ή δδεια.

'Από τίς διατάξεις τής Συμβάσεως προβλέπεται δτι οι Πλοιάρχοι, Α' Μηχανικοί, 'Αξιωματικοί φυλακῆς γεφύρας ή μηχανής ή 'Ασυρμάτου, κατώτεροι ναυτικοί πού μετέχουν σέ φυλακές γεφύρας ή μηχανής και Πλοιάρχοι, 'Αξιωματικοί και κατώτερο πλήρωμα δεξαμενόπλοιων, μεταφοράς πετρελαίου, ύγραερίου και χημικών ούσιών και τέλος οι ναυτικοί πού είναι χρήστες τῶν σωστικῶν μέσων τῶν πλοίων, πρέπει νά είναι έφοδιασμένοι ἀπό τήν άρμδια 'Αρχή τού κράτους τους μέ τό κατάλληλο πιστοποιητικό, ἐφ' δσον κατά τήν κρίση τής Διοίκησης άνταποκρίνονται στίς άπαιτήσεις δσον άφορά στήν ύπηρεσία, ήλικιά, ύγειονομική καταλληλότητα, έκπαιδευση, προσόντα και έξετάσεις, σύμφωνα μέ τίς άντίστοιχες διατάξεις τής Συμβάσεως.

Τά πιστοποιητικά θά έχουν και μετάφραση στήν άγγλική γλώσσα και δσα άφορούν σέ Πλοιάρχους και 'Αξιωματικούς, θά πρέπει νά έχουν είδική θεώρηση ήπο τήν 'Αρχή πού τά έκδίδει στήν έλληνική και άγγλική γλώσσα.

Σέ περιπτώσεις έξαιρετικής άνάγκης, οι Διοίκησεις τῶν κρατῶν - μελῶν μπορούν νά χορηγοῦν κατ' έξαίρεση δδεια ναυτολογήσεως σε συγκεκριμένο ναυτικό γιά συγκεκριμένο πλοϊο, πού φέρει τή σημαία τους, γιά χρονικό διάστημα μέχρι έξι (6) μηνών, ἐφ' δσον κατά τήν κρίση τους, ο ναυτικός αύτός θά έχει

άρκετά προσόντα γιά νά έκτελέσει κατά τρόπο άσφαλή τά καθήκοντα πού θά τού άνατεθούν.

Οι δδειες αύτές δέ μπορούν νά χορηγούνται γιά ναυτολόγηση σε θέση Πλοιάρχου, Α' Μηχανικού και 'Ασυρματισμού.

Μέ τό Π.Δ. 455/83 καθορίστηκαν δ τύπος τής δδειας κατ' έξαίρεση ναυτολόγησεως, οι προϋποθέσεις γιά τή χορήγησή τους, οι άρμδιες γιά τήν έκδοσή τους 'Αρχές κλπ.

δ. "Ελεγχος ήπο άρμδιες 'Αρχές.

'Εξουσιοδοτημένοι 'Αξιωματικοί κάθε κράτους πού έχει κυρώσει τή Σύμβαση αύτή, μπορούν νά έλέγχουν κάθε πλοϊο πού βρίσκεται σε λιμάνι τής χώρας τους, γιά νά διαπιστώσουν:

— ἀν δοιοί οι ύπηρετούντες στό πλοϊο ναυτικοί, πού θέρεισουν κατά τίς διατάξεις τής Συμβάσεως νά είναι έφοδιασμένοι μέ πιστοποιητικό, έχουν πράγματι τέτοιο πιστοποιητικό ή κατ' έξαίρεση δδεια ναυτολογήσεως και

— ἀν κατά τήν έναρξη τού πλοϊο, ύπάρχουν άναπομένοι κατάλληλοι ναυτικοί γιά νά άναλάβουν φυλακή και ἀν δριθμός τῶν ύπηρετούντων ναυτικῶν έξασφαλίζει έπαρκη άνάπαιση σ' αύτούς πού θά άναλάβουν ύπηρεσία στίς έπόμενες φυλακές.

'Ο 'Αξιωματικός έλέγχου, ἀν διαπιστώσει κάποιες έλλειψεις μέσα στά πλαίσια τής έξουσιοδοτησεως πού τού παρέχει ή Σύμβαση, θά πρέπει νά δώσει στόν πλοιάρχο τού πλοϊού και στόν πλησιέστερο διπλωματικό άντιπρόσωπο τού κράτους τή σημαία τού δποίου φέρει τό πλοϊο, σημείωμα στό δποίο θά άναφέρονται οι διαπιστώθεισες έλλειψεις.

"Αν οι έλλειψεις δέν άποκατασταθούν και κριθεΐ δτι αύτό έγκυμονει κίνδυνο γιά πρόσωπα, περιουσία, ή τό περιβάλλον, ή έπιθεωρούσα 'Αρχή μπορεί νά άπαγορεύσει τόν άποπλου τού πλοϊού μέχρις δτι άποκατασταθούν οι έλλειψεις.

Γιά τίς έλλειψεις πού διαπιστώθηκαν,



基林貿易(私人)有限公司
GAYLIN TRADING CO. (PTE) LTD.

(INCORPORATED IN SINGAPORE) ESTB 1974

SHIPCHANDLERS: PROVISIONS, BOND, CABIN, DECK AND
ENGINE
MAJOR STOCKIST: MARINE HARDWARES, SAFETY
EQUIPMENT,
LIFTING EQUIPMENT, LASHING EQUIPMENT, CONTAINER
PARTS, MOORING ROPES/WIRES

FOR FAST RELIABLE AND EFFICIENT SERVICE CONTACT:

17, JOO KOOON WAY, JORONG, SINGAPORE 2262
TEL NO: 8613288 (10 LINES) TLX NO: RS 38762 GAYLIN
FAX: 8615433 CABLE GAYLINNTRAD

LEADING SHIPCHANDLERS
SERVING THE GREEK FLEET
FOR YOUR COMPLETE STORING
IN SINGAPORE

24 HRS A DAY 7 DAYS A WEEK

IN GREECE

GRAM TRADING LTD.

1, CH. TRIKOUPI STR.
18536 PIRAEUS
PHONES: 4525559/4512156
TELEX: 21 1420

καί τά μέτρα που έληφθησαν, ένημερώνεται ό Γενικός Γραμματέας τοῦ IMO.

Θά πρέπει νά τονισθεῖ στό σημείο αύτό, διτά τό όρθρο X της Συμβάσεως προβλέπει ότι καί τά πλοϊα μέ σημαία κράτους πού δέν έχει κυρώσει τή Σύμβαση, έφ' όσον βρίσκονται σέ λιμάνι κράτους - μέλους, ύποκεινται στόν έλεγχο άπό τήν άρμόδια 'Αρχή τοῦ κράτους μέλους. 'Η ρύθμιση αύτή στηρίζεται στήν άρχή πού είναι γνωστή ώς «*no more favourable treatment*», σύμφωνα μέ τήν δημοσία, τά πλοϊα κράτους μή μέλους δέν θά έχουν εύνοϊκή τερη μεταχείριση άπό τά πλοϊα τών κρατών - μελών, όταν βρίσκονται σέ λιμάνια κράτους - μέλους.

Δηλαδή, ό άρμόδιος 'Αξιωματικός Λ.Σ. νομιμοποιεῖται νά έπιθεωρήσει ένα πλοϊο μέ σημαία κράτους μή μέλους πού βρίσκεται σέ έλληνικό λιμάνι καί νά ζητήσει έφαρμογή τής Συμβάσεως αύτής, παρ' ότι τό κράτος έκεινο δέν τήν έχει κυρώσει. 'Αντιθέτως, ό άρμόδιος 'Αξιωματικός τοῦ κράτους μή μέλους δέν νομιμοποιεῖται νά έλεγχει έλληνικό πλοϊο που βρίσκεται σέ λιμάνι τοῦ κράτους έκεινου.

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΕΩΣ — MORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU).

'Από τόν 'Ιούλιο τοῦ 1982 τέθηκε σέ έφαρμογή τό Μνημόνιο Συνεννοήσεως μεταξύ 14 εύρωπαϊκών κρατών (Βέλγιο, Γαλλία, Δ. Γερμανία, Δανία, 'Αγγλία, Νορβηγία, 'Ελλάδα, Ιρλανδία, 'Ισπανία, 'Ιταλία, Φινλανδία, Πορτογαλία, 'Ολλανδία, Σουηδία), πού καθιερώνει σύστημα έπιθεωρήσεως τών ξένων πλοίων πού καταπλέουν στά λιμάνια τών πιό πάνω κρατών, γιά νά διαπιστω-

θεί άν συμμορφώνονται πρός τίς άπαιτήσεις Διεθνών Συμβάσεων, 'Αποφάσεων καί Συστάσεων πού έχουν έγκριθεῖ στά πλαίσια τοῦ IMO καί ILO (Διεθνής 'Οργάνωση 'Εργασίας).

Μιά άπό τίς Δ.Σ. τήν έφαρμογή τής δημοσίας έλεγχουν οι έπιθεωρητές στά πλαίσια τοῦ MOU, είναι καί Δ.Σ./STCW.

ΠΡΩΤΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

'Εξετάζοντας τά άποτελέσματα τών έλεγχων στά πέντε χρόνια έφαρμογής τής Δ.Σ./S.T.C.W. καταλήγουμε στίς έξης διαπιστώσεις:

— Μέχρι πρίν ένα περίπου χρόνο, δέν μπορούσαμε νά πούμε ότι πραγματοποιείτο άυστηρός έλεγχος άπό τής άρμοδιες 'Αρχές τών κρατών - μελών καί έπομένως δέν μπορούμε νά ξέρουμε κατά πόσον έχουν συμμορφωθεί τά κράτη - μέλη πρός τίς άπαιτήσεις τής Συμβάσεως.

Ίσως αύτό νά όφειλεται στό γεγονός ότι όπως προαναφέραμε, ή Σύμβαση αύτή καλύπτει ένα νέο τομέα τής ναυτιλίας καί τό διάστημα πού πέρασε ήταν άπαραίτητο γιά τήν έξοικώση τών έπιθεωρητών καί τήν προσαρμογή τών πλοίων.

'Ακόμη καί οι έπιθεωρήσεις άπό έπιθεωρητές κρατών πού συμμετέχουν στό MOU δέν κάλυπταν θέματα τής STCW τουλάχιστον στό βαθμό πού κάλυπταν θέματα τών άλλων Δ.Σ.

— Τούς τελευταίους μήνες, παρουσιάστηκε μιά αύξηση τών έπιθεωρήσεων γιά θέματα τής Δ.Σ./S.T.C.W. 'Η δραστηριότητα αύτή τών τελευταίων μήνων, άναμένεται νά ένταθεί μέ τήν πάροδο τοῦ χρόνου.

— Πρίν λίγους μήνες, πραγματοποιήθηκε σύσκεψη τών άρμοδίων όργάνων τών χωρών τής 'Ασίας καί τοῦ Ειρηνικοῦ, μέ άντικείμενο τό συντονισμό τών ένεργειών καί τή δραστηριοποίησή τους στό θέμα τών έπιθεωρήσεων στά πλαίσια τής STCW.

— 'Η Γραμματεία τοῦ MOU συνέστησε στούς έπιθεωρητές τών κρατών - μελών νά καταβάλουν προσπάθεια ώστε νά αύξηθει ό άριθμός τών έπιθεωρουμένων πλοίων.

— Οι έπιθεωρητές μικρού άσιατικού κράτους χωρίς ναυτιλιακή παράδοση έπιδεικνύουν μεγάλη δραστηριότητα στόν τομέα αύτό, μέ άποτέλεσμα νά έχουν έντοπίσει διάφορες έλλειψεις ουσιαστικές ή τυπικές σέ έξι έλληνικά πλοϊα.

— Οι διαπιστωθείσεις έλλειψεις τών έλληνικών πλοίων άφορούσαν σέ ζλλειψη: τών πρωτοτύπων πιστοποιητικών, τοῦ πιστοποιητικοῦ άσφαλούς συνθέσεως (safety Manning document), τής αδειας κατ' έξαρεση ναυτολογήσεως άρισμένων άξιωματικών καί τής ειδικής θεωρήσεως τών πιστοποιητικών.

ΕΚΤΙΜΗΣΕΙΣ — ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ

Οι έλεγχοι τών πλοίων στά πλαίσια τής Συμβάσεως πρέπει νά άναμένεται ότι θά έντατικοποιηθούν σέ δλα σχεδόν τά λιμάνια τοῦ κόσμου.

Γιά νά άποφευχθούν λοιπόν καθυστερήσεις καί έπιβαρυνσεις τών έλληνικών πλοίων, πρόωρες άπολύσεις 'Έλληνων ναυτικών καί κυρίως δυσφήμιση τής χώρας μας στόν IMO (οι διαπιστούμενες έλλειψεις άναφέρονται στό Γ.Γ. τοῦ IMO), θά πρέπει:

— οι ναυτεργατικές ένώσεις καί κυ-

πύλος καί Καλαμάτα

I. ΒΡΕΤΤΑΚΟΣ & I. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ Ο.Ε.

ΠΡΑΚΤΟΡΕΥΣΕΙΣ - ΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

ΤΑ ΜΟΝΑ ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΟΥ ΕΞΥΠΗΡΕΤΟΥΝ ΤΟ ΠΛΟΙΟ
ΟΛΟ ΤΟ 24ΩΡΟ ΧΩΡΙΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ

Τηλεγραφική Διεύθυνση: TAINARON

ΣΦΑΚΤΗΡΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΙ ΠΛΟΙΩΝ Ε.Π.Ε. ΕΞΑΓΩΓΑΙ - ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ - ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΙ ΠΛΟΙΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ: Λεωφ. Ναυαρίνου 5

ΓΡΑΦΕΙΟ: (0721) 82891, 82465

ΝΥΚΤΟΣ: (0721) 82893, 85360 κ. Γιαννόπουλος

ΤΕΛΕΣ: 252130 GIAN GR

ΦΑΞ: (0721) 82685

ΓΡΑΦΕΙΟ ΠΥΛΟΥ: Πύλος Μεσσηνίας
ΓΡΑΦΕΙΟ: (0723) 22255, 22219,

22133, 22134

ΓΡΑΦΕΙΟ: (0723) 22255, 22219

ΝΥΚΤΟΣ: (0723) 22325 κ. Βρεττάκος

ΤΕΛΕΣ: 252152 VRET GR

ΦΑΞ: (0723) 22545

ΣΤΟΚ ΣΕ ΟΛΑ Τ ΕΙΔΗ (ΤΡΑΝΖΙΤΟ — ΕΛΕΥΘΕΡΑ) ΣΤΑ ΙΔΙΟΚΤΗΤΑ
ΨΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΣ ΣΤΗΝ ΠΥΛΟ

ρίως αύτές των Αξιωματικών Ε.Ν. νά ένημερώσουν τά μέλη τους γιά τίς ύποχρεώσεις τους πού άπορρέουν άπό τίς διατάξεις τής Συμβάσεως.

— οι άρμόδιοι των πληρωμάτων στά ναυτιλιακά γραφεία, νά έλεγχουν άν οι ναυτικοί πού άποστέλλονται γιά ναυτολόγηση έχουν μαζί τους τά πρωτότυπα τών πιστοποιητικών πού άπαιτούνται, και άν ύπάρχει σ' αύτά ή προβλεπόμενη άπό τη Σύμβαση ειδική θεώρηση ή άποια τίθεται άπό τήν 'Υπηρεσία Ναυτικών Μητρώων.

— γιά κάθε άντικανονική ναυτολόγηση, π.χ. Μηχανικός Γ' σε θέση Β' Μηχανικού, διάρδος ναυτολόγηση, νά έφοδιασθεί άπό κάποιο Λιμεναρχείο μέ τήν προβλεπόμενη άδεια κατ' έξαιρεση ναυτολογήσεως, γιατί ή τυχόν χορηγούμενη έγκριση τού Λιμεναρχείου ή τού YEN γιά τή ναυτολόγηση, χορηγεῖται στά πλαίσια τής έλληνικής νομοθεσίας και δχι τής Συμβάσεως και έπομενως κατοχυρώνει τό ναυτολογούμενο μόνο ξαντι τών έλληνικών 'Αρχών, και δχι ξαντι τών 'Αρχών τών άλλων κρατών - μελών, οι όποιες άναγνωρίζουν μόνο τήν ειδική άδεια κατ' έξαιρεση ναυτολογήσεως, δπως έξ άλλου άναφέρεται στή σχετική έγκυκλιο τού YEN μέ τήν όποια έγκαιρως ένημερώθηκαν δλοι οι ένδιαφερόμενοι.

Τό πιστοποιητικό άσφαλούς συνθέσεως, δέν προβλέπεται άπό τή Δ.Σ. άλλά άπό τήν 'Απόφαση (Resolution) 481/81 τού IMO γιά τίς άρχες άσφαλούς έπανδρώσεως και έπομένως δέν ύποχρεώ-

νει τά πλοϊα νά είναι έφοδιασμένα μ' αύτό, άφού δπως είναι γνωστό, οι Resolutions δέν κυρώνονται μέ νόμο και δέν άποτελούν έσωτερική νομοθεσία τού κράτους - μέλους, άλλ' άπλως έκφραζουν έπιθυμία τής διεθνούς κοινότητας, χωρίς δεσμευτικό χαρακτήρα.

Τελευταία, πάντως μελετάται ή σκοπιμότητα να καθιερωθεί ως ύποχρεωτική ή ύπαρξη τού πιστοποιητικού αύτού, μέ άναλογη άναθεώρηση τής Δ.Σ.

Δέν νομίμοποιείται λοιπόν ή έπιθεωρητής νά άπαιτησει τήν ύπαρξη τού πιστοποιητικού αύτού στό πλοϊο.

'Επειδή δμως κατά τούς έλεγχους πού γίνονται στά πλαίσια τού MOU, διέπιθεωρητής προκειμένου νά προσδιορίσει τήν έλαχίστη άσφαλή σύνθεση τού έπιθεωρουμένου πλοϊου άν αύτό δέν έχει τέτοιο πιστοποιητικό, μπορεί νά λάβει ύπόψη του τήν άσφαλή σύνθεση πού ισχύει γιά δμοίων χαρακτηριστικών πλοϊο τής πατρίδας του, καλόν είναι νά είναι έφοδιασμένα άλλα τά έλληνικά πλοϊα μέ τό πιστοποιητικό αύτό γιά τήν άποφυγή δημιουργίας προβλημάτων.

Τά πιστοποιητικά αύτά έκδίδονται άπο δλες τίς Λιμενικές 'Αρχές έσωτερικού και έξωτερικού.

Καλό θά είναι έπισης νά έχουν ύπόψη τους οι άρμόδιοι τών ναυτιλιακών έταιριών δτι τό δρθρο X τής Συμβάσεως παρέχει στόν έπιθεωρητή τό δικαίωμα άπαγορεύσεως τού άπόπλου πλοϊου εύρισκομένου σέ λιμάνι κράτους - μέλους, μόνο δταν ή διαπιστωθείσα έλλειψη έγκυμοντεί κίνδυνο γιά πρόσωπα, περιου-

σία ή τό περιβάλλον και άκομη δτι στήν παρ. 4 τού δρθρου αύτού προβλέπεται δτι δταν ένεργειται έλεγχος, πρέπει νά καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια πρός άποφυγή άδικαιολόγητης κρατήσεως ή καθιυστερήσεως τού πλοϊου και άν κρατηθεί ή καθιυστερήσει άδικαιολόγητα δικαιούται άποζημίωση γιά κάθε προκαλούμενη άπωλεια ή ζημιά άπο αύτή τήν αιτία.

Τέλος γιά τήν έξαλειψη κάποιας πιθανής παρανοήσεως, θά πρέπει νά διευκρινισθεί δτι, οι 'Αρχές τών Κρατών - Μελών τής Συμβάσεως έχουν δικαίωμα νά έπιθεωρούν δχι μόνο τά έλληνικά πλοϊα πού βρίσκονται στά λιμάνια τους, άλλά άλλα άνεξαιρέτως τά πλοϊα, άνεξάρτητα άπό τό άν τά κράτη τών δπίων τή σημαία φέρουν έχουν κυρώσει ή δχι τή Σύμβαση αύτή, μέ βάση τήν άρχη τής «δχι εύνοϊκωτερης μεταχειρίσεως», γιά τήν δποία άναφέραμε σέ προηγούμενη παράγραφο. Θά πρέπει μάλιστα νά άναμένεται άυστηρότερος και συχνότερος έλεγχος στά πλοϊα μέ σημαίες κρατών πού δέν τήν έχουν κυρώσει.

'Επομένως ή προσφυγή στή σημαίες εύκολίας δέν άποτελεί τρόπο άπαλλαγής άπό τήν ύποχρέωση συμμορφώσεως πρός τίς άπαιτησεις τής Συμβάσεως.

ΑΔ. ΧΑΡΤΟΦΥΛΗΣ

Γνώμες διατυπώμενες στό δρθρο αύτού άποτελούν προσωπικές άποψεις τού συντάκτη του και είναι ένδεχόμενον νά μήν συμφωνούνε μέ τίς άποψεις τού YEN γιά τό θέμα αύτό.

COULOUTHROS LTD.

Cleveland House, 19 St. James's Square, LONDON, SW1Y 4HR

TELEGRAMS CALCES: ANDROSHIP LONDON SW1

TELEX: 915.911 - 2, A/B ANDROS G.

TELEPHONE: 01-9307561

- * ADDRESS:
- * 153 - 157 GALE STREET
- * OR P.O. BOX 475
- * DURMAN - R.S.A.



HERMES SHIP CHANDLERS

LARGEST REFRIGERATED WAREHOUSE IN SOUTH AFRICAN PORTS

Office Hrs. Tel. 301 7577/8/9/80/81
65181

Athens Office Telephone 4112252 - Telex 21 1136
Resident Director in Greece G. Katsaros - Telephone 2282920
Address Ionias 211/213 Agios Eleftherios T.T. 917 Athens



TELEX No. 6-20129 SA *
CABLE ADDRESS: *
«HERMES» DURBAN *

After Hrs Tel:
523064 - 846474
843647 - 370491
523978

ΤΑΞΙΔΙΑ STRINTZIS



**IONIAN GALAXY • IONIAN SUN • IONIAN HARMONY • IONIAN STAR
EPTANISOS • DELOS • KEFALLINIA**

Πάτρα • Ηγουμενίτσα • Κέρκυρα • Αγκώνα
Πάτρα • Κέρκυρα • Ντουμπρόβνικ • Αγκώνα

Αγκώνα • Σπλιτ

STOP OVER: Κέρκυρα - Ντουμπρόβνικ

Πάτρα • Σάμη • Ιθάκη

Κυλλήνη • Πόρος (Κεφαλονιά)

Ραφήνα • Κυκλαδες



STRINTZIS LINES 

’Εγκύκλιος τοῦ YEN γιά τήν ύλοποίηση τοῦ Παραρτήματος V τῆς MARPOL 73/78

Σχετικά μέτρα τήν ύλοποίηση τοῦ Παραρτήματος V τῆς Διεθνούς Συμβάσεως MARPOL 73/78 γιά τήν πρόληψη τῆς ρυπάνσεως τῆς θάλασσας ἀπό τά άπορρίμματα, τό ‘Υπουργεῖο Εμπορικῆς Ναυτιλίας ἀπέστειλε τή παρακάτω ἐγκύκλιο.

“Οπως εἶναι γνωστό ἀπό 31/12/1988 ἔχει τεθεῖ σέ ίσχυ τό Παράρτημα V τῆς Δ.Σ. MARPOL 73/78 γιά τήν πρόληψη τῆς ρύπανσης τῆς θάλασσας ἀπό τά άπορρίμματα. Οι διατάξεις τοῦ ἐν λόγω Παραρτήματος ἔχουν ἐφαρμογή σέ όλα τά πλοῖα, Ελληνικά καὶ ξένα, ἀνεξαρτήτως πλόων, κατηγορίας καὶ χωρητικότητας τούτων.

‘Η ἐγκαίρη καὶ καθολική συμμόρφωση τῶν ύποδρεων πλοίων πού κινοῦνται στὸν Ελληνικό θαλάσσιο χώρο καθίσταται ἐπιτακτική λόγω τῆς μεγάλης σπουδαιότητας καὶ σημασίας πού ἔχει, ιδιαίτερα γιά τή χώρα μας, τό θαλάσσιο περιβάλλον, γιατί ἀπό τήν ἐπαρκή προστασία του ἐπηρεάζεται εύνοϊκά ἢ ἀνάπτυξη πολλῶν δραστηριοτήτων (ἐπιχειρηματικῶν κλπ.).

‘Εκτός τῶν ἀνωτέρω δέν πρέπει νά παραγνωρίζεται καὶ ἡ ἀναγκαιότητα προστασίας τῆς υγείας τῶν κατοίκων τῶν παραθαλασσίων περιοχῶν ἀπό τά πάσης φύσεως ἀπορρίμματα πού ἐκβράζονται στίς πρό κατοικημένων περιοχῶν παραλίες καὶ ἀκτές γεγονός πού προσδίδει μεγαλύτερη ἀκόμη σημασία στήν ἀναγκαιότητα ἀμεσης ἐφαρμογῆς τοῦ Παραρτήματος V.

‘Εκτιμᾶται ὅτι ἡ ἀποδοχὴ τῶν μέτρων θά τύχει τῆς εύνοϊκῆς ἀντιμετώπισης ἀπό τίς ἐφοπλιστικές ἐνώσεις καὶ τίς ἐνώσεις τῶν πλοιοκτητῶν, οἱ ὄποιες παρακαλοῦνται νά ἐπιδείξουν τήν ἀπαιτούμενη γιά τήν περίπτωση εὐαισθησία καὶ νά μεριμνήσουν γιά τή συμμόρφωση κάθε πλοίου τους, ἀνεξαρτήτως χωρητικότητας, κατηγορίας καὶ πλόων, τουλάχιστον μέ τά ἀκόλουθα:

α. ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ. Σέ δλους τούς χώρους τοῦ πλοίου πού ζοῦν ἡ ἐργάζονται ἀνθρώποι (καταστρώματα, μαγειρεῖα, χώροι παραμονῆς, ἐπιβατῶν (σαλόνια) γέφυρα, μηχανοστάσιο κ.λ.π.) θά τοποθετοῦνται εὐχρηστά δοχεῖα συλλογῆς ἀπορριμμάτων μέ κάλυμμα. Εἰδικά στό μαγειρεῖο θά τοποθετοῦνται δύο δοχεῖα διαφορετικού χρώματος γιά τήν συλλογή τῶν ύπολειμμάτων τροφίμων στό ένα καὶ ὅλων τῶν ἄλλων ἀπορριμμάτων στό ἄλλο.

του. Προσεγγιστικά ὁ δύκος τοῦ κιβωτίου θά ύπολογίζεται ἀπό τή σχέση.

$$V = A \times 0,004 \text{ M}^3 \text{ ἡμέρα.}$$

“Οπου:

$V =$ ὁ δύκος τοῦ κιβωτίου σέ M^3 γιά διάρκεια ταξιδίου μιᾶς ἡμέρας

$A =$ ὁ ἀριθμός τῶν ἐπιβαινόντων

Τό κιβώτιο αὐτό πρέπει νά εἶναι μεταλλικῆς κατασκευῆς ἡ ἀπό εἰδικό ἐνισχυμένο πλαστικό ἡ ξύλινο μέ εἰδική μεταλλική ἐπένδυση.

Δέν θά πρέπει γιά τό σκοπό αὐτό νά χρησιμοποιοῦνται ξύλινα κιβώτια γιατί ύπάρχει ἀμεσος κίνδυνος σήψης τους καὶ παραγωγῆς δυσάρεστων δσμῶν. Τά πιο πάνω κιβώτια θά πρέπει νά φέρουν κάλυμμα καὶ νά κλείνει κατά τό δυνατόν στεγανά, νά χωρίζεται σέ δύο μέρη μέ έσωτερικό ἐγκάρσιο διάφραγμα, ὥστε στόν ένα χώρο νά τοποθετοῦνται μόνο τά ύπολειμμάτα τροφίμων καὶ στόν ἄλλο τά ύπολοιπα ἀπορριμμάτων. Θά πρέπει νά ληφθεῖ ὑπόψη ὅτι ἡ χωρητικότητα τοῦ κιβωτίου θά εἶναι τέτοια ὥστε νά παραλαμβάνει τό σύνολο τῶν παραγομένων ἐπάνω στό πλοϊο ἀπορριμμάτων γιά τό χρονικό διάστημα πού τοῦτο θά ταξιδεύει σέ περιοχή πού ἀπαγορεύεται ἡ ἀπόρριψη τῶν ἀπορριμμάτων στή θάλασσα. Σέ περίπτωση πού ὁ χώρος τοῦ πλοίου δέν ἐπαρκεῖ θά πρέπει νά ύποδεικνύεται στούς ένδιαφερόμενους ἡ ἐγκατάσταση συμπιεστῶν (Compactors) γιά τή μείωση τοῦ δύκου τῶν ἀπορριμμάτων πού ἐπιτρέπεται νά ἀποθηκεύεται σέ κάθε ένα ἀπό τούς δύο χώρους.

β. ΔΟΧΕΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ. Σέ δλους τούς χώρους τοῦ πλοίου πού ζοῦν ἡ ἐργάζονται ἀνθρώποι (καταστρώματα, μαγειρεῖα, χώροι παραμονῆς, ἐπιβατῶν (σαλόνια) γέφυρα, μηχανοστάσιο κ.λ.π.) θά τοποθετοῦνται εὐχρηστά δοχεῖα συλλογῆς ἀπορριμμάτων μέ κάλυμμα. Εἰδικά στό μαγειρεῖο θά τοποθετοῦνται δύο δοχεῖα διαφορετικού χρώματος γιά τήν συλλογή τῶν ύπολειμμάτων τροφίμων στό ένα καὶ ὅλων τῶν ἄλλων ἀπορριμμάτων στό ἄλλο.

γ. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΙΝΑΚΙΔΩΝ.

Σέ ἐμφανή σημεία σ' δλους τούς κοινόχρηστους χώρους (κύριο κατάστρω-

μα, μαγειρεῖα, χώροι παραμονῆς ἐπιβατῶν κ.λ.π.) νά τοποθετοῦνται πινακίδες διαστάσεων 12,5 MX20 M ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Δ.Σ. MARPOL 73/78».

δ. ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ. Προκειμένου νά ἔχασφαλισθεῖ ὁ πιο ἀποτελεσματικός τρόπος διαχείρισης τῶν ἀπορριμμάτων ἐπάνω στό πλοϊο πρέπει νά συντάσσεται ἀπό τούς ύπευθύνους του ἐγχειρίδιο διαχείρισης ἀπορριμμάτων (ύπόδειγμα τοῦ όποιου φαίνεται στό συνημμένο παράρτημα) στό όποιο θά καθορίζονται οἱ ἀρμόδιοτητες κάθε μέλους τοῦ πληρώματος καθώς ἐπίσης καὶ οἱ διαδικασίες πού ἀκολουθοῦνται γιά τήν δρήθη διαχείριση καὶ διαλογή τῶν ἀπορριμμάτων. Στό ἐγχειρίδιο αὐτό θά δρίζεται ἀρμόδιος ἀξιωματικός «περιβαλλοντολογικού ἐλέγχου». Γιά λόγους δημοιομορφίας τό ἐγχειρίδιο κάθε πλοίου θά ύποβαλλεται στό YEN/ΔΕΕΠ γιά ἐγκριση καὶ θεώρηση.

‘Ο ἔξοπλισμός πού ἀναφέρεται στίς παραπάνω παράγραφους εἶναι οἱ ἐλάχιτος πού μπορεῖ νά διαθέτει ἔνα πλοϊο καὶ ἐννοεῖται ὅτι σέ περίπτωση πού τοῦτο ἐγκαταστήσει τά συνιστώμενα ἀπό τόν IMO μηχανήματα ἐπεξεργασίας (ἀποτεφρωτήρες, πολτοποιητές τροφίμων, τεμαχιστές, συμπιεστές) μπορεῖ νά ύποκαταστήσει τόν δύκο τοῦ ύπαρχοντος ἐξοπλισμοῦ πού ἀναφέρεται στήν πιο πάνω παράγραφο 4a, ἀνάλογα μέ τό είδος τοῦ νέου ἔξοπλισμοῦ πού θά ἐγκατασταθεῖ.

Γιά τόν δλεγχο τήρησης τῶν ἀνωτέρω ἀρμόδιες σύμφωνα μέ τήν ίσχυουσα νομοθεσία (N. 1269/82 ΦΕΚ 89A/7/82 εἶναι ή ΔΕΕΠ καὶ οἱ Λιμενικές Αρχές στήν περιοχή δικαιοδοσίας τῶν όποιων καταπλέουν τά πλοῖα μέ Ελληνική ή ξένες σημαίες. “Αν ἀπό τίς ἐπιθεωρήσεις διαπιστώνεται ὅτι δέν τηροῦνται τά προαναφερόμενα τότε θά ἐπιβάλλονται οἱ προβλεπόμενες κυρώσεις (άρθρο 9 τού N. 1269/82 ΦΕΚ 89A/21.7.82).

Γιά όποιαδήποτε διευκρίνιση πού ἔχει σχέση μέ ἐγκατάσταση τοῦ ἀπαιτούμενου ἐξοπλισμοῦ σέ πλοϊα παρακαλοῦμε νά ἀπευθύνεσθε στήν ‘Υπηρεσία YEN/ΔΕΕΠ, τμῆμα B Y/K — MARPOL.

ΡΕΘΥΜΝΗΣ & ΚΟΥΛΟΥΚΟΥΝΤΗΣ

ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ ΘΕΜΑΤΑ

Οι ζημιές φορτίου και ή άσφαλιστική κάλυψή τους

Οι ζημιές φορτίου και οι έπιπτώσεις τους. Ή έκφρτωση τού βλαβέντος φορτίου. Τεχνικές δυσκολίες και ύψηλά έξοδα. Τά εκτακτα έξοδα έκφρτωσεως. Ή κάλυψη τῶν P and I Clubs. Έκφρτωση και καθαρισμός κυτῶν Οι βασικοί κανόνες πού διέπουν τήν άποζημίωση. Μερικά χρήσιμα συμπεράσματα.

"Αρθρο ειδικού τού Σουηδικού κλάμπ στό Λόγδες - Λίστ.

Οι ζημιές τού φορτίου είναι λίγο ή πολύ συνδεδεμένες μέ κάποιου είδους άνεπιθυμητες συνέπειες. Σ' αύτόν τόν κύκλο έμπιπτουν οι δυσαρεστημένοι φορτωτάι και παραλήπται καθώς και οι άσφαλισται τού φορτίου, οι όποιοι ένδεχται νά χτυπήσουν τήν πόρτα τού πλοιοκτήτου ζητώντας άποζημίωση, καθώς τό πλοϊο νά δεχτεί τήν έπίσκεψη κάποιου έκπροσώπου τού τοπικού δικαστηρίου μέ μιά διαταγή κατασχέσεως στά χέρια του.

"Υπάρχουν δμως και άλλα σοβαρά προβλήματα πού μπορεί νά άντιμετωπίσει ο πλοιοκτήτης σε μερικές περιπτώσεις ζημίας φορτίου. "Άν ή ζημία είναι τόσο σοβαρή ώστε νά καθίσταται άδυνατη ή έκφρτωση τού φορτίου μέ τά συνήθη μέσα και τίς συνήθεις μεθόδους, τότε συνεπάγεται δχι μόνο ένα σωρό δύσκολα τεχνικά προβλήματα άλλα και άναπάντεχα έξοδα, τά όποια κατά κανόνα είναι ύψηλά και σέ μερικές περιπτώσεις πανύψηλα, έμπιπτοντα στήν κατηγορία τῶν λεγομένων «έκτακτων έξδων έκφρτωσεως».

"Ως παράδειγμα άναφέρεται ή περίπτωση τού χρόνου και τής δαπάνης πού χρειάζεται γιά νά άπαλλαγεί τό πλοϊο άπό φορτίο τοιμέντου πού ψήθηκε στό κύτος λόγω έπαφής του μέ νερό διαρ-

κούντος τού ταξιδίου. Τό στερεοποιημένο φορτίο θά πρέπει νά τό σπάσουν μέ τή χρήση μηχανοτρυπάνου ή τοιμεντόσφυρας και στή συνέχεια νά τό πάρουν μακριά άπό τό ντόκο και νά τό άποθέσουν κάπου. Παρόμοια προβλήματα ένδεχται νά παρουσιάσουν και τά προϊόντα τού πετρελαίου. Ή άσφαλτος μπορεί νά στερεοποιηθεί λόγω άνεπαρκούς θερμοκρασίας όπως έπισης και ή σκληρή παραφίνη. Μιά τέτοια έμπειρια είναι δωσδήποτε και δυσάρεστη και δαπανηρή.

Τά εκτακτα έξοδα έκφρτωσεως παρουσιάζονται σέ πάρα πολλές περιπτώσεις, δ' δέ κατάλογος τῶν διαφόρων κατηγοριών φορτίων και τῶν διαφόρων ζημιών φορτίου είναι ίδιατερα μακροσκελής. Όρισμένα παραδείγματα άπό τήν καθημερινή πράξη είναι πολύ ένδιαφέροντα γιατί δείχνουν τίς πρακτικές δυσκολίες πού παρουσιάζει τό θέμα μας.

Οι ισχυρές θύελλες στή Βόρεια Θάλασσα προκαλούν συχνά βαρειές ζημιές στά φορτία, ίδιως στά πλοϊα ρό-ρό πού μεταφέρουν ρυμουλκούμενα τρέιλερς.

Είναι γνωστό δτι τά όχηματα αύτά δέν κατασκευάστηκαν βασικά γιά θαλασσινές διαδρομές. Υπάρχουν πολλά

παραδείγματα άνεπαρκούς πρόσδεσης και άσφαλισης τού φορτίου μέσα στό τρέιλερ, όπως ύπαρχουν και παραδείγματα τέτοιων όχημάτων πού δέν είναι έφοδιασμένα μέ άρκετά ή κατάλληλα σημεία προσδέσεως. "Ετσι δέν είναι άπιθανο νά άντικρίσεις μιά ποικιλία έμπορευμάτων, πού χύθηκαν άπό μπαταρίσμένα όχηματα, νά κυλιούνται άνάκατα στό κατάστρωμα: άνταλλακτικά άυτοκινήτων, σπασμένα βάζα, τοματοχυμοί και πλαστικές μπάλες. Καμιά φορά δμως τό άνακάτεμα αύτό μπορεί ν' άποβει θανάσιμο δν π.χ. δν προστεθούν μερικές χημικές ούσιες ή κάποιο άλλο έπικινδυνο είδος.

"Η είσοροή τού νερού στά κύτη συμβαίνει δυστυχώς συχνά. Ό λόγος μπορεί νά είναι κάποια διαρροή στά καλύμματα κυτῶν ή κάποιο λάθος στή λειτουργία τού συστήματος έρματισμού. Σέ μιά περίπτωση τά κύτη πλημμύρισαν γιατί είχε σπάσει μιά γραμμή ψύξεως στό ψυκτικό σύστημα τού πλοϊου. Ή πυροσβεστική ύπηρεσία πού έκληθη χρειάστηκε νά άντλησει περί τίς 2.000 τόννους νερού. Τό φορτίο πού άπετελείτο άπό καφέ σέ σάκκους και ραμένα δέματα ήταν φυσικά άδύνατο νά διασωθεί.

Τά εκτακτα έξοδα έκφρτωσεως μπορούμε νά πούμε δτι ύπό δρισμένες

TRUST MARINE ENTERPRISES CO. LTD.



"YOU KNOW THE NAME — YOU KNOW THE SERVICE
THESE ARE THE DEPARTMENTS:

BUNKERING WORLDWIDE

SHIP MANAGEMENT • CHARTERING • SALE & PURCHASE • AGENCY
TRADING • SUPPLIERS REPRESENTATION

137, FILONOS & FILELLINON STRS. - P.O. BOX 80240 - 185 10 PIRAEUS - GREECE

PHONES: 4520.129 - 4520.175 - 4520.325 - 4523.446 - 4510.316 - 4526.715 - 4112.400 - 4136.213
TELEX: 21 2989 - 21 2571 - 21 3805 - 21 2265 - 21 3825 - 21 2021 TME GR
FAX: 4182.337 TRUST MARINE — CABLES: TRUSTMARINE

προϋποθέσεις καλύπτονται άπό την άσφαλιση του Club και έπομένως είναι καταβλητέα στόν πλοιοκτήτη. Μολονότι οι σχετικοί κανόνες των διαφόρων clubs δέν είναι άκριβώς ταυτόσημοι, είναι σχεδόν βέβαιο ότι ή έρμηνεία και ή πρακτική έφαρμογή τους είναι γενικά ή λιδιά.

Κατά γενικό κανόνα η άσφαλιση του P and I καλύπτει έξοδα και δαπάνες γιά τή έκφρτωση και άπομάκρυνση κατεστραμένων ή άχρηστων φορτίων. Γιά νά έρμηνεύσουμε δημως την κάλυψη αύτή σκοπίμο είναι νά ξέρουμε τήν ιστορική της προέλευση, μολονότι πρόκειται γιά διάταξη πολύ νεώτερη άπό τούς περισσότερους άλλους κανόνες τής P & I άσφαλισης. Βασική άρχη τής άσφαλισης P & I είναι ότι τά έξοδα χειρισμού τού φορτίου δέν καλύπτονται, ή δέ διάταξη τής καλύψεως των έκτακτων έξόδων έκφρτώσεως είσήχθη στά μέσα τού 1960 σάν έπεκταση τής παραδοσιακής καλύψεως. Σάν έξαρεση έπομένως πρέπει νά έφαρμόζεται και νά έρμηνεύεται αύτηρά. Τά άκολουθα σημεία βοηθοῦν νά έκτιμήσουμε άν και ποιά έξοδα έκφρτώσεως είναι καταβλητέα ή όχι στόν πλοιοκτήτη:

α) Τά καλυπτόμενα έξοδα πρέπει νά είναι έξαιρετικής φύσεως. Ή έννοια τού «έξαιρετικού» είναι δύσκολο νά δρισθεῖ σαφώς. Έμπειρικά μπορούμε νά πούμε ότι μόνον έξοδα πού ύπερβαίνουν τά συνήθη έξοδα μιᾶς κανονικής έκφρτώσεως έμπιπτουν στήν έννοια τού «έξαιρετικού» και έπομένως είναι καταβλητέα. Μέ άλλους λόγους μπορούμε νά πούμε ότι ή κάλυψη περιορίζεται σέ ε-

ξοδα που άπαιτούν έκτακτη προσφορά έργασίας και ύλικων.

β) Ή κάλυψη ύπάρχει γιά νά άποζημιώσει τόν πλοιοκτήτη γιά άπροσδόκητα έξοδα στά δόπια ύπεβλήθη μέ τό σκοπό νά έκφρτώσει ή νά μετακινήσει τό κατεστραμένο ή δάχρηστο φορτίο και όχι νά καθαρίσει τά κύτη. Οι έργασίες καθαρισμού κυτῶν άποτελούν μέρος τής ύποχρεώσεως τού πλοιοκτήτη πως παράσχει ένα άξιόπλοο και κατάλληλο πλοίο γιά νά δεχθεί τό ύπό φόρτωση φορτίο. Είναι δύσκολο βέβαια νά χαράξουμε πάντοτε μέ άκριβεια τή διαχωριστική γραμμή μεταξύ έκφρτώσεως και καθαρισμού. Τό θέμα ύπηρξε πολλές φορές άντικείμενο άμφισβητήσεων. Είναι π.χ. δύσκολο νά πει κανείς άπό ποιό σημείο τής μετακινήσεως ένός διαρρέοντος φορτίου, όπως είναι οι σπασμένες πλαστικές φιάλες τού φυτικού λαδιού, άρχιζει νά γίνεται μᾶλλον «καθαρισμός» παρά «έκφρτωση». Στήν πράξη ή διαχωριστική γραμμή μόνο κατά περίπτωση μπορεῖ νά άναζητηθεῖ και νά βρεθεῖ.

γ) Αντίξοες περιστάσεις ένδεχεται νά καταστήσουν άδύνατη τήν άπαλλαγή τού πλοίου άπό τό βλαμένο φορτίο στόν κανονικό λιμένα έκφρτώσεως. Στήν περίπτωση αύτή τό πλοίο θά άναγκασθεῖ νά παρεκκλίνει πρός κάποιον άλλο λιμένα. Τά έξοδα πού προκύπτουν άπό τή διακοπή των έργασιών κ.λ.π. δέν καλύπτονται άπό τό P & I και δέν καταβάλλονται.

δ) δέν προβλέπονται είδικοι όροι ώς πρός τήν αίτία πού προκάλεσε τή ζημία. «Αρα ό πλοιοκτήτης δέν είναι ύποχρεω-

μένος νά άποδείξει ότι ή ζημία τού φορτίου είναι άποτέλεσμα οίουδήποτε μεγαλύτερου άτυχήματος. Τό γεγονός και μόνο ότι τό φορτίο έβλαβη είναι άρκετό.

Τά άνωτέρω σημεία άναφέρονται κυρίως στίς έργασίες έκφρτώσεως. Άλλα και τά έξοδα χειρισμού, στοιβασίας και άναφορτώσεως καλύπτονται έπίσης δταν αύτό τούτο τό πλοίο ύπεστη ζημίες. Τυπικό παράδειγμα είναι ή περίπτωση τού πλοίου πού εισάγεται σέ δεξιαμενή γιά έπισκευές ζημιών πού ύπεστη στή στή διάρκεια τού ταξιδίου και άναγκασθεῖ νά έκφρτώσει προσωρινά τό φορτίο του γιά νά καταστούν δυνατές οι έπισκευές. Γενικά δημως τά έξοδα πρόσκαιρης έκφρτώσεως, άποθηκεύσεως και έπαναφορτώσεως δέν καλύπτονται σέ κάθε άλλη περίπτωση. Ό πλοιοκτήτης δέν πρέπει νά ύπολογίζει σέ άποζημίωση γιά έξοδα προερχόμενα άπό έπαναστοιβασία βλαβέντος φορτίου σέ ένδιάμεσο λιμένα, έκτός άν ή περίπτωση μπορεῖ νά ύπαχθεί στόν κανόνα τών Clubs Omnibus. Πάντως τά έκτακτα έξοδα γιά έκφρτωση στόν λιμένα προορισμού θά καλυφθούν.

Γενικά τά έξοδα πού άποζημιώνονται στή γενική άβαρια ή άπό άλλο ένεχόμενο μέρος, δέν καλύπτονται άπό τά P & I. Αύτό είναι λογικό άν ληφθεῖ ύπόψη ή φύση τής καλύψεως και τής αύστηρης έφαρμογής της.

Τό συμπέρασμα είναι ότι ό πλοιοκτήτης άφελει νά έπιδεικνύει τή δέουσα έπιμέλεια και φροντίδα ώς πρός τή στοιβασία, τήν άσφαλεια κλπ. Γιατί ύπάρχει μέν άσφαλιστική κάλυψη, άλλα μόνο γιά έξαιρετικές περιστάσεις.

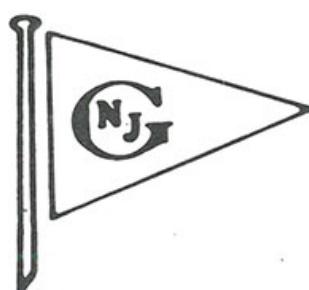
ANDRIAKI SHIPPING COMPANY LTD.

116 KOLOKOTRONI STREET
PIRAEUS

CABLE ADDRESS: «ADRIAD» PIRAEUS
TELEPHONE: 452 1011
TELEX: (21) 2236

N. J. GOULANDRIS (AGENCIES) LTD. N. J. GOULANDRIS LTD.

THE ADELPHI
JOHN ADAM STREET
LONDON WC2N 6AP
ENGLAND



TEL: 01-9301277
TELEX: 883157
TELEGRAMS: LANFALL
LONDON WC2

NOMIKA THEMATA

«Οι πηγές τοῦ σύγχρονου Ναυτικοῦ Δικαίου»

Τοῦ κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΓΕΡ. ΜΑΤΘΑΙΟΥ, δικηγόρου τοῦ Ἀρειου Πάγου

(συνέχεια ἀπό τὸ προηγούμενο)

VII. Αἱ Ἀσσίζαι τῆς Ἱερουσαλήμ καὶ τῆς Κύπρου

Θά ἡταν παράλειψη μας ἂν δέν ἀναφερόμεθα ἐδῶ καὶ στίς Ἀσσίζες τῆς Ἱερουσαλήμ (Assises de Jeroysalem), καὶ τῆς Κύπρου. "Οταν ἀπελευθερώθηκε ἡ Ἱερουσαλήμ ἀπό τούς Σταυροφόρους ἵδρυθηκε ἐκεῖ βασίλειο ὑπό Βασιλέα τὸν Γοδεφρείδον Βουιλῶν (Godfrey de Bouillon) πού συνέστησε ἐπιτροπὴ ἀπό μορφωμένους σταυροφόρους καὶ κληρικούς γιά τὴν σύνταξην ἡθῶν καὶ ἔθημαν πού ἴσχυαν στὴ χώρα του. Ἡ συγκεντρωθεῖσα νομοθεσία κατανεμήθη σὲ δύο κώδικες γνωστούς ὡς Ἀσσίζαι τῆς Ἱερουσαλήμ" ἐκ τῶν ὅποιων ὁ πρῶτος ἐκλήθη «Ἀσσίζαι τῆς Ὑψηλῆς Αὐλῆς» καὶ ἐρρύθμιζε τάς μεταξύ ἡγεμόνος καὶ τιμαριούχων σχέσεις ἐνῶ ὁ δεύτερος δύνομαζόμενος «Ἀσσίζαι τῆς αὐλῆς Βουργισίας ἢ Ἀσσίζαι τῆς κάτω αὐλῆς» ἐρρύθμιζε τίς μεταξύ πολιτῶν ἰδιωτικές σχέσεις καὶ περιεῖχε καὶ ποινικές τινές διατάξεις. Αἱ Ἀσσίζαι ἐφυλάσσοντο στὸν Πανάγιο Τάφο καὶ διά τὸν λόγο αὐτὸς ἀπεκλήθησαν καὶ «Ἄγιοτα φίτικα Γράμματα», ἀπωλέσθησαν δέ μετά τὴν κατάληψη τῆς Ἱερουσαλήμ από τὸν Σαλαδίν τὸ 1187 μ.χ.

Αἱ Ἀσσίζαι ἐφηρμόσθηκαν καὶ στὴν Κύπρο ὅπου ἔτυχαν περαιτέρω ἐπεξεργασίας καὶ ἀπετέλεσαν καὶ νομοθεσία τῆς φραγκοκρατούμενης νήσου μέχρι τῆς καταλήψεώς της ἀπό τὸν Ἐνετούς τὸ 1489 μ.χ.

Αἱ Ἀσσίζαι τῆς Βουργησίας προβλέπουν καὶ περὶ ναυτοδικείου καὶ ἀκόμη περιέχουν σημαντικές διατάξεις περὶ ναυτικοῦ δικαίου. Ἡ Αὔλη τῆς Ἀλύσου (la Cour de la chaîne), πού ἔλαβε τὴν δύνομασία της ἀπό τὴν ἄλυσσο πού ἔφρατε τότε τούς λιμένες, ἀπετέλει τὸ ναυτοδικεῖο καὶ ἔξεδίκαζε τίς ναυτικές διαφορές.

Ἀπό τίς διατάξεις ναυτικοῦ δικαίου ἀναφέρουμε τὸ ἄρθρο μγ' πού ἀναφέ-

ρεται στὴν ἀβαρία καὶ ἀποτελεῖ ἀντιγραφὴ τῶν διατάξεων τῶν Βασιλικῶν. Μόνον ὅτι ρίπτεται στὴν θάλασσα ἐν καιρῷ κινδύνου τοῦ πλοίου πρὸς διάσωση τούτου, τῶν ἐπ' αὐτοῦ ἐπιβιανόντων καὶ τοῦ φορτίου, ἀποτελεῖ ἀβαρία, συνεισφέρουν δέ τὸ πλοῖο, τὰ διασωθέντα ἐμπορεύματα στὴν τική κόστους πλέον ἔξδων καὶ τὰ ἐπὶ τοῦ πλοίου πολύτιμα μέταλλα (ἄρθρ. μγ').

Προβλέπεται ἡ σύσταση ἐμπορικῆς κοινωνίας μεταξύ δύο ἀτόμων, ἐκ τῶν ὅποιών τὸ ἔνα ἀναλαμβάνει νά μεταφέρῃ διά πλοίου ἐμπόρευμα τοῦ ἄλλου σὲ ὁρισμένο τόπο. Ὄποιαδήποτε ζημία προερχόμενη ἀπὸ ναυτικό ἀτύχημα ἢ ἀπὸ πειρατεία ἐπιβαρύνει τὴν κοινωνία καὶ ἐπομένως ὁ ἀπολέσας τίποτε δέν ὑποχρεούται νά ἀποδώσῃ (ἄρθρο μγ').

Ἀντίθετα ἂν αὐτός μεταβάλῃ τὸν προορισμό τοῦ πλοίου αὐτογνώμως καὶ ἐπισυμβεῖ ναυτικό ἀτύχημα ἢ συλληφθῆσε σὲ ξένο καὶ κατασχθῇ τὸ ἐμπόρευμα, αὐτός τυγχάνει ὑπάτιος καὶ ὑποχρεούται σὲ ἀπόδοση τοῦ ληφθέντος κεφαλαίου παρὰ τοῦ ἑτέρου τῶν κοινωνῶν. Ἡ πρόσληψη τῶν ναυτῶν ἐγένετο γιά δρισμένο ταξίδι δι' ὅ καὶ προκατεβάλλετο μέρος τοῦ μισθοῦ τῶν ὑπὸ τύπον ἀραραβῶνος (ἄρθρ. μδ')⁴⁰.

VII. Τὰ ναυτοδικεῖα κατά τὸν Μεσαίωνα ἡ Consulatus Maris

"Ολα τὰ μεγάλα ναυτιλιακά κέντρα ὅπως ἡ Πίζα, ἡ Γένουα καὶ ἡ Βαρκελώνη εἶχαν δικά τους ναυτοδικεῖα τῶν ὅποιών οἱ δικαστές ἔξελέγοντο ἀπὸ τίς συντεχνίες τῶν ναυτεμπόρων καὶ ἐφήρμοζαν τὸ κοινό ἐθνικό δίκαιο τῆς θάλασσας. Τὸ ναυτοδικεῖο τῆς Βαρκελώνης ἐκαλεῖτο Consulatus Maris, διά διατάγματος δέ τοῦ Βασιλέως τῆς Ἀραγονίας καὶ Κόμητος τῆς Βαρκελώνης Ἰακώβου Α' τοῦ ἑτου 1258 μχ. ἵδρυθησαν δέ οἱ «πρόδενοι (σύμβουλοι) τῆς θάλασσας» πού εἶχαν ἀρμοδιότητα νά ἐπιλύουν τίς ναυτικές διαφορές βάσει ὑπαρ-

χόντων ναυτικῶν ἐθίμων καὶ συνηειῶν.

Αὐτή ἡ αὐτοδιοίκηση τῶν ἀνθρώπων πού εἶχαν σχέση μὲ τὴν θάλασσα ἀπεικονίζεται στὴν ἀρχικὴ παράγραφο τοῦ ἀνωτέρω διατάγματος πού περιγράφει τὴν ἐκλογὴν καὶ τίς ἀρμοδιότητες τοῦ Δικαστηρίου καὶ τῶν Προξένων (Συμβούλων) τῆς θάλασσας τῆς Valencia, καὶ τὸ ὅποιο προσαρτᾶται σὲ πολλές ἐκδόσεις τοῦ Consulado del Mar:

«Κάθε χρόνο τὸ ἀπόγευμα τῆς ἡμέρας τῶν Χριστουγέννων ἡ τῆς γεννήσεως τοῦ Κυρίου μας, οἱ γέροντες τῶν ναυτικῶν συντεχνιῶν, οἱ πλοιάρχοι καὶ οἱ ναυτικοί, ἢ ὅποιοσδήποτε ἀπ' αὐτούς, συναντῶνται σὲ συμβούλιο στὴν ἐκκλησίᾳ St. Pecla τῆς πόλεως Valencia, καὶ μέ ψηφοφορίᾳ (καὶ ὅχι κλῆρο) εἴτε ὅμοφωνη, εἴτε μὲ πλειοψηφίᾳ, ἐκλέγουν δύο ἀγαθούς ἀνδρες τοῦ ναυτικοῦ ἐμπορίου γιά νά χρησιμεύσουν σάν πρόξενοι (σύμβουλοι) καὶ ἔνα ἄλλο ἀνδρα (τοῦ αὐτοῦ ἐμπορίου, ὅχι ἀπό ἄλλο ἐμπόριο ἢ μόρφωση ἢ θέση) γιά νά διατελέσῃ δικαστής ἐπί τῶν ἐφέσεων στίς ἀποφάσεις τῶν προηγουμένων».

Τὸ διάταγμα αὐτὸς ἀναφέρει περαιτέρω διτὶ οἱ γέροντες τῆς συντεχνίας, οἱ ἐκλεγέντες σύμβουλοι καὶ ὁ ἐκλεγείς δικαστής - ἐφέτης ἐμφανίζονται πρὸ τοῦ γενικοῦ εἰσαγγελέως τῆς Valencia ὅπου δικαστής - ἐφέτης δίδει τὸν νεομισμένο ὅρκο.

«Ἀναφέρει ἀκόμη τὸ Ἰσπανικό αὐτὸς διάταγμα διτὶ:

«Οἱ σύμβουλοι θά ἐκδικάζουν δλες τίς ὑποθέσεις ναυλώσεως κτλ... καὶ γενικά δλα τά συμφωνητικά πού ἀναγράφονται στά ἔθιμα τῆς θάλασσας. Οἱ ἀποφάσεις τῶν συμβούλων καὶ τοῦ δικαστή θά ἀναφέρουν: «Σύμφωνα μέ τά ἔθιμα τῆς θάλασσας....»⁴¹.

IX. Οἱ πρῶτες ἐθνικες κωδικοποιήσεις.

«Ἡ δημιουργία κατά τοὺς νεωτέρους χρόνους ἐθνικῶν κρατῶν δῆγει μοιράίως στὴν εἰσαγωγή νέων κρατικῶν νομοθεσιῶν, πού ἐκτοπίζουν τίς ιδιωτικές συλλογές καὶ ἐθιμικές κωδικοποιήσεις τοῦ ναυτικοῦ δικαίου.

«Ἡ πρώτη κωδικοποίηση ἔγινε ἐπί Λουδοβίκου 14ου καὶ ἐπεκλήθη Ordinance sur la Marine d' Aout 1681. Ὕπηρξε ἔργο τοῦ περίφημου ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν Colbert, ἡταν ἀρκετά ἐκτενής καὶ περιεῖ διατάξεις τόσο τοῦ Δημοσίου ὅσο καὶ τοῦ ἱδιωτικοῦ Ναυτικοῦ Δικαίου. Ἡκολούθησαν ὁ Δανικός Νόμος Danske Lov τοῦ 1683 τοῦ Βασιλέως Χριστιανοῦ τοῦ 5ου, ὁ Σουηδικός Νόμος τοῦ 1667 τοῦ Βασιλέως Καρόλου τοῦ 11ου, ἡ Ordananza de Bilbao τοῦ 1737 κτλ., καὶ τελικά φθάνομε στὸ Ναπολεόντειο Ἐμπορικό Κώδικα (Code de Commerce) τῆς Γαλλίας τοῦ 1807, τὸ II βιβλίο τοῦ ὅποιο εἶναι ἀφιερωμένο ἀπ' ὅλους τοὺς λαούς τῆς Μεσογείου, ἐπηρέασε δέ ἀποφασιστικά τοὺς ἐμπορικούς καὶ ναυτικούς κώδικες τῆς ἐποχῆς τοῦ

συμπεριλαμβανομένου τοῦ 'Ελληνικοῦ Έμπορικοῦ Κώδικος'.

'Ετοι τὸ κοινό ἔθιμικό ναυτικό δίκαιο μὲ τὶς ἀλλεπάλληλες ἔθνικές κωδικοποιήσεις, ποὺ ὡστόσο περιέλαβαν πολλές διατάξεις τοῦ ἀρχαίου δικαίου, ἐξηφανίσθη τουλάχιστον τυπικά γιὰ πάντα. 'Αλλά τούς τελευταίους ἵσως αἰώνες ἡ ναυτιλία καὶ ἡ διακίνηση διά θαλάσσης βρίσκονται σὲ νέο ἐπαναστατικό στάδιο. 'Ο ἄτμος, ἡ πετρελαιοκίνηση, ὁ ἡλεκτρισμός, τὰ νέα μέσα ραδιοτηλεπικοινωνίας, ἡ χρήση τοῦ χάλυβος στὴν ναυπηγική, ἐπηρέασαν δλα τὰ στάδια τῆς ναυτιλίας, κινήσεως, φορτώσεως, ἐκφορτώσεως, τούς ναυτικούς κανόνες, δρους πλοηγήσεως, ἀσφαλίσεως κατὰ ναυτικῶν κινδύνων, τὴν σύνθεση πληρωμάτων, φορτωτικές, ναυλομεσατικά κτλ. Καὶ δλα τὰ ἀνωτέρω συσχετίζομενα μεταξύ τους συμφέροντα ἔχουν παγιωθῆ ἀπό πανίσχυρες ἐνώσεις ἡ ἑταῖρες (Lloyds, κτλ.) μὲ περισσότερο διεθνή παρά ἔθνικό χαρακτήρα. 'Αλλά καὶ οἱ οἰκονομικές συνθήκες τοῦ ναυτικοῦ ἐμπορίου ἄλλαζαν ἀπό τὰ μέσα τοῦ 19ου αἰώνα μέχρι σήμερα περισσότερο ἀπό δτι τὰ προηγούμενα 5.000 χρόνια.

'Ετοι καὶ πάλι οἱ ἀσχολούμενοι μὲ τὴν ναυτιλία — πλοιοκτῆτες, ἐφοπλιστές, ἔμποροι καὶ ἀσφαλιστές — ἡνώθησαν γιὰ τὰ κοινά τους συμφέροντα γιὰ νά ξεπεράσουν τὰ φράγματα τῶν ἔθνικῶν νομοθεσιῶν, καὶ τὴν ἐπελθοῦσα διάσπαση ἔξ αὐτοῦ τοῦ λόγου τοῦ ναυτικοῦ δικαίου. Κατ' ἀρχὴν στὸ θέμα τῶν ἀσφαλειῶν ὑπῆρξαν σειρές διασκέψεων ποὺ κατέληξαν στούς κανόνες τῆς 'Υδρκης — 'Αμβέρσης τοῦ 1890 σχετικούς μὲ τὴν θαλάσσια ἀπώλεια καὶ τὴν κοινή ἀβαρία πού ἀναθεωρήθηκαν τὸ 1950. 'Ηκολούθησε ἡ Διεθνής Σύμβαση τῶν Βρυξελλῶν τοῦ 1910 «περὶ ἐνοποίησεως κανόνων τινῶν ἐπὶ συγκρούσεων πλοίων», καὶ «περὶ ἐνοποίησεως κανόνων τινῶν περὶ θαλασσίας ἀρωγῆς καὶ ναυαγιαιρέσεως» τοῦ 1910⁴³, ἡ Διεθνής

Σύμβαση τῶν Βρυξελλῶν τοῦ 1926 «Διά τὴν ἐνοποίηση κανόνων τινῶν σχετικῶν μὲ τὰ ναυτικά προνόμια καὶ τὰς 'Υποθήκας»⁴⁴.

Τὸ 1987 ἴδρυθηκε τὸ ἀνεπίσημο International Maritime Committee (Διεθνής Ναυτική 'Ἐπιτροπή) ἐνώ διασκέψεις γίνονται συχνότατα γιὰ τὰ θέματα τῆς ναυτιλίας.⁴⁵

Θά ἡταν παράλειψη ἂν δὲν σημειώναμε ἐδῶ τὴν διεθνή σύμβαση τὴν σχετική μὲ τὸ δίκαιο τῆς θάλασσας πού ἐψηφίσθη ἀπό τὰ 'Ηνωμένα 'Εθνη τὴν 10.12.1982 καὶ ἐκυρώθη ἀπό πολλές χώρες μέλη (The United Nations Convention of the law of the sea).

'Ετοι τὸ κοινοδίκαιο τῆς θάλασσας βασισμένο στὰ ἔθιμα τοῦ ἐμπορίου, ἐπανεμφανίζεται στὴν σύγχρονη ἐποχῇ ὑπό ἄλλες μορφές.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

1. Χωρίς νά θέλουμε νά παραβλέψουμε τὴν τεράστια συμβολή τοῦ ἀρχαίου 'Ελληνικοῦ καὶ ἰδιαίτερα τοῦ Ροδιακοῦ δικαίου στὴν διάπλαση, διάδοση καὶ ἐξέλιξη τοῦ ναυτικοῦ δικαίου, παρατηροῦμε ὅτι τὸ ἀξιοσημείωτο χαρακτηριστικό τῶν διαφόρων διαδοχικῶν Κωδίκων είναι ἡ ἐνότης τῆς ἐξέλιξεως τους σάν μοναδικοῦ, εύδιάκριτου καὶ συνεχοῦς συστήματος ναυτικῶν ἔθιμων.

Γιά νά τὸ ἔξιγήσουμε, ἃς πάρουμε, ἔνα ἀπό τὰ πιό χαρακτηριστικά θέματα τοῦ ναυτικοῦ δικαίου πού δέν ὑπάρχει στὸ χερσαῖο δίκαιο — ἐκβολή φορτίου — καὶ ἃς παρακολουθήσουμε τὴν ρύθμισή του μέσω δλων τῶν κωδίκων καθώς καὶ τὴν διευθέτηση τῆς συνεισφορᾶς στὶς περιπτώσεις ἀβαρίας.

Στὸ Ροδιακό Δίκαιο, τὸ ἄρθρο 9 τῆς Lex Rhodia de Jactu στὸ σημεῖο αὐτὸ ἀναφέρεται:

«Ἐάν ὁ πλοίαρχος ἐκτιμᾷ ὅτι ἐπιβάλλεται ἐκβολή (ρίψη) φορτίου, ἃς ρωτήσῃ τούς ἐπιβάτες ποῖοι ἔχουν ἀγαθά στὸ

πλοῖο, καὶ ἃς τούς ζητήσῃ νά ψηφίσουν περὶ τοῦ πρακτέου».

'Αξίζει νά τονισθῇ ἡ δημοκρατική ἰδέα τῆς κοινῆς ἐπιχειρήσεως. Οἱ ἔμποροι πρέπει νά ἐρωτηθοῦν καὶ νά ψηφίσουν προτοῦ ὁ πλοίαρχος προβῇ νομίμως στὴν ρίψη.

'Η χαρακτηριστική αὐτὴ ἀρχὴ ἔχειτελείως ἔχαφανισθῇ στὰ σύγχρονα δίκαια⁴⁶. 'Αλλά μποροῦμε νά διαπιστώσουμε τὴν ἐπιβίωση τῆς στὶς ἐπακολουθήσασες κωδικοποιήσεις. Πηγαίνοντας πρός τὰ δυτικά, τὴν ἐντοπίζουμε στὸ ἄρθρο 48 τοῦ Κώδικος τοῦ Amalfi, τὸ ὁποῖο καὶ ἀναφέρει:

«Ἐάν οἱ ἔμποροι εἶναι ἀπλοτοι, δηποτικοί ἄνθρωποι πάντα εἶναι καὶ προτιμοῦν μᾶλλον νά πεθάνουν ἐπὶ τόπου παρά νά θυσιάσουν διτήποτε, ώστε μὲ τὴν ύπερβολική τους τσιγκουνιά νά ἀρνοῦνται τὴν ἐκβολή φορτίου τότε ὁ πλοίαρχος μετά ἀπό διαμαρτυρία μπορεῖ νά προχωρήσῃ στὴν ἐκβολή φορτίου».

Δύο αἰῶνες ἀργότερα, στὸ Condulando de Mar τῆς Βαρκελώνης, ὁ αὐτός κανόνας ἐπανεμφανίζεται μέ πλέον ἰδιαίτερη τυπικότητα. 'Εδῶ προβλέπεται τὸ ἔξιης πανηγυρικό λογίδριο πού ὁ πλοίαρχος ἐπρεπε νά ἐκφωνήσῃ ἐπὶ παρουσία τοῦ πληρώματος καὶ δλων τῶν ἐπὶ τοῦ πλοίου ἐπιβανόντων.

«Κύριοι, ἔάν δέν ἐλαφρύνουμ τὸ πλοῖο διατρέχουμε μεγάλο κίνδυνο νά χάσουμε τίς ζωές μας καὶ τὰ πάντα ἀλλά ἔάν σεις, κύριοι, συγκατατεθῆτε νά ἐλαφρύνουμε τὸ πλοῖο, τότε μέ τὴν θέληση τοῦ Θεοῦ νά σώσουμε τούς ἑαυτούς μας καὶ μεγάλο μέρος τῶν ἀγαθῶν μας· ἀλλά ἔάν δέν προβοῦμε στὴν ρίψη φορτίου στὴν θάλασσα, θά ἀπωλέσουμε τούς ἑαυτούς μας καθώς καὶ δλα ὅσα ἔχουμε».

Τότε ἔάν δλοι ἡ ἡ πλειοψηφία τῶν ἐμπόρων συγκατετίθετο, ἡ ἐκβολή ἐγένετο ἀλλά ἔνας ἀπό τούς ἐμπόρους δφειες νά ριψη πρώτος καὶ στὴν συνέχεια ὁ πλοίαρχος ἡ οἱ κατ' ἐντολήν του, προέ-



Link Maritime Enterprises S.A.

• chartering

• contracting

• sale & purchase

91, Akti Miaouli — Piraeus

Telephone (Switch Board): 4180774 (5 lines) - 4524467
(Switch Board): 4524245 - 4523691/2 - 4523444
Telexes: (S + P. Department) 211582 - LME GR
(Chart. Dept.) 211186 - LME GR - 211260-1-2-3 LME GR

βαιναν στην ρίψη των ύπολοί πων.

Στήν συνέχεια στούς Roles d' Oleron δύστός κανόνας βρίσκεται γιά άλλη μία φορά καί έκει ύπάρχει έπισης ένα λογίδριο που έκφωνή το πλοίαρχο άλλα είναι πιστό σύντομο άπ' αυτό τού Sonsulado.

'Επίσης, στόν Κώδικα Wisby καί στόν Χανσεατικό Κώδικα (τίτλος VII, άρθρο II) δύστος έξακολουθή νά ισχύν μέ μιά μικρή άλλαγή άλλα χωρίς τό λογίδριο τού πλοιάρχου. Καί τό άξιοσημείωτο γεγονός που δίνει τήν άνα τόν κόσμο παγκοσμιότητα τού ναυτικού αύτού κανόνος, είναι δύτι σέ ένα ναυτικό κώδικα τών νησιών Malay, τών άνατολικών Ινδιών, που χρονολογεῖται γύρω στά 1200 μ.χ. έπι τού πρώτου Μωαμεθανού Σουλτάνου, βρίσκεται ρητή διάταξη μέ τό αύτό περίπου περιεχόμενο, ή δοπία καλεῖ σέ συμβουλευτική συνάθροιση τούς έμπορους καί προβλέπει τόν κανόνα τής μετρήσεως τών ψήφου τών παρευρισκομένων.

II. "Ολοι αύτοί οι ναυτικοί Κώδικες ένσωμάτωσαν τό έθιμικό δίκαιο τής θάλασσας καί όχι τό δίκαιο κάποιου ήγεμόνα, μέ κοσμική έξουσία σέ συγκεκριμένο χώρο καί άνεπτύχθησαν σάν άνωνυμες κωδικοποιήσεις.

Είναι χαρακτηριστικό δύτι ο τίτλος καί άρχική φράση τού Consulado del Mar, όπως καί άλλων κωδίκων, άναγράφει «Aci commencent les bones costumes de la mar». «Έδω άρχιζουν τά καλά έθιμα τής θάλασσας. Αύτά είναι τά καλά έθιμα τά σχετικά μέ τήν θάλασσα που σοφοί άνθρωποι που ταξίδευσαν άνα τόν κόσμο τά πρωτοπροσέφεραν στούς προγόνους μας που τά συμπεριέλαβαν

σέ βιβλία γεμάτα άπό σοφία καί καλά έθιμα»

Είναι άξιοσημείωτο δύτι σχεδόν κανένα δόνομα νομικού δέν έχει συνδεθεί μέ κάποια άπό αύτές τίς κωδικοποιήσεις ώς άρχικον συγγραφέα η συντάκτη τους... Άκομα δέν είναι σίγουρες άκομα καί οι πόλεις στίς οποίες πήραν τήν άρχική τους μορφή οι κώδικες αύτοί.

Καί αύτά τά έθιμα σάν κανόνες δικαίου, έφηρμόζοντο όχι άπό τά κοινά δικαιοστήρια άλλα άπό ειδικά ναυτοδικεία τών όποιων οι δικαιοστές έξελέγοντο άπό τίς συντεχνίες τών ναυτεμπόρων καί ναυτικών.

Η ραγδαία άλλαγή στήν ναυσιπλοΐα καί τήν τεχνική τής καί στό ναυτικό έμποριο τούς τελευταίους δύο αιώνες προκάλεσε κάπι πάλι τήν άνάγκη νά θεσπισθούν κοινοί κανόνες μέσω διαδικασιών καί διεθνών συμβάσεων γιά τήν διευθέτηση τών προκυπτόντων ναυτικών θεμάτων που οι έθνικές νομοθεσίες ήταν άνημπορες νά άντιμετωπίσουν.

Η άναγέννηση αύτή τού Ναυτικού δικαίου δείχνει τήν οίκονουμενικότητά του, καί μᾶς θυμεί γιά μιά άκομα φορά τήν πάντα έπικαιρη καί σοφή φράση τού Αύτοκράτορα Αντωνίνου:

«Έγω μέν τού κόσμου κύριος, δέ νόμος τής θαλάσσης τών νόμων τών Ροδίων κρινέσθω τών ναυτικών».

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΓΕΡ. ΜΑΤΘΑΙΟΣ

39. Διά τήν κακή συμπεριφορά τών ναυτικών οι πλοιοκτήτες συναντηθέντες στό Bergen

τής 'Ολλανδίας προέβησαν στήν έξης καταγγελία πρός τήν Χανσεατική ένωση «έκαστος άπ' αύτούς τούς άρεσει καί δημιουργεί τόσο κακό καί σοβαρούς διαπληκτισμούς ώστε οι πλοιοκτήτες δέν έχουμε παρά νά σταματήσουμε νά ταξιδεύουμε έκτός άν σείς κύριοι πράξεις κάτι νά άλλαξετε τήν κατάσταση αύτή». βλ. σχετικά Maritime Legal System, supra, sel. 907 914.

40. Βλ. N. Πλειώνη, supra, Δελτίον N.E.E., άριθ. φυλ. 38, σελ. 24-25.

41. Βλ. κείμενο τού 'Ισπανικού αύτού διατάγματος εν Maritime Legal System, supra, σελ. 905-906. Γιά τά ναυτοδικεία καί τήν άναπτυξή τού έμπορικου δικαίου (Lex Mercatoria) βλ. έπισης Gilmore and Black, οπ. αν. σελ. 4-5.

42. Βλ. K. Καραβά, οπ. αν σελ. 21, R. Rodiére, supra, σελ. 10-11.

43. Άμφοτερες οι συμβάσεις έκυρωθησαν ύπο τής 'Ελλάδος διά τού Νόμου ΓΩΠΣΤ/1911.

44. Στην 'Ελλάδα δέν έκυρώθη ή σύμβαση αύτή άλλα στίς περιπτώσεις πλοίων που είσηχθησαν ώς κεφάλαια έκ τού έξωτερικού κατά τήν διάταξη τού άρθρου 13 τού Ν.Δ. 2687/53 έχει περιωρισμένη έφαρμογή λόγω ρητής παραπομπής σ' αύτήν άπό τό άρθρο 19 τών σχετικών κοινών ύπουργικών άποφάσεων.

45. Γενικά έπι τών διεθνών συμβάσεων τού Ναυτικού δικαίου βλ. N. Singh International Maritime Law Conventions, British Shipping Laws, London 1983, Τόμοι 1-4.

46. Ουτω δ' Ελληνικός Κώδικης Ιδιωτικού Δικαίου στό άρθρο τού 224 προβλέπει δύτι «Έπι έκβολης, αύτή άποφασίζεται καί ένεργειται κατά τήν κρίσιν άγαθού άνδρος ίδια δέ λαμβάνεται ύπ' ζψιν τό βάρος, ή άξια, καί ή έπι τού πλοίου θέσις τών έκβλητέων».



OCEAN

THE CHOICE OF LEADING SHIOPWNERS & OPERATORS IN ROTTERDAM, AMSTERDAM, FLUSHING

SPECIALISING,
Tramp Tanker, Liner Agencies, Warehousing, Stevedoring, Forwarding Chartering,
Sale & Purchase, Off shore, Technical consultancy, Crew repatriation Manning.

LOYAL SHIPPING B.V., ROTTERDAM

affiliated with MCGREGOR CORY CARGO SERVICES b.v. an OCEAN Company

HEAD OFFICE
BASALSTRAAT 41,3072 AA ROTTERDAM
P.O. BOX 51177, 3007 GD ROTTERDAM
TEL.: 4858033, TLX: 62209, FAX: 4852900

BRANCH OFFICE IN GREECE
LOYAL SHIPPING ROTTERDAM (U.K.)
607, Lemos Maritime Bldg
35-39 Akti Miaouli, 185 35 Piraeus
Manager Cpt. M.P. VELONIAS
Tel.: 4529739, Tlx: 211394, Fax: 4180900

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΝΑΥΤΙΚΟ ΡΕΠΟΡΤΑΖ



ΑΛΓΕΡΙΑ

Δάνειο από τη Διεθνή Τράπεζα

Χρηματοδότηση ύψους 63 έκατ. δολαρίων έγκριθηκε από τη Διεθνή Τράπεζα πού έδρευε στη Ούσιαγκτον, για τη βελτίωση λιμενικών έγκαταστάσεων στα λιμάνια της Αλγερίας.

Συγκεκριμένα ήχρηματοδότηση καλύπτει τό 50% του κόστους κατασκευής έγκαταστάσεων υποδοχής και διακίνησης έμποροκιβωτίων στο λιμάνι *Algiers*, τη βελτίωση τών κρηπιδωμάτων στα λιμάνια *Oran* και *Annaba*, ώστε νά είναι δυνατή η διακίνηση κοντέινερς, καθώς και τη κατασκευή άποθηκευτικών έγκαταστάσεων σιτηρών στο λιμάνι της *Annaba*.

ΓΑΛΛΙΑ

Έπιτυχης πώληση μετοχών

Η «MC Shipping» πού ίδρυθηκε τον Απρίλιο μέ την ύποστηριξη του διαχειριστικού συγκροτήματος *Vlasov* τον Μονακό, έπεκτεινε ήδη τόν στόλο της στα πέντε πλοία μέ την άγορά του κοντεΐνερόπλοιου πολλαπλής χρηματοδότησας «*Norpal Elvina*» 10.936 τον, γκρός. Η έταιρια πρόσφατα διέθεσε στην χρηματιστηριακή άγορά τών ΗΠΑ τρία έκατομμύρια μετοχές σε τιμή 15 δολαρίων έκαστη και κατόρθωσε νά συγκεντρώσει 45 έκατ. δολάρια. Τό ποσό αύτό διατέθηκε στην άγορά τών πέντε κοντεΐνεροπλοίων από τα όποια δύο ήδη είναι χρονοναυλωμένα. Η έταιρια σχεδιάζει τήν άγορά τριών άκμα μεταχειρισμένων πλοίων τού ίδιου τύπου καθώς και δεξαμενοπλοίων, μεταφο-

ράς χημικών προϊόντων.

ΔΥΤΙΚΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Αισιοδοξία

Ίδιαλτερα ένθαρρυντικός πρός τούς έφοπλιστάς, ύπηρξε δι Υπουργός Μεταφορών της Δυτικής Γερμανίας, δι όποιος τούς ύπερσχέθη άπ' εύθειας ένισχυση μετά τήν έκπνοή τού τρέχοντος προγράμματος βοηθείας τό όποιο λήγει στο τέλος τού 1991. Είναι ύπερηφανος, δηλωσε δι άνωτέρω Υπουργός σε πρόσφατη συγκέντρωση τών έφοπλιστών, γιατί έξεπλήρωσε τήν άποστολή πού τού άνετέθη, δηλαδή τό σταμάτημα τής αίμορραγίας πρός τίς ξένες σημαίες. Ανάλογη διάθεση αισιοδοξίας έμφανισθηκε και άπό τής έφοπλιστικής πλευράς.

Έντυπωσιακή θεωρείται πράγματι ή άνακοπή τής έξόδου τών πλοίων άπό τη γερμανική σημαία, κατόπιν τής ένάρξεως έφαρμογής τού δευτέρου γερμανικού νηολογίου, πρός τό όποιο δρχισαν ήδη οι πρώτοι έπαναπατρισμοί. Περί τίς 15 αιτήσεις έκκρεμούν για έπιστροφή στό έθνικό νηολόγιο, πράγμα τό όποιο κατά τίς δηλώσεις τού Προέδρου τής Ένωσεως Γερμανών έφοπλιστών, άποδεικνύει τήν όρθρητη τής κινήσεως, τήν όποια ύπεστηριξε δι έφοπλισμός και χάρη στήν όποια θά έπιτραπει ή έχασφάλιση τής άπασχολήσεως.

ΜΕΓΑΛΗ ΒΡΕΤΑΝΝΙΑ

Νέος Κωδικός τηλεφώνων στο Λονδίνο από τόν Μάιο τού 1990

Ο κωδικός τηλεφώνων για τό Λονδίνο θά

άλλαξει τό 1990. Η Αρχή Τηλεπικοινωνιών British Telecom άνακοινώσει δι τής δώδεκα και ένα λεπτό μετά τά μεσάνυκτα τής Κυριακής, δης Μαΐου 1990, δι κωδικός + 44 1 τού Λονδίνου θά άντικατασταθεί με τό κωδικό + 44 71 για τίς περιοχές στό κεντρικό Λονδίνο και + 44 81 για τίς περιοχές έκτος τού κεντρικού Λονδίνου. Οι έπιβαρύνσεις δέν θά έπερεστούν άπό τήν άλλαγή στόν κωδικό.

Οι περιοχές τού κεντρικού Λονδίνου θά έχουν έκταση 20 χλμ. και θά καλύπτουν τίς περιοχές άπό τό West End στά δυτικά, μέσω τών περιοχών γνωστών σάν Westminster και City έ evn t?hn periox?h t;vn Docklands στά άνατολικά. Για παράδειγμα, δι νέος κωδικός για τίς περιοχές τού Knightsbridge, Oxford Street και τού City θά είναι + 44 71, ένω για τήν περιοχή τού Αεροδρομίου τού Heathrow θά είναι + 44 81.

Άπο τίς 6 Μαΐου 1990, θά πρέπει νά γίνουν οι σχετικές άλλαγές σε δσους άριθμούς βρίσκονται στή μνήμη τηλεφώνων μέ δυνατότητα προγραμματισμού, σε κεντρικά τηλέφωνα, modem και τέλεφαξ.

Η άλλαγή στόν κωδικό τού Λονδίνου θά έπιτρέψει στόν άριθμό τηλεφώνων στό Λονδίνο νά διπλασιαστεί σε δέκα έκατομμύρια.

NOPBΗΓΙΑ

Άγοράζει τό Harland and Wolff

Ο γνωστός Νορβηγός μεγαλοεφοπλιστής Fred Olsen δέν φαίνεται νά έχει ίδιαλτερη έπιτυχία στής έπαφές του μέ τά έργατικά συνδικάτα. Έκτός άπό τή διαμάχη του μέ τό πλήρωμα τού ύπερωκεανίου «Black Prince», τώρα άντιμετωπίζει τήν άντιδραση τών έργαζομένων στά Ιρλανδικά ναυπηγεία Harland and Wolff, οι όποιοι δέν τόν θέλουν ως άγοραστή. Σημειωτέον δι τή ναυπηγεία αυτά είναι τώρα έθνικοποιημένα και ή Κυβέρνηση, στό πλαίσιο τής ίδιωτικοποιήσεως, διεξάγει διαπραγματεύσεις για τήν πώλησή τους στό Olsen.

Οι διαπραγματεύσεις αυτές είχαν άρχισει πρίν τό Πάσχα άλλα δέν κατέληξαν σε θετικό άποτέλεσμα γιατί προσέκρουσαν στής άπαιτησεις τών έργαζομένων οι όποιοι έπιμένουν στά δύο βασικά αίτηματα τους πού άφορούν τήν έξασφάλιση τής άπασχολήσεως τους και στό ωράριο έργασίας.

TAKIS CONTOGEORGIS & SON. S.R.L.

FAX AND DDI NUMBER 541-112550

Av. Corrientes 538
Cables: "TAKISHIP" — Buenos Aires

Tlx: 24262-24099 TAKIS AR
Tel: 394.5612, 394.3992
394.3991, 394.3548
A.O.H.: TAKIS CONTOGEORGIS 812-3059
ROBER NAPIER - BIRKS 9424906

- ★ SHIP AGENTS
- ★ BUNKER SUPPLIER
- ★ SHIPBROKERAGE
- ★ CREW & SPARES

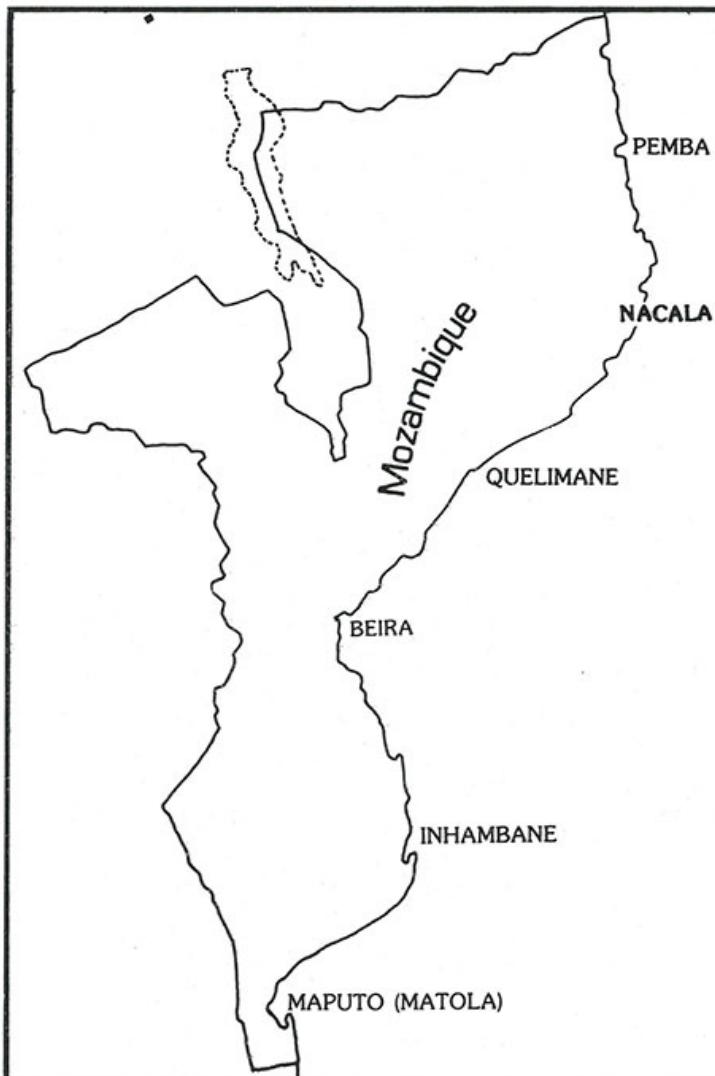


INTERMARINE BUNKERING SERVICES INC.

PRODUCTS AVAILABLE: 180 CST, 380 CST, MDO AND MGO

- DELIVERY METHOD** : MAPUTO/MATOLA AND/OR OFFSHORE BEIRA, AND/OR OFFSHORE
MATOLA IS SITUATED ON THE BANK OF RIO MATOLA
3 MILES ABOVE MAPUTO WHARVES
- AGENCY FACILITIES** : EXCELLENT SERVICE WHICH ENSURES VESSEL'S CONTACT WITH
PORT AUTHORITIES (CUSTOMS, HARBOUR MASTER, E.T.C.) CREW
CHANGE, PROVISIONS AND FRESH WATER
- NOTICE** : MASTER SHOULD CONTACT OUR DEPOTSHIP M/T "DIMINI" ON
CHANNELS 14/16 AND/OR IN MARISAT TLX NR "DIMINI"
583-1100321-INMA-X INDIAN OCEAN SATELLITE

petromoc E.E.

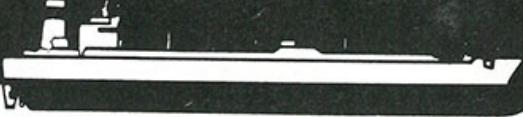


INTERMARINE LTD

SALES AGENTS

46 FILONOS STR,
185 35 PIRAEUS - GREECE
PHONES : (01) 4119388 - 4172194 - 4173172
TELEXES : 211178 - 212845 - 212742 INMA GR
FAXES: 4172268 - 4113160
CABLE : IKTINOS - PIRAEUS

NAYTILIAKES EIDHSEIS



Μειοδοτικός Διαγωνισμός του ΥΕΝ

Για το πρωτή της 11 Αύγουστου, άναβληθηκε διαγωνισμός πού θα διενεργήσει το 'Υπουργείο Ναυτιλίας για τήν ανάδειξη μεταφορέα - έκναυλωτή για μεταφορές ύλικων και έφοδών των 'Ενσπλων Δυνάμεων άπο και πρός τις Ήνωμένες Πολιτείες.

Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στο τηλέφωνο 4525049.

'Υπό τήν κυανόλευκο

Τόν 'Ιούλιο έζητηθη ή έγγραφή στο έλληνικό νηολόγιο, βάσει του άρθρου 13, τών έχεις πλοίων:

— «Κλίπερβεντσουρ Λ.», δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων, πρώην «Fort Toronto» ύπο αγγλική σημαία, 19.9.81 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τού 1981, πού άνήκει στην έταιρια «Eicosmos Inc.», (κ. Βασ. Σακελλαρίδης).

— «Κλήραρβεντσουρ Λ.», δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων, πρώην «R.A. Emerson» ύπο αγγλική σημαία, 18.744 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τού 1973, πού άνήκει στην έταιρια «Elcoral Inc.» (κ. Βασ. Σακελλαρίδης).

— «Κάρετζεβεντσουρ Λ.», δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων, πρώην «Fort Rouge» ύπο αγγλική σημαία, 19.982 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τού 1980, πού άνήκει στην έταιρια «Elconcept Inc.» (κ. Βασ. Σακελλαρίδης).

— «Άργοναύτης», δεξαμενόπλοιο, πρώην «Don Humberto» ύπο λιβεριανή σημαία, 15.5.88 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τού 1978, πού άνήκει στην έταιρια «Salonica Trust Corp.» (κ. Δημ. Διονυσίου).

— «Κρέστεβεντσουρ Λ.», δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων, πρώην «Fort Steele» ύπο αγγλική σημαία, 18.744 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τού 1973, πού άνήκει στην έταιρια «Elcrown Inc.», (κ. Βασ. Σακελλαρίδης).

— «Κόρυσταλβεντσουρ Λ.», δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων, πρώην «Fort Garry» ύπο αγγλική σημαία, 19.981 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τού 1980, πού άνήκει στην έταιρια «Elcrystal Inc.» (κ. Βασ. Σακελλαρίδης).

— «Κόνκεστβεντσουρ Λ.», δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων, πρώην «Fort Assiniboine» ύπο αγγλική σημαία, 19.982 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τού 1980, πού άνήκει στην έταιρια «Elcross Inc.» (κ. Βασ. Σακελλαρίδης).

— «Πελτρέιντερ», φορτηγό, πρώην «Lady Aalke» ύπο κυπριακή σημαία, 1.588 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τού 1978, πού άνήκει στην έταιρια «ΠΕΛΙΑΣ ΝΑΥΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ» (κ. Ιων Δημόπουλος)

— «Πέτρα», μπάλκερ, πρώην «Antonies S.

Λεμός» ύπο κυπριακή σημαία, 30.749 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τού 1981, πού άνήκει στην έταιρια «Angriah Enterprises Ltd.» (κ. Καρέλλα Μαρία — Χρυσούλα).

— «Κοπακαμπάνα Ρήφερ», πλοιο - ψυγετο-, πού ύπεστειλε σημαία Μάλτας, 8.106 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τού 1970, πού άνήκει στην έταιρια «Cimarron Shipping Corp.» (κ. 'Αλεξ. Ράπτης).

— «Ορφεύς», μικτό σκάφος, πρώην «Laurotank Friuli» ύπο ιταλική σημαία, 29.749 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τού 1971, πού άνήκει στην έταιρια «Laggan Maritime Inc.» (κ. 'Αλεξ. Μαριόλης).

— «Πλάτων», μπάλκερ, πρώην λιβεριανό ύπο το αύτο δνομα, 9.674 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τού 1977, πού άνήκει στην έταιρια «Bladon Shipping Inc.», (κ. Βασιλική 'Ασπιώτη).

Άγοραπωλησίες

— Σέ ένους πλοιοκτήτες έπωληθη τό ύπο έλληνική σημαία μπάλκ κάρριερ «Πίκι», 42.244 τον. d.w., 25.227 τον. γκρός, ιαπωνικής ναυπηγήσεως 1985 με δυνατότητα μεταφοράς 914 TEU, έναντι τιμής περί τών 19 έκατ. δολαρίων.

Σέ συμφέροντα πού δραστηριοποιούνται ύπο τή σημαία της Λιβερίας έπωληθη τό ύπο

σημαία Παναμά φορτηγό πολλαπλής χρήσεως «'Αλεξάντερ Στρένγκ» 22.260 τον. d.w., 11.927 τον. γκρός, ναυπηγήσεως 1980, έξοπλισμένο με κρένια τών 25 τόννων, χωρίς νά γνωσθεί τιμή άγοράς.

— Σέ Νορβηγούς έπωληθη τό ύπο κυπριακή σημαία μπάλκ κάρριερ «Ζέττα» 33.329 τον. d.w. 20.516 τον. γκρός, ναυπηγήσεως 1971, έξοπλισμένο με φορτωτήρες έναντι τιμής περί τών 4,6 έκατ. δολλαρίων.

— Σέ συμφέροντα πού δραστηριοποιούνται ύπο τή παναμαϊκή σημαία έπωληθη τό έλληνικό μπάλκ κάρριερ «Γκόλντεν Κοίμησις» 29.334 τον. d.w., 16.439 τον. γκρός, ιαπωνικής ναυπηγήσεως 1973, έναντι τιμής περί τών 5,6 έκατ. δολλαρίων.

— Στούς Κινέζους έπωληθη τό ύπο λιβεριανή σημαία φορτηγό πλοιο «Αχιλλεύς» 13.940 τον. d.w., 9.844 τον. γκρός, ναυπηγήσεως 1974, έξοπλισμένο με φορτωτήρες τών 80 τόννων, ύπο έμπιστευτικούς δρους.

— Σέ άγνωστους άγοραστες τέλος, έπωληθη τό ύπο τή σημαία Μπαχάμας φορτηγό πλοιο «Πλάνετ» 15.767 τον. d.w., 9.864 τον. γκρός, ναυπηγηθέν στή Γερμανία τό 1978, με δυνατότητα μεταφοράς 268 TEU, έναντι τιμής περί τών 6,2 έκατ. δολλαρίων.

Ξένοι πρεσβευτές στόν κ. Παυλίδη

Τόν 'Υπουργό κ. 'Αριστ. Παυλίδη έπισκεψηθηκαν πρό ήμερων οι πρέσβεις τού 'Ιράκ, τού Πακιστάν και τού 'Ισραήλ κ.κ. Fatax Al Hazratzi, Malek Muzafar και Moshe Gilboa άντιστοιχα, και άνταλλαξαν άποψεις σέ θέματα κοινού ένδιαφέροντος.

Όπωα άνακοινώθηκε άπό τό ΥΕΝ, άπό τήν πλευρά τού 'Ιρακινού πρέσβυτού έκφραστηκε ή έπιθυμία νά έπισκεψει τή χώρα μας έπιτροπή 'Ιρακινών προκειμένου νά συζητήσει τή δυνατότητα σύναψης ναυτιλιακής συμφωνίας μεταξύ τών δύο χωρών.

Έπιστης τόν κ. Παυλίδη έπισκεψηθηκαν δ. Α' Γραμματέας και δ. οίκονομικός σύμβουλος τής πρεσβείας τών ΗΠΑ κ.κ. William Crane

ALFASHIP INTERNACIONAL S.A.

SHIPPING AGENTS, BROKERS, OPERATORS
SERVING ALL SPANISH PORTS

CAPTAIN LEONIDAS MOULAS
MANAGER

Ramblas, 26, pral.
08002 BARCELONA
SPAIN

Phone: 3174313 - 3172112
Telex: 93422 ATLM
Fax: 301 00 55
After Office: 3349279

ΕΚΤΕΛΩΝΙΣΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΝΙΚΟΛΑΟΥ Γ. ΤΖΑΒΕΛΛΑ

ΝΟΤΑΡΑ 50 (2ος ΟΡΟΦΟΣ) ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 4119239 - 4117838 - 9840444

ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΜΗΜΑ ΕΚΤΕΛΩΝΙΣΜΟΥ
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ και ΟΙΚΟΣΚΕΥΩΝ
ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ
ΣΩΣΤΟΣ και ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΕΚΤΕΛΩΝΙΣΜΟΣ

Η τιμή πωλήσεως τού ναυπηγείου είχε δρισθεί σε 6 έκατομ. λιρών μέρη πρόθεση τού Olsen νά άγοράσει τό 80% τού μετοχικού κεφαλαίου καί παράλληλα νά προσφέρει τά άναγκαιά ποσά γιά τήν έπαναλειτουργία τής έπιχειρήσεως. Εξάλλου τό προσωπικό τού ναυπηγείου θά μπορούσε νά άποκτησει τό υπόλοιπο 20% μέτη βοήθεια τών άποζημιώσεων πού θά τούς παρείχε τό Κράτος. Τό σύνολο ζημώς τού προσωπικού δέν έχει άποφασίσει δριστικά έπι αύτού τού σχεδίου.

Πάντως είναι βέβαιο δτι τά συνδικάτα έχουν άνοικτά κπρυχθεί έναντίον τής ίδιωτικοποίησεως τών ναυπηγείων, άναγκάζονται ζημώς νά συζητούν τό σχέδιο πωλήσεως γιατί ή Κυβέρνηση τούς έθεσε πρό τού διλήμματος: ή πώληση σε ίδιωτικά συμφέροντα ή δριστικό κλείσιμο.

ΟΛΛΑΝΔΙΑ

Οι έφοπλισταί παραπονοῦνται

Στίς έτήσιες έκθεσεις τών δργανώσεων τους, τόσο οι έφοπλισταί τής ποντοπόρου ναυτιλίας δσο καί τής άκτοπλοιας, παραπονοῦνται δτι ή Κυβέρνηση τούς έχει έγκαταλείψει. Ειδικώτερα οι έκθεσεις άναφέρονται στίς μεγάλες καθυστερήσεις τών άρμοδιων άρχων γιά τήν έφαρμογή τών μέτρων βελτιώσεως τής συναγωνιστικότηος τού 'Ολλανδικού πλοίου. Ισχυρίζονται έξαλλου δτι οι κανονισμοί χρησιμοποίησεως ξένων ναυτικών δπρεπε νά είναι έλευθεριώτεροι, οι ναυτικοί νά πληρώνουν χαμηλότερο φόρο είσοδηματος καί ή σύνθεση τού πληρώματος στά σύγχρονα πλοία νά είναι περισσότε-

ρο μειωμένη.

"Ένα δλλο θέμα άποτελεί ή άβεβαιότητα πού κρατεί ως πρός τήν παράταση τών οικονομικών μέτρων ένισχυσεως τών έπενδυσεων μετά τήν 1 Ιανουαρίου 1989. Κανείς δέν γνωρίζει έάν τά μέτρα θά συνεχισθούν καί σε πιό έπιπεδο. Εξάλλου άπο διετίας ηδη τό Κοινοβούλιο είχε ζητήσει άπο τήν Κυβέρνηση νά καταρτίσει ένα πρόγραμμα γιά τή μείωση τού κόστους έκμεταλλεύσεως τών πλοίων, γιά τό όποιο δέν έχει ιγίνει σχεδόν τίποτα.

"Ένας βασικός λόγος γιά τίς καθυστερήσεις πού παραπρούνται στή λήψη τών άναγκαίων μέτρων είναι ή σύμπραξη πολλών συναρμόδιων 'Υπουργείων, δπως π.χ. στήν περίπτωση τής μείωσεως τής φορολογίας τών ναυτικών. Στίς περισσότερες άπο τίς δλλες περιπτώσεις (σύνθεση, ξένοι ναυτικοί κλπ.) ή άντιδραση προέρχεται κυρίως άπο τά ναυτεργατικά συνδικάτα.

ΦΟΡΜΟΖΑ

'Αναβάλλεται ή ναυπήγηση

Στίς άρχες τού έτους ή Evergreen είχε άναγγείλει έπισήμως τήν παραγγελία 22 πλοίων κοντένερς τής τάξεως τών 4000 EVP. Τά πλοία αύτά, έκ τών όποιων τό πρώτο είχε προγραμματισθεί νά παραδοθεί τόν Ιανουάριο τού 1991, θά έναυπηγούντο στό Ιαπωνικό ναυπηγείο Onomichi dockyard.

"Ηδη τό έφοπλιστικό συγκρότημα τής Φορμόζας, ή Evergreen, άνεκονώσε τήν άποφασή τής νά έπιβραδύνει αύτό τό πρό-

γραμμα άλλα δχι νά τό έγκαταλείψει. Ός αιτία άναφέρεται τό γεγονός δτι τό άνωτέρω ναυπηγείο δέν διαθέτει έλευθερο χώρο γιά ένα τόσο μεγάλο δγκο παραγγελιών. Η Evergreen προσθέτει στήν άνακονώση τής δτι είναι έτοιμη νά έπαναλάβει τίς συζητήσεις μόλις τό ναυπηγείο μπορέσει νά αύξησει τίς δυνατότητές του σέ ναυπηγικές κλίνες. Ο δέ προδερος τής Evergreen κ. Chang δηλώσε δτι πρόθεση καί έπιθυμία τής έταιρίας είναι ή κατασκευή τών πλοίων αύτών στό άνωτέρω ναυπηγείο καί δχι σέ δλλο.

ΧΟΓΚ ΚΟΓΚ

Φεύγουν άρκετές ναυτιλιακές έταιρίες

Καί δλλη ναυτιλιακή έταιρία τού Χόγκ Κόγκ πρόκειται σύντομα νά μεταφέρει τήν δρα της στήν Βερμούδα καθώς δλο καί περισσότερες έταιρίες τού κρατιδίου έπηρεάζονται άπο τόν ψυχολογικό άντίκτυπο τών πρόσφατων γεγονότων τής Κίνας. Η «International Maritime Carriers» (IMC) άνακονώσε δτι παρά τήν πολύ καλή χρονιά, πού είδε τά κέρδη της νά αύξανονται κτά 280%, άναγκάζεται νά μεταφέρει τά γραφεία της στή Βερμούδα γιά νά προστατεύσει τό κύρος τών μετοχών τής. Πράγματι, δπως έγινε αισθητό καί άπο δλλες έταιρίες τού κρατιδίου, τό Χρηματιστήριο είναι πλέον πολύ εύαίσθητο στίς έπιδράσεις τών γεγονότων τής Κίνας καί πολλές μετοχές σημείωσαν σημαντική πτώση κατά τή διάρκεια τών πρόσφατων άναταραχών τού Πεκίνου.

Royal
Cruise
Line

81 AKTI MIAOULI GR 185 38 PIRAEUS GREECE Tel.(1) 451 9553

και Clay Black άντιστοιχα και έξετασαν θέματα πού άναφέρονται στις ναυτιλιακές σχέσεις των δύο χωρών.

Κύρωση συμβάσεων

Μέ αποφάσεις του Υπουργού κ. Αριστ. Παυλίδη κυρώθηκαν:

Η συλλογική σύμβαση έργασίας των πλοιάρχων φορτηγών πλοίων 4.500 τόννων d.w. καί άνω Ισχύος από 1 Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1989.

• Η ειδική συλλογική σύμβαση έργασίας των πληρωμάτων ρυμουλκών και άκατων τής Διώρυγας Κορίνθου Ισχύος από 1η Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1989.

Οι συντάξεις του Αύγουστου

Ο Υπουργός κ. Αρισ. Παυλίδης άνακοινωσε στις 21' Ιουλίου ότι δόλοκληρώθηκαν διλεξίες οι διαδικασίες για τήν έξασφάλιση 3,6 δισ. δρχ. μέ το όποιο έπρόκειτο νά καταβληθούν από τίς 25' Ιουλίου οι συντάξεις του μηνός Αύγουστου των συνταξιούχων του Ν.Α.Τ.

Βελτίωση του έπιπέδου των πρακτικών

Προωθήθηκε στόν Πρόεδρο τής Δημοκρατίας σχέδιο Προεδρικού Διατάγματος μέ το όποιο έπιδιώκεται ή αναβάθμιση τής έκπαλδευσης τών ύποψηδών γιά άπόκτηση διπλώματος πρακτικού πλοιάρχου, πρακτικού μηχανικού και πλοιάρχου Γ' τάξης Εμπορικού Ναυτικού.

Σύμφωνα μέ το Διάταγμα, οι πρακτικοί πλοιάρχοι και πλοιάρχοι Γ' τάξης θά λαμβάνουν αύξημένες γνώσεις στά ναυτικά ήλεκτρονικά δργανά, διπλώματος πρακτικού πλοιάρχου ή πρακτικού μηχανικού σέ δύο συντάξεις κατέχουν τουλάχιστον άπολυτηριο Γυμνασίου ή ένδεικτικό Γ' τάξης Γυμνασίου παλαιού τύπου ή ισότιμης Σχολής, άντι τού άπολυτηρίου Δημοτικού Σχολείου πού ίσχυε μέχρι σήμερα.

Μέ το Π.Δ. καθιερώνεται έπισης ή ύποχρέωση τών ύποψηδών γιά άπόκτηση διπλώματος πρακτικού πλοιάρχου και πρακτικού μηχανικού νά άποφοιτούν άντιστοιχα από τά ει-

δικά τμήμα πρακτικών πλοιάρχων και μηχανικών τών Κέντρων Επιόρφωσης Στελεχών Εμπορικού Ναυτικού.

Η θρησκευτική διάσπαση στην Ελλάδα

Προωθήθηκε γιά ύπογραφή στόν Πρόεδρο τής Δημοκρατίας σχέδιο Προεδρικού Διατάγματος μέ το όποιο γίνονται έλαστικότερες οι διατάξεις για τήν άπαιτούμενη θρησκευτική διάσπαση πρός άποκτηση άποδεικτικών ναυτικής ίκανότητας καί είσαγωγή στής Δημόσιες Σχολές Εμπορικού Ναυτικού.

Οι μέχρι τώρα ίσχυουσες διατάξεις πού άφορούν θρησκευτική διάσπαση τών ύποψηδών πλοιάρχων, μηχανικών του κλάδου καταστρώματος είναι σε γενικές γραμμές αύστηρότερες από έκεινες πού ίσχυουν σε διλεξείς άνεπτυγμένες ναυτιλιακές χώρες.

Κατάργηση διακρίσεως στούς άρχιθαλαμηπόλους

Μέ σχέδιο Προεδρικού Διατάγματος, τό διπού προωθήθηκε στόν Πρόεδρο τής Δημοκρατίας γιά ύπογραφή, καταργείται ή διάκριση σε Α' καί Β' τάξη του πτυχίου άρχιθαλαμηπόλου, καθορίζονται οι προποθέσεις άποκτησης του καί παρέχεται στούς κατόχους τού διπλώματος τό δικαίωμα υπηρεσίας στά έμπορικα πλοία.

Με τή ρύθμιση αύτή ίκανοποιείται σχετικό αίτημα τής Πανελλήνιας "Ενώσης Θαλαμηπόλων Εμπορικού Ναυτικού".

Πρόστιμο σε τουρκικό πλοίο

Τό λιμεναρχείο Βόλου έπεβαλε πρόστιμο 40.00 δρχ. στόν πλοιάρχο τού ύπο τουρκική σημαίας φορτηγού «Sofuoici» γιατί τό πλοίο βρέθηκε υπερφορτωμένο κατά έξι ίντσες.

• Πρόστιμα 150.000 δρχ. έπεβαλε τό λιμεναρχείο Θεσσαλονίκης στόν πλοιάρχο τού φορτηγού πλοίου «Dseero» μέ σημαία Αγίου Βικεντίου γιατί τό σκάφος βρέθηκε υπερφορτωμένο κατά τρεις ίντσες.

Εύαρεσκειες

Ο Υπουργός κ. Αρ. Παυλίδης μέ τηλεγράφημά του πρός τόν πλοιάρχο καί τό πλήρωμα τού έλληνικού όλιευτικού «Ειρήνη» έκρωμα

φράζει τίς εύχαριστιες του για τήν άποτελεσματική τους συμβολή στή διάσωση ένός ναυαγού άπό τήν Γκάνα.

Ο ναυαγός περισυνελέγη στής 10' Ιουλίου κοντά στής άκτες τής Λιβερίας.

Έξι άλλου δ' Αρχηγός τού Λιμενικού Σώματος διντινάρχος Χρ. Ντούνης έξέφρασε τήν εύαρεσκειά του στόν έπικελευστή Γεώργιο Λίγγο γιατί βρήκε καί παρέδωσε στήν ύπηρεσία του πορτοφόλι μέ χρήματα καί πρωστικά έγγραφα.

Η έπανδρωση πλοίων μεταφοράς χημικών φορτίων

Τό Υπουργείο ζήτησε άπό τής Ένώσεις Πλοιάρχων καί Μηχανικών νά συστήσουν στά μέλη τους νά φοιτήσουν στά ειδικά τμήματα ταχύρρυθμης έκπαλδευσης, πού λειτουργούν στό Κέντρο Εκπαλδευσης Στελεχών Εμπορικού Ναυτικού Πλοιάρχων, ώστε νά έφοδιασθούν μέ τό προβλεπόμενο άπό διεθνή σύμβαση πιστοποιητικό καί νά μπορούν νά έπανδρώσουν τά έλληνικα πλοία μεταφοράς χημικών φορτίων πού άντιμετωπίζουν πρόβλημα στελέχωσή τους.

Στό σχετικό έγγραφο τού Υπουργείου άναφέρεται δτί τελευταία παρατηρείται αύξηση τού άριθμού τών ύπο Έλληνης σημαίας πλοίων μεταφοράς χημικών φορτίων, ένώ παράλληλα διαπιστώνεται άδυναμία έπανδρωσης τους μέ "Ελληνες ήξιωματικούς, οί διποίοι, έκτδς τών άλλων προσόντων, πρέπει νά διαθέτουν τά άπαιτούμενα πιστοποιητικά, σύμφωνα μέ τή διεθνή σύμβαση STCW 1978, ή διποία κυρώθηκε καί άπό τή χώρα μας τό 1983.

Ο έφοδιασμός τών Έλληνων πλοιάρχων καί μηχανικών μέ τό προβλεπόμενο πιστοποιητικό θά καταστήσει εύκολοτερη τήν έξερεση έργασίας καί οί πλοιοκτήτες θά δύνανται νά έξερεσκουν "Ελληνες ήξιωματικούς για τήν έπανδρωση τών πλοίων αύτων, καταλήγει ή σχετική άνακοίνωση τού Υπουργείου.

Έθελοντική αίμοδοσία

Ο Υπουργός κ. Αρ. Παυλίδης καί έξήντα λιμενικοί καί πολιτικοί ύπαλληλοι τών κεντρικών καί περιφερειακών ύπηρεσιών τού Υπουργείου πρόσφεραν στής 24' Ιουλίου αίμα γιά τίς ανάγκες τής Τράπεζας Αίματος τού YEN.

Όδηγίες διάπλου στή Κούβα

Σύμφωνα μέ ένημέρωση τής Ένώσεως Έλληνων Εφοπλιστών, διατίθεται άπό τά γραφεία της άντιγραφο τού ύπο άριθ. 1413/6.3.89 έγγραφου τού YEN, τό διποί περιέχει ρυθμίσεις τών άρχων τής Κούβας γιά τόν διάπλου τού διαύλου «Old Bahama».

Ραδιοδίκτυα VHF/FM μεγάλης έμβελειας

Τό Υπουργείο Ναυτιλίας μέ άνακοίνωσή του πρός τούς πλοιάρχους καί ραδιοτηλεγραφητές τών έμπορικων πλοίων γνωστοποιεί δτί στά πλαίσια τής καλύτερης έξιπτρετησης τής ναυτιλίας, δημιουργήθηκαν πρόσφατα δύο ραδιοδίκτυα VHF/FM μεγάλης έμβελειας στούς διαύλους 18 καί 21 γιά τίς περιοχές Ιουνίου Πελάγους καί Κορινθιακού Κόλπου άντιστοιχα.

Τά δίκτυα αύτά καλύπτουν άρκετα μεγάλες περιοχές καί γιά τό λόγο αύτό τά έμπορικά πλοία μπορούν νά έπικοινωνούν μέ τίς λιμενικές άρχες καί πλοηγικούς σταθμούς τών παραπάνω περιοχών άπό μεγάλες αποστά-

**ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΠΙΕΣΤΙΚΑ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ
ΥΔΡΕΥΣΗΣ - ΠΥΡΟΣΒΕΣΗΣ***

Για Ξενοδοχεία, Γκαράζ,
Νοσοκομεία, Κέντρα Υγείας κ.λπ.

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

• **Διυπόλιτη Ελλαδας**

MΕΝΕΛΑΟΥ 5-7 και ΔΙΩΡΑΝΗΣ
ΚΑΛΛΙΘΕΑ - ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. 95 69 822 - 95 68 156
ΤΕΛΕΞ. 222772 ABSH GR

* Με τις προδιαγραφές πυροσβεστικής Υπηρεσίας

ΑΝΤΑΙΕΣ MONOBLOCK "NM"
από 1 έως 10 PS, κατά DIN 24255

ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ

- Λιγα εξαρτήματα • Χαμηλό κόστος κατασκευής • Γερή κατασκευή
- Εύκολη εγκατάσταση • Τελείωση ευθυγράμμιση

ΧΡΗΣΗ

- Για την μεταφορά καθαρών ή έλαφρά ακαθάρτων καί μη διαβρωτικών υγρών
- Αρδεύσεις, με κατάκλυση ή τεχνητή βροχή • Κυκλοφορία θερμού καί ψυχρού νερού • Κλιματιστικές εγκαταστάσεις • Βιομηχανικές εγκαταστάσεις καί πολλές άλλες χρήσεις.

• **Διυπόλιτη Ελλαδας**

Μενελάου 5-7 & Διωράνης, Καλλιθέα 176 72
Τηλ. 95 69 822, 95 68 156 Τελ. 222772 ABSHGR

σεις άλλα καί μεταξύ τους.

Πέρα από τούς παραπάνω διαύλους οι λιμενικές άρχες έχουν τή δυνατότητα τής παράλληλης διπλής ταυτόχρονης άκρασης καί στό δύσιλο 12 τόν όποιο μπορούν καί έπιβάλλεται νά χρησιμοποιούν τά πλοϊα γιά τήν καλύτερη έξυπηρέτησή τους σταν βρίσκονται σέ μικρές άποστασεις έως 20 μίλια άπό τήν λιμενική άρχη μέ τήν όποια ένδιαφέρονται νά έπικονωνήσουν.

* Επισημαίνεται ίδιατερα ότι τά παραπάνω δίκτυα διατίθενται άποκλειστικά καί μόνο γιά τή διεκπεραίωση ύπερεσιακών θεμάτων, όπως άντιμετώπιση έκτακτων κινδύνων, μεθόρηση, αίτηση πλοηγού, καθορισμός θέσης άγκυροβολίας - πλεύρισης κ.λ.π. καί δχι γιά θέματα ίδωτικής φύσης.

* Επίσης τά έν λόγω δίκτυα ειδικά γιά τίς περιπτώσεις κινδύνου, σέ καμμιά περίπτωση δέν μπορεί νά θεωρηθεί δτι ύποκαθιστούν τά δίκτυα πού έχουν άναπτυχθεί άπό τόν ΟΤΕ στό διεθνή δύσιλο κλήσης καί κινδύνου 16 VHF/FM, στόν όποιο καί διεξάγεται ή άνταπόκριση κινδύνου, σύμφωνα μέ τά λισχύοντα.

ΠΕΝΘΗ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΙΑΜ. ΣΚΗΝΙΤΗΣ

Πλήρης ήμερων άπεβίωσε στίς 6 Ιουλίου στό Λονδίνο ο Γεώργιος Διαμαντή Σκηνίτης, παλαίμαχος πλοιάρχος τού Έμπορικου Ναυτικού.

Γεννήθηκε τό 1897 στάς Οινούσσας καί έτυχε καλής γιά τήν έποχή του μορφώσεως. Απέκτησε τό δίπλωμα πλοιάρχου σέ νεαρά ηλικία. Ή θαλασσία σταδιοδρομία του ξεκίνησε καί έμεινε άρρηκτα συνυφασμένη μέ τίς οίκογένειες Κωνσταντίνου Χατζηπατέρα, μέ τίς όποιες τόν συνέδεαν καί συγγενικού δεσμού. Τορπιλίστηκε καί στούς δύο Παγκοσμίους Πολέμους, τό 1916 έπι πλοιαρχίας του στό «Σαπφώ» καί τό 1940 σταν έπλοιαρχειες τό «Άγιος Νικόλαος».

Ως άνθρωπος δέ άειμνηστος καπετάν Γιώργης διακρινόταν γιά τήν έργατικότητα, τήν σωφροσύνη καί τήν προσήλωσή του στίς παραδόσεις καί στό καθήκον, χωρίς νά φεύγεται κάπων καί ωσιών. Αμεμπτος στίς συναλλαγές καί ύποχρεώσεις του είχε καί τό χάρισμα τής εύπροσθηρίας, διανιθισμένης μέ λεπτό νησιώτικο χιούμορ. Οίκογενειάρχης ύποδειγματικός, κληροδότησε στούς άπογόνους του τά άφθαρτα άγαθά τής δοκνής έργασίας καί τής έντιμης προσόδου.

Συνήθιζε δέ καπετάν Γιώργης νά ύπενθυμίζει στούς δικούς του στις τά «πάντα ρε», δτι τίποτε δέν μένει σταθερό στή ζωή. «Έκείνο που περισσεύει στόν άνθρωπο, έλεγε, είναι τό καλό δνομο». Καί πράγματι αύτό έπιβεβαίωσε δέ μεταστάς μέ τόν ίδιο τό βίο του, μέ τό καλό δνομα πού μεταλαμπάδευσε στόν άξιο καί φιλοπρόσδιο γιό του Διαμαντή, στόν όποιο έκφράζομε, καθώς καί στήν οίκογνειά του, τά πλέον εύλικρινή συλλυπητήριά μας.

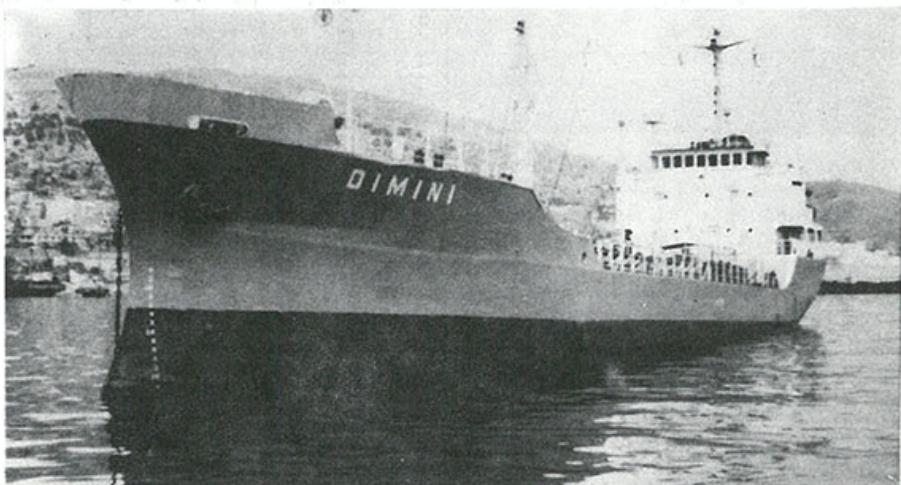
K.N.X.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ

ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΕΣ ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ Α.Ν. 89/67

Κυκλοφόρησε πρόσφατα τό βιβλίο τού 'Υποναυάρχου ΛΣ (έ.ά.) Γ. ΣΠΑΡΤΙΩΤΗ μέ τίτλο «Ναυτιλιακές Εταιρίες τού Α.Ν. 89/67». Μέ τήν έκδοση αύτή γίνεται μιά συστηματική καί ούσιαστική προσπάθεια γιά μιά, δσο τό δυνατό, καλύτερη παρουσίαση καί κάλυψη

ΠΕΤΡΕΛΕΥΣΕΙΣ ΠΛΟΙΩΝ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΣΤΗΝ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΑΚΤΗ ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΗΣ



Τό πετρελαιοφόρο «Dimini» χωρητικότητας 1.800 τον. d.w. τής Intermarine Bunkering Services, τό όποιο χρησιμοποιείται στίς πετρελεύσεις πλοίων έν πλώ στίς άκτες τής Ανατολικής Αφρικής.

* Ή Ανατολική Ακτή τής Αφρικής είναι άπό τίς σπουδαιότερες περιοχές άνεφοδιασμού τών πλοίων πού ταξιδεύουν στό Νότιο Ήμισφαίριο, καθώς οι τιμές τών καυσίμων πού προσφέρονται έκει είναι ίκανοποιητικές, άλλα τό πρόβλημα τής περιοχής είναι ή περιοδική έλλειψη καυσίμων στήν άγορά πού διφεύλεται σέ διάφορους λόγους.

* Η έταιρα πετρελεύσεων «Intermarine Bunkering Services» (IBS) είναι ή μόνη έξουσιοδοτημένη άπό τήν PETROMOC E.E. νά έφοδιάζει μέ καύσιμα δχι μόνο τά πλοία πού προσεγγίζουν στά λιμάνια τής Μοζαμβίκης (Μαπούτο, Ματόλα καί Μπέΐρα) καθώς έπισης καί δσα διαπλέουν τίς άκτες τής Ανατολικής Αφρικής.

Τά έπαρκη άποθέματα πετρελαίου πού διαθέτει ή PETROMOC E.E. σέ συνεργασία μέ τήν IBS, ή όποια διαθέτει ίδιοτητα πε-

τών συναφών θεμάτων πού — άπό τήν άποψη τής σχετικής βιβλιογραφίας — δέν μπορεί μάλλον νά ύποστηριχθεί δτι καλύπτονται καί άντιμετωπίζονται έπαρκως καί έν πάση περιπτώσει άναλογα μέ τήν σπουδαιότητα

τρελαιόδφρα, έξασφαλίζουν τόν γρήγορο άνεφοδιασμό τών πλοίων χωρίς προβλήματα καθόλη τή διάρκεια τού έτους, σέ ίκανοποιητικές τιμές.

* Οι ύπάρχουσες έναλλακτικές πηγές άνεφοδιασμού πλοίων στήν περιοχή παρουσιάζουν προβλήματα καθυστερήσεων στά λιμάνια καί άλλαγής πορείας τού πλοίου, ένω σέ άντιθεση, ή συνδυασμένη έπιχείρηση τής Petromoc καί τής Intermarine Bunkering Services παρέχει τό πλεονέκτημα τού άνεφοδιασμού τών πλοίων χωρίς νά άλλάξουν πορεία καί νά άπωλεσουν πολύτιμο χρόνο ταξιδιού. Ό άνεφοδιασμός γίνεται μέ δύο δεξαμενόπλοια τών 10.000 καί 1.800 τον. d.w. άντιστοιχα, τά όποια είναι πλήρως έξοπλισμένα μέ δορυφορικές τηλεπικοινωνίες καί έπανδρωμένα μέ έμπειρα πληρώματα.

Τους, τή σημασία τους, τήν συνθετική τους ύλη καί τήν έκτασή τους.

Τό βιβλίο βασικά καλύπτει τίς Ναυτιλιακές Έταιρίες τού ΑΝ 89/67 καί Ν. 814/78.

Κ. ΧΡΟΝΟΠΟΥΛΟΥ - ΔΟΥΝΙΑ & ΣΙΑ Ε.Ε.

ΝΑΥΤΙΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ

ΗΛΙΑΣ ΑΔΑΜ ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΥΛΟΣ (ΝΑΥΑΡΙΝΟ)

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: (0723) 22205 ΚΑΘ' ΟΛΟ ΤΟ 24ΩΡΟ
(0723) 22781 ΩΡΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΤΗΛ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ILIAKANEL

TELEX: 252171 ILKP

FAX: 22053

Η ΕΚ ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΟΧΗΣ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΜΑΣ ΑΠΟ ΤΟ 1910 ΑΠΟΚΤΗΘΕΙΣΑ ΠΕΙΡΑ ΤΟΥ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ, ΕΓΓΥΑΤΑΙ ΤΗΝ ΤΑΧΥΤΑΤΗ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΝ ΤΩΝ ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΛΙΜΕΝΑ ΜΑΣ ΠΛΟΙΩΝ ΚΑΘ' ΟΛΟΝ ΤΟ ΕΙΚΟΣΙΤΕΤΡΑΩΡΟ

Η ΝΑΥΛΑΓΟΡΑ

Μέ κύριο μοχλό άνελιξης τά μεταλλεύματα, ή ναυλαγορά Έπρου φορτίου τού δεύτερου δεκαπενθημέρου τού 'Ιουλίου έπειτες μιά άσυνήθη γιά την έποχη σταθερότητα, πού άν λάβει κανείς ύπόψη δι ή υπό θεώρηση περίοδος άφορά τό μέσο τού θέρους, δέν είναι παρακινδυνευμένο νά προδικάσουμε μία άνοδο τών έπιπεδων τών ναύλων μετά τό δεύτερο δεκαήμερο τού Αύγουστου.

Στά σιτηρά, οι ναύλοι τών πάναμαξ άπό Κόλπο ΗΠΑ γιά 'Ιαπωνία διαμορφώθηκαν περί τά δολ. 21, παρουσιάζοντας σαφή άνοδο έναντι τών πρώτων ήμερών τού 'Ιουλίου, ένω στά μικρότερα μεγέθη οι ναύλοι παρέμειναν στά προσφάτως διαμορφωμένα χαμηλότερα έπιπεδα.

Στόν τομέα τών σιτηρών, ή τεράστια ποσότητα τών 5 έκατομ. τόννων πού άγόρασε πολύ πρόσφατα ή Τουρκία θά έπηρεάσει άναμφισθήτητα θετικά τήν άγορά τής Μεσογείου, ίδιαίτερα στήν κατηγορία τών handysize μπάλκερ.

"Ένα μεγάλο μέρος τής παραπάνω ποσότητας θά μεταφερθεί έντός τού Αύγουστου άπό ΗΠΑ και Κόντινεντ, και έναν λάβουμε ύπόψη και κάποιο πιθανό congeestion στά λιμάνια τής Τουρκίας, τότε βρισκόμαστε ένοδο φει θετικών έξελιξεων.

Σάν γενική παρατήρηση πρέπει νά άναφερθεί δι ένας πολύ μεγάλος δύκος τής ναυλωτικής δραστηριότητας καλύφθηκε μέχρινοναυλώσεις, γεγονός πού δύνηει στό συμπέρασμα δι οι νέες έντολές τού Αύγουστου θά άπειθύνονται σε λιγότερα πλοϊα, πράγμα πού θά βοηθήσει τήν πλοιοκτησία νά διαπραγματευθεί ύψηλότερα έπιπεδα ναύλων σε διοικητικά πλαίσια.

Μερικές χαρακτηριστικές ναυλώσεις πού άφορούν συμφωνίες τών τελευταίων ήμερών τού 'Ιουλίου:

- 140.000 τον. σιδηρομετάλλευμα άπό Τουμπαρά γιά Ρόττερνταμ, δολ. 6,10 φίο.
- 140.000 τον. σιδηρομετάλλευμα άπό Σαλντάνχα Μπαίν γιά Φόρς, δολ. 8.
- 130.000 τον. σιδηρομετάλλευμα άπό Σέβεν "Αίλαντς γιά Ρόττερνταμ, δολ. 4,80 φίο.
- 65.000 τον. γαιάνθρακες άπό Αύστραλια γιά 'Ιαπωνία, δολ. 13,90.
- 58.000 τον. γαιάνθρακες άπό Βαλτιμόρη

ρη γιά Κασσιούγκ, δολ. 17 φίο.

— 52.000 τον. σιτηρά άπό Κόλπο ΗΠΑ γιά 'Ιαπωνία, δολ. 21.

Στά λιπάσματα άρκετά δραστήρια τίς τελευταίες ήμερες ή 'Ινδική κυβέρνηση, ναυλώνοντας έναν σεβαστό άριθμό πλοίων.

Χαρακτηριστικά, άπό "Άκαμπτα γιά 'Ινδια φορτία 14-16.000 τόννων πληρώθηκαν δολ. 24,25 άνα τόννο, ένω τρίατέσσερα φορτία λιπασμάτων τών 25.000 τόννων άπό Κόλπο ΗΠΑ γιά τόν ίδιο προορισμό πλήρωσαν περί τά δολ. 43.

ΟΙ ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

"Όπως προαναφέραμε, δι τομέας τών χρονογαλώσεων κάλυψε τό μεγαλύτερο μέρος τής ναυλωτικής δραστηριότητας τής ύπό έξεταση περιόδου, με μισθώματα πού παρουσίασαν μιά σαφή άφορά ύπέρ τών μπάλκερ μεγέθους «πάναμαξ» έναντι τών μικρότερών μονάδων, και άντιστοιχα σαφή σταθερότητα στήν περιοχή τού 'Ατλαντικού; έναντι τής "Άπω Ανατολής και έν μέρει και τής Μεσογείου.

Τίς τελευταίες ήμερες τού 'Ιουλίου τά συμφωνηθέντα μισθώματα δείχνουν σαφή σημεία άνοδικής πορείας και χαρακτηριστικό είναι τό έντονο άνδιαφέρον τών ναυλωτών νά έξασφαλίσουν πλοία γιά περίοδο 6-12 μηνών στά σημειρινά μισθώματα.

'Ακολουθούν όρισμένες συμφωνίες πού κατά τή γνώμη μας άντικατοπτρίζουν βελτίωση στό χώρο τού 'Ατλαντικού και τού Κόντινεντ γιά τά μεγάλα πλοϊα:

— 64.000 τον. d.w. άπό Εύρωπη, μέσω 'Ανατολ. άκτης ΗΠΑ γιά 'Ιαπωνία, δολ. 12.900 τήν ήμέρα.

— 52.000 τον. d.w. άπό Κόντινεντ, μέσω Αμερ. Κόλπου γιά 'Ιαπωνία, δολ. 12.600 τήν ήμέρα.

— 38.000 τον. d.w. παράδοση Νοτ. Αφρική, έπαναπαράδοση 'Ιαπωνία, δολ. 11.000, πλέον άμοιβή δολ. 175.000 γιά πλοϊ ύπό έρμα.

— 34.000 τον. d.w. παράδοση HB, ταξίδι μέσω Κόντινεντ και 'Ιράκ με έπαναπαράδοση Μουσκάτ, δολ. 11.000 τήν ήμέρα.

Σαφώς χαμηλότερα τά μισθώματα στήν άγορά τού Ειρηνικού και τής "Άπω Ανατολής, δι οι χαρακτηριστικά νεότευκτο «πάναμαξ» μπάλκ κάρριερ συμφωνήθηκε άπό Νοτ. Κο-

ρέα, μέσω Βορ. Ειρηνικού με έπαναπαράδοση Περσικό Κόλπο στά δολ. 10.900 τήν ήμέρα.

Στήν κατηγορία τών handysize μπάλκερς και τών μικρότερων τουηντεκέρας ή άγορά μπορεί νά χαρακτηρισθεί σταθερή, με ναύλους στήν περιοχές τής Μεσογείου και τής Δυτ. Αφρικής άπό τέλεια τών δολ. 7.000 τήν ήμέρα.

ΤΑ ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ

'Η μικρή ύποχωρίση τών τιμών τού άργου πετρελαιού είχε σάν αντίκτυπο τή μείωση τής άγοραστικής δραστηριότητας τών τρέιντερς πού περιμένουν τή τελική διαμόρφωσή τους γιά νά πάρουν άποφάσεις.

'Από τήν άλλη πλευρά ή πλοιοκτησία άνεται νά υποκύψει σέ χαμηλότερα έπιπεδα ναύλων ύπολογίζοντας στήν άναμενομένη αύξηση τής ζητήσεως ένωψει τού φθινοπώρου.

Μέσα στά παραπάνω πλαίσια, ή ναυλαγορά τών πετρελαιοφόρων έδειξε σημεία έξασθενίσης στήν περιοχές τού Περσικού Κόλπου και τής Καραϊβικής, ένω άντιθετα στήν περιοχές τής Μεσογείου, τής Βορ. Θάλασσας και τής Δυτ. Αφρικής οι πληρωθέντες ναύλοι θεωρούνται ίκανοποιητικοί και στήν κατηγορία τών πλοίων Suexmax άρκετά κερδοφόροι.

'Η ζήτηση πλοίων τών 80-100.000 τον. d.w. άπό έταιρες πετρελαιού γιά πολυετή χρονονάυλωση έρμηνευται σάν σαφή ένδειξη τού καλού μέλλοντος πού προσωνίζεται γιά τά πλοϊα αύτού τού μεγέθους.

Στόν Περσικό, ή ύπερπροσφορά χωρητικότητας άθησης τούς ναύλους πρός τά έπιπεδα τών WS 45 και χαρακτηριστική είναι ή ναύλωση ULCC με φορτίο 350.000 τόννων άπό τόν Κόλπο γιά 'Ερυθρά στά WS 37,5.

'Η άγορά τής Δυτικής Αφρικής κυμάνθηκε στά έπιπεδα τών WS 85-90 γιά φορτία τών 120-130.000 τόννων, ένω κάποια μεγαλύτερη δραστηριότητα στό χώρο τής Μεσογείου πλήρωσε περί τά WS 85-90 γιά φορτία τών 120-140.000 τόννων.

Μικρή ή κινητικότης στήν άγορά τής Καραϊβικής, έδειξε κάποια στοιχεία βελτιώσεως τής τελευταίες ήμερες τού 'Ιουλίου, με ναύλους περί τά WS 110-112 γιά φορτία τών 70.000 τόννων.

AMATHUS NAVIGATION Co. LTD.

LEADING SHIPPING, AVIATION AND TRAVEL AGENTS IN CYPRUS

CHARTERERS • STEVEDORES • SHIP CHANDLERS • CLEARING
AND FORWARDING AGENTS

OWNERS OF THE AMATHUS BEACH HOTEL AT LIMASSOL

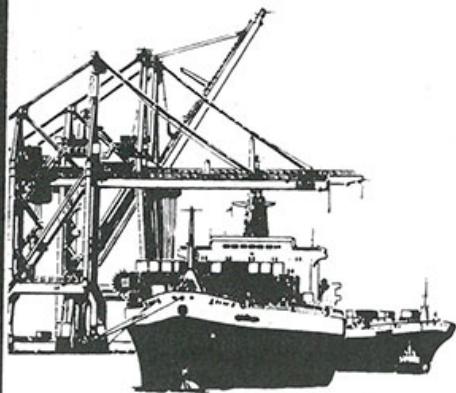
HEAD OFFICE AT LIMASSOL — TELEGRAPHIC ADDRESS "AMATHUS"

TELEX: 2249 — TELEPHONE: 62145 (8 lines)

BRANCH OFFICES IN ALL TOWNS OF CYPRUS

FOR YOUR INTEREST CONTACT US TO SERVE YOUR IN CYPRUS

NAFTIKA CHRONIKA



PROBLEM FREE BUNKERING AROUND THE EAST COAST OF AFRICA

The East coast of Africa is one of the most important bunkering areas in the southern hemisphere with prices of fuel oil usually attractive in both regional and global terms.

However says, Mr. O. Goumas, bunker sales manager of Intermarine bunkering services Inc. (IBS), product shortages have become a feature of this market and fuel oil virtually disappears from the market from time to time due to combination of reasons.

IBS is the only supplier which is licensed by PETROMOC E.E. To supply bunkers to ships calling not only in the Mozambican ports (Maputo / Matola and Beira) but also offshore.

PETROMOC'S E.E. replenishment schedule system and I.B.S. flexibility in delivering bunkers through own tonnage ensures to the shipping community a bunker problem free supply service with good availability during the whole year around at competitive prices.

Alternative bunkering facilities in the area require high calling costs and extended bunkering time but the new service offered by PETROMOC E.E. and I.B.S. has the advantage that the vessels without having to alter their course and with quick and efficient operation to take on bunkers, resulting in minimal time lost.

PETROMOC E.E. and I.B.S. supplies bunkers by own tonnage i.e two tankers at the moment of 10,000 and 1,800 dwt, fully equipped (marisat telex, etc) and with trained and experienced crew.

Mr. Goumas outlined the quick and reliable service offered now in this part of the world and said that at today's high hire rates the time needed for bunkering purposes must be minimized.

ANANGEL - AMERICAN PUBLIC OFFERING OVER - SUBSCRIBED

Just two years after its first public offering, Anangel - American Shipholdings Limited (AASL) has launched a new issue of shares. The offering of three million shares in the form of ADSs, evidenced by American Depository Receipts (ADRs), closed on 10th July, and due to over-subscription, the underwriters exercised over-allotment options of a further 450,000 shares.

«This is the first time that one of the recently established public shipping companies has elected to expand by returning to the equity market, rather than having its promoters launch a new investment vehicle», said Ian Davis, Vice President of the Piraeus based, Cayman Islands Incorporated company. «We are delighted by the confidence that the public has shown in our company, as demonstrated by the fact that this offering has been over-subscribed».

The offering price for the issue was 16.50 dollars per ADR, each of which represents one Class 'A' Ordinary Share of \$1 each. The shares are currently trading at a price of \$17.50. The Class 'A' shares are traded on the Luxembourg Stock Exchange and the ADRs on NASDAQ.

The offering was managed in the United States by Shearson Lehman Hutton

Inc., Furman Selz Mager Dietz & Birney Inc. and Mabon, Nugent & Co., and internationally by Shearson Lehman Hutton International Inc., Furman Selz Mager Dietz & Birney Incorporated and Mabon Nugent International. Payment for the initial three million shares took place on 10th July and for the additional 450,000 on Wednesday, 19th July.

By agreement with the underwriters, a subsidiary of Angelcouassis Shipholding Group Limited (ASGL), a major investor in Anangel - American, has subscribed for an equivalent 3,450,000 Class 'B' Ordinary Shares at the net price received by Anangel - American from the underwriters for the ADSs. Total net proceeds to Anangel - American from the public offering and the sale of the 'B' Shares will consequently total \$107.1 million.

A portion of these proceeds will be used to purchase three dry cargo vessels from ASGL at a cost of \$46.1 million. Two of these vessels have already been delivered and the third will be delivered shortly. Anangel American is actively investigating possibilities for utilisation of the remaining proceeds of \$61 million and expects to have completed investment of the funds by the end of the present year at the latest.

nabled ASRY to compete successfully with major shiprepair yards in the Far East as well as in Europe and the Mediterranean areas.

The first vessel in the five vessel programme — the S/T BISHAH 272,739 dwt — is stemmed to ASRY within August.

WORLD BANK LOAN FOR ALGERIAN PORTS

The Washington - based World Bank has agreed to provide a 63 million dollar loan to help Algeria modernise its port facilities.

Total cost of the scheme is \$127.8 and will include the construction of container berths, remodelling existing facilities and providing container-handling equipment in Algiers, the modernisation of existing berths in Oran and Annaba with the provision of equipment to handle container traffic and the provision of equipment and storage facilities for grain at Annaba.

TEXACO AWARDS FIVE VLCC'S TO ASRY

Texaco Marine Services Inc., one of the world's major owners and ship management companies, based at Port Arthur, U.S.A, has awarded the repair of five of their largest tankers to the Arab Shipbuilding and Repair Yard Co. (ASRY) in Bahrain.

ASRY won the order against world-wide competition, and this success is a welcome recognition of the Yard's progress in raising productivity and increasing investment in new equipment while holding price levels. This policy has e-

JARDINES APPOINT REPRESENTATIVE AGENT IN INDIA

As part of their expansion program, and in an effort to tap the immense potential of India, Jardine Shipping Services has appointed Eastern Steamship Private Ltd (ESPL) as their representative agent.

Eastern Steamship, in its role, will promote Jardines shipping agency, suretying and shipbroking businesses in India. Formed in 1951, by its present chairman Mr. T.S. Subramanian, ESPL is one of the oldest agency houses in the sub-continent. Today it has expanded its network of offices to all ports in India and major inland points for handling intermodal traffic. They are also involved in freight forwarding and trading activities through subsidiary companies, Beacon Carriers and Sarada Shipping and Trading.

With the increase in trading activity between India and South East Asia, this appointment will enable Jardines to de-

velop its presence in this market. Opportunities exist in transhipment of cargo between India and various destinations, including Vietnam, Burma, East Malaysia and the South Pacific, using Singapore as the hub.

NEW TELEPHONE DIALLING CODE FOR LONDON IN MAY 1990

The telephone dialling code for London will change in 1990. British Telecom has announced that at one minute past midnight on Sunday, 6 May, 1990, London's + 44 1 code will be replaced by + 44 71 for inner London and + 44 81 for outer London. Call charges will not be affected by the code change.

Inner London will cover a central area some 20 km wide stretching from the West End through Westminster and the City to Docklands in the east. For example, the new code for Knightsbridge, Oxford Street and the City will be + 44 71, whereas London's Heathrow Airport will be in the + 44 81 area.

From 6 May, 1990, stored London numbers in programmable telephones, switchboards, modems and telefaxes will need to be reprogrammed in accordance with the new code.

The change in London's dialling code will double the quantity of telephone numbers available to London customers to ten million.

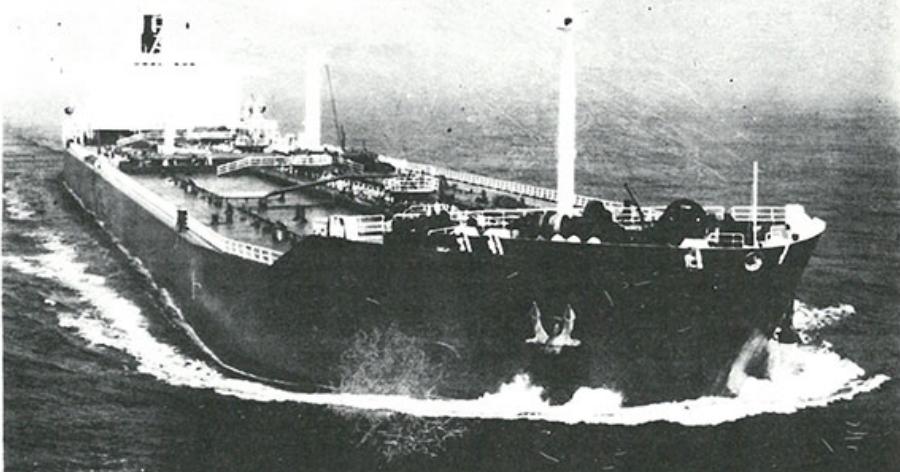
COURSE IN SHIPPING 1989

The annual Galbraith's Course in Shipping is to be held this year from 28th July to 12th August.

As in previous years, the Course is conducted on a fully residential basis at the leading management education centre, Ashridge Management College, Berkhamsted, Hertfordshire.

The Course is specifically designed to meet the needs of the executive involved in shipping who is seeking to gain from a wide range of subjects which

EURONAV VESSELS OPERATING UNDER SEATRAMP BANNER



Three vessels allocated to Euronav, a new shipping venture between French and Swedish groups, are trading in the expanding Seatramp tankers pool. Seatramp (UK) Managing Director Jonathan Priest says they will be joined shortly by two more Euronav ships.

Mr. Priest commented: «This means Seatramp can present a larger fleet of 18 vessels, which further enhances our flexibility in the marketplace and the ability to handle a growing volume of contract business».

Euronav was established by Compagnie Nationale de Navigation (CNN) of France and Mercurius Group of Sweden. CNN is a partner in the Seatramp pool,

which specialises in the deployment of high quality tanker tonnage. The Euronav partners plan to transfer further vessels to the new venture over the next two years. Mr Priest adds: «We welcome the continued involvement of CNN in our operations and see the formation of Euronav as a firm statement of confidence. In many ways, it is a historical move — CNN is broadening its base in the spirit of 1992 and the liberalisation of European shipping».

Seatramp is now exploring additional contract opportunities, with the emphasis on business in the Atlantic Basin, North Sea export and West African sectors.

form the basis of the shipping industry. This is achieved by an intensive curriculum designed and run in conjunction with the Institute of Maritime Studies, Plymouth - Europe's largest Maritime Academy. A careful balance of lectures,

case studies and discussions, including presentations by guest lecturers, each specialists in their respective fields, ensures the optimum programme for participants.



Furness-Houlder (Greece) Inc.

International Marine Insurance Brokers & Claims Consultants

98B Filionos Str. 185 36 Piraeus-Greece Tel./Fax: 418 1815 Telex: 21-1934 FUHO GR

Member of the
CHINA MERCHANT HOLDINGS GROUP
London • Hong Kong
New York



T.J. GIAVRIDIS MARINE SERVICES CO. LTD.

THE LEADING NAME IN SHIPYARDS REPRESENTATION AND SHIPAGENTS

EXCLUSIVE REPRESENTATIVES IN GREECE FOR SHIPYARDS, SHIPREPAIRERS IN:
SINGAPORE, HOLLAND, ITALY, JAPAN, S. AFRICA, BRAZIL, LAS PALMAS, PHILIPPINES

ΦΛΕΓΙΜ (κ.).	72	16398	ε. Μπουέντος "Άιρες 24/4
ΦΛΟΡΕΣ (Μ.).	71	9048	έπωληθη Κίνα
ΦΟΙΝΙΣ (π.).	78	45330	μετ. «Ararat»
ΦΟΡΟΥΜ ΓΟΥΙ'ΝΤ (κ.).	75	20214	πρός Ρίγα 14/4
ΦΟΡΟΥΜ ΠΑΙ'ΟΝΗΡ (κ.).	78	16885	πρός Ταματάβε 22/3
ΦΟΡΟΥΜ ΠΑΟΥΕΡ (κ.).	76	23104	πρός Ρίγα 17/4
ΦΟΡΤΣΙΟΥΝΕ'ΙΤ (π.).	63	10736	πρός Μαγιακούζ 21/3
ΦΟΡΤΣΟΥΝ (Μπχ.).	73	17918	πρός Δουβλίνο 13/4
ΦΟΥΤΖΙ (δ.π.7.)	75	8332	α. Χονολουλού 30/3
ΦΡΑΤΖΕΣΚΑ (π.τ.)	71	10586	α. Ντωρίπαν 19/4
ΦΡΗΜΑΝ (δ.Μ.).	63	26759	πρός Σάο Σεμπαστίδο 27/4
ΦΡΗΠΟΡΤ (κ.).	73	29709	πρός Βικτώρια 15/4
ΦΡΙΟ ΑΔΡΙΑΤΙΚΑ (π.).	68	8034	α. Μοντεβίδεο 22/3
ΦΡΙΟ ΑΙΤΖΗΑΝ (π.).	68	9342	α. Μοντεβίδεο 15/4
ΦΡΙΟ ΑΝΤΑΡΚΤΙΚ (π.).	69	8065	πρός Μπουσάν 17/4
ΦΡΙΟ ΑΤΑΝΤΙΚ ΟΥΝΟ(η)	61	1652	α. Λάς Πάλμας 22/4
ΦΡΙΟ ΑΤΛΑΣ (κ.).	75	8413	ε. Ρόττερνταμ 28/2
ΦΡΙΟ ΑΦΡΙΚΑ (π.).	68	1568	α. Λάς Πάλμας 22/4
ΦΡΙΟ ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ (κ.).	68	5631	α. Ρόττερνταμ 28/2
ΦΡΙΟ ΓΑΛΙΚΙΑ (π.).	77	6680	πρός Άμπιτζαν 18/3
ΦΡΙΟ ΕΚΟΥΑΝΤΟΡ (κ.).	77	9284	πρός Σάρζα 31/3
ΦΡΙΟ ΕΛΛΕΝΙΚ (π.).	88	4999	πρός Μεραίνη 12/4
ΦΡΙΟ ΙΩΝΙΑΝ (κ.).	79	5045	πρός Μπουσάν 7/3
ΦΡΙΟ ΚΑΝΑΡΙΑΣ (π.).	89	4999	ε. Όζάκα 26/4
ΦΡΙΟ ΚΑΡΙΜΠΙΚ (π.).	75	3699	ε. Μπουσάν 14/4
ΦΡΙΟ ΛΑΣ ΠΑΛΜΑΣ (π.).	68	2863	ε. Ντουάλα 13/4
ΦΡΙΟ ΜΕΞΙΚΟ (π.).	68	5537	πρός Φωκλακαντς 19/3
ΦΡΙΟ ΜΠΑΧΙΑ (κ.).	68	5644	ε. Λά Παλές 23/4
ΦΡΙΟ ΜΠΡΑΖΙΑ (κ.).	73	5871	πρός Τζέντα 18/4
ΦΡΙΟ ΝΑΡΟΥΤΟ (π.).	89	4999	ε. Χάντανοχ 22/4
ΦΡΙΟ ΟΛΥΜΠΙΚ (π.).	73	2987	πρός Τόκιο 19/3
ΦΡΙΟ ΟΣΕΑΝΙΚ (π.).	73	3563	ε. Λάγος 15/3
ΦΡΙΟ ΠΑΣΙΦΙΚ (π.).	68	1261	πρός Όγουεντο 24/3
ΦΡΙΟ ΠΟΣΕΙΔΩΝ (π.).	68	2662	πρός Γκαέτα 22/4

ΦΡΙΟ ΣΚΑΝΔΙΝΑΒΙΑ (κ.).	74	8279	ε. Μοντεβίδεο 27/3
ΦΡΙΟ ΧΙΛΗ (κ.).	73	6863	πρός Φώκλακαντς 4/3
ΦΡΟΣΤ ΟΛΥΜΠΟΥΣ (π.).	80	2484	μετ. «Frost Pegasus» (κ.)
ΧΑΒΑ'ΤΑΝ ΚΙΓΚ (δ.π.).	75	44698	πρός Ιαπωνία 24/4
ΧΑΒΑ'ΤΑΝ ΜΟΝΑΡΚ (δ.).	75	44699	πρός Σαντάν Τέρμιναλ 17/4
ΧΑΒΑ'ΤΑΝ ΣΑΝ (δ.).	74	48928	ε. Φατέρ Τέρμιναλ 31/3
ΧΑΒΕΝ (δ.).	73	109700	έπισκεψη Σιγκαπούρη
ΧΑΛΚΗΔΩΝ(κ.)*	72	9343	α. Νόρφτενχαμ 21/3
ΧΑΝΤΕΡ (κ.).	74	18694	πρός Τσιτακόβικ 23/4
ΧΑΠΠΙΝΕΣ II (π.).	73	13687	δ. Πλαναρέδη 19/4
ΧΑΠΠΥΜΑΝ (κ.).	76	30000	πρός Τζέντα 26/4
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ Β. (κ.).	72	15498	ε. Σαγκάν 15/4
ΧΑΡΙΚΛΕΙΑ (κ.).	72	33267	ε. Ρίο Γκράντε 21/4
ΧΑΡΜΟΝΥ I (μ.).	68	12348	ε. Ρουέν 20/4
ΧΑΦΝΙΑ (κ.).	78	9918	πρός Κούβα 5/4
ΧΕΓΚΙ (δ.π.).	79	5266	πρός Ν. Άμερική 23/4
ΧΕΜ ΓΙΟΥΝΙΤΥ (δ.π.).	71	4697	α. Ταγγέρη 19/4
ΧΕΜ ΕΝΕΡΤΖΥ (δ.π.).	79	6521	πρός Λιβύη 25/4
ΧΕΜ ΠΑΙ'ΟΝΗΡ (δ.π.).	78	6521	πρός Ράς Λανούφ 14/4
ΧΕΜΙΚΑΛ ΤΡΕΤ'ΙΝΤΕΡ (δ.π.).	75	4563	α. Χιούστον 24/4
ΧΕΡΚΟΥΑΕΣ (κ.).	75	19116	ε. Μπουαδάν 6/4
ΧΕΡΚΟΥΑΟΥΣ (Αιβ.).	70	12363	στη Μανήλα 20/4
ΧΕΡΟΝ (κ.).	72	19407	πρός Ντώρμπαν 3/4
ΧΕΡΟΥΒΙΝ (π.).	78	15981	α. Ν. Όρλεανη 2/3
ΧΙΟΣ ΦΑΙΗΘ (π.).	71	6166	πρός Γιβραλτάρ 27/4
ΧΟΜΠΙΤ (Μ.).	71	15922	πρός Κίνα 14/3
ΧΟΟΥΠ II (π.).	64	15404	πρός Θεσσαλονίκη 26/4
ΧΟΥΝΤΑ (δ.κ.).	75	139421	ε. Τζεμπέλε "Άλι 12/4
ΧΟΥΡΟΝ (κ.).	72	9440	α. Ντώρμπαν 20/4
ΧΡΥΣΑΝΘΗ Σ. (κ.).	71	1532	πρός Τομπρούκ 8/4
ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ ΓΚΡΕ'ΙΣ (π.).	79	12598	α. Ντουμπάι 26/4
ΧΣΚ (κ.).	74	19451	α. 'Αλγκεθρας 14/3
ΩΡΟΡΑ (Μ.).	72	17674	στό Ούλσαν 11/4

Προσφορά τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν» πρός τούς "Ελληνες Ναυτικούς"

Τά «Ναυτικά Χρονικά», στα πλαίσια τῶν συνεχών προσπαθειών τους γιά την πληρέστερη ένημέρωση τῶν ναυτικών μης γύρω από τά θέματα πού τούς άπασχολούν αμεσαία άλλα καί γιά τά γενικότερα θέματα και προβλήματα τῆς Ναυτιλίας, έχουν καθιερώσει μια ειδική προσφορά γιά νά μπορέσουν δυο τό δυνατόν περισσότεροι ναυτικοί νά γίνουν τακτικοί άναγνωστες

* Ή ειδική προσφορά, πού ισχύει άπο της 1ης Ιουλίου 1989 περιλαμβάνει:

— Για 24 τεύχη παραδοτέα στά Γραφείο τού Πειραιώς τῶν 'Εταιριών στά πλοια τῶν όποιων ύπηρετούν δραχμές 6.000.

— Για 24 τεύχη άποστελλόμενα ταχυδρομικώς σε δοιοδήποτε σημείο τῆς 'Ελλάδος δραχμές 7.500 (εναντί δρχ. 10.000 τῆς κανονικής έτήσιας συνδρομής).

Γιά νά γίνετε συνδρομητές τῶν «Ναυτικών Χρονικῶν» με αύτές τίς ειδικές τιμές συμπληρώσατε τό παρακάτω δελτίο και ταχυδρομείστε το, άποστελλόντας ταυτόχρονα τό χρηματικό ποσό με ταχυδρομική ή τραπεζική έπιταγή εις διαταγή: «Ναυτικά Χρονικά», Νοταρά 77, 185 35 Πειραιάς.

Όνοματεπώνυμο:.....

Ειδικότητα:.....

Διεύθυνση άποστολής τοῦ τεύχους:.....

Στοιχεία πληρωμής:.....

Παρακαλω ἡ συνδρομή νά άρχισει άπο:.....

Υπογραφή:

Seatrader Maritime Inc.

Shipbrokers

**SALE & PURCHASE -
CHARTERING:**

Phones: 8969111 (4 D.I.D. LINES)
Telexes: 21-6595 S.M.T.

BRANCH:
VORREOU & POLYNIAS
KABOURI - ATHENS
P.O.BOX 70087
16 810 GLYFADA
GREECE



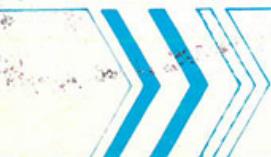
Perridou

**ΗΝΩΜΕΝΗ ΝΑΥΤΙΚΗ & ΕΜΠΟΡΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.**



ΙΑΣΟΝΟΣ 6 · ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΝ ΚΕΝΤΡΟΝ: 4522511
ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: UTRADE
TELEX: 21 3014 · UTRD · GR





TROODOS



OUR
Safety Record
is your
Peace of Mind

